

Art.Nr.
5901407901
AusgabeNr.
5901407901_0302
Rev.Nr.
08/02/2024

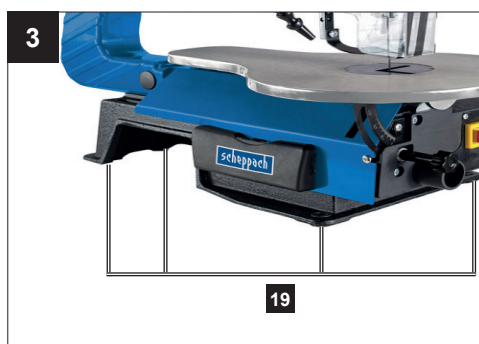
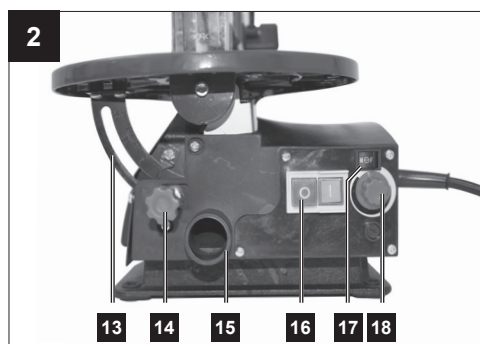
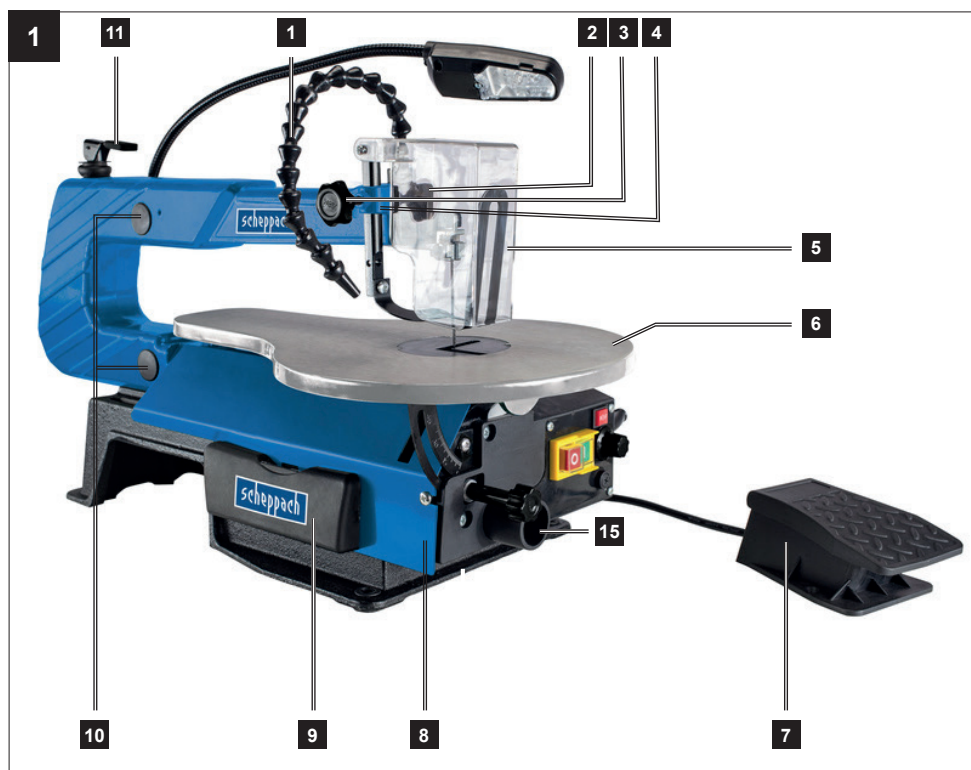


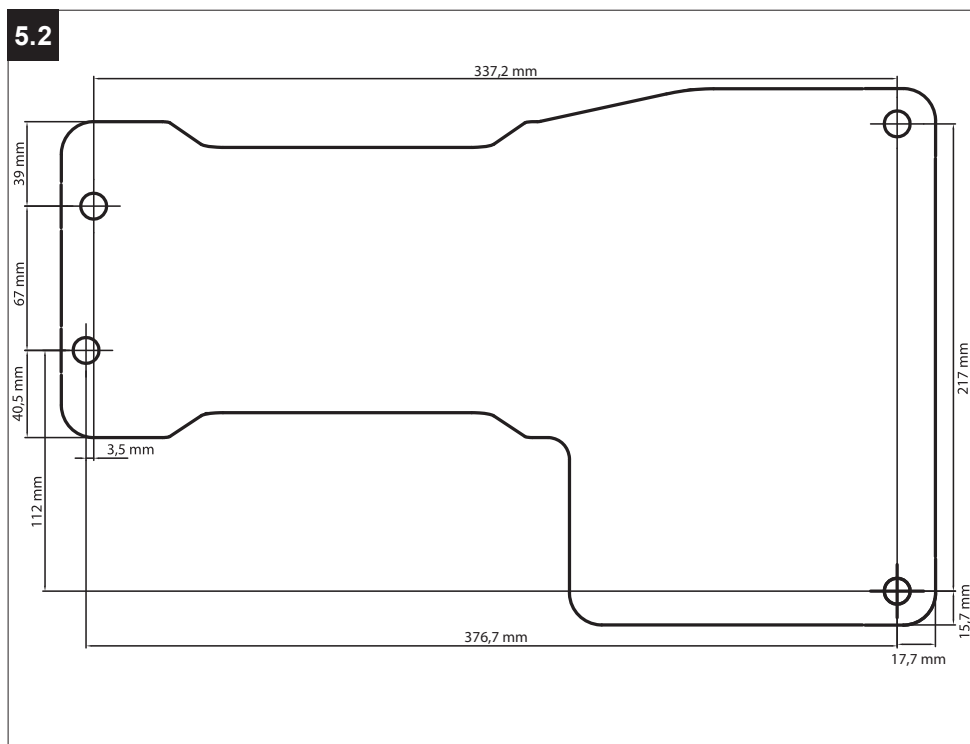
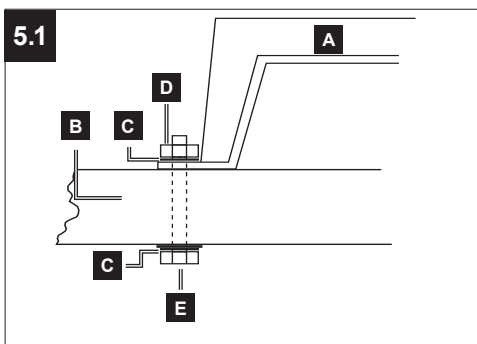
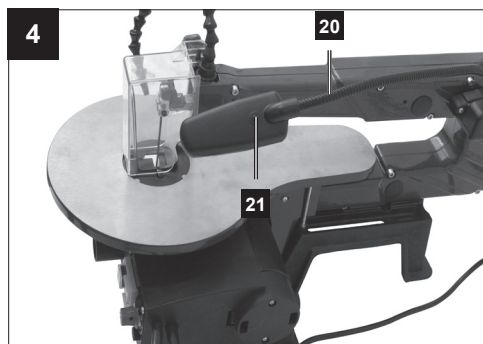
DECO-XLS

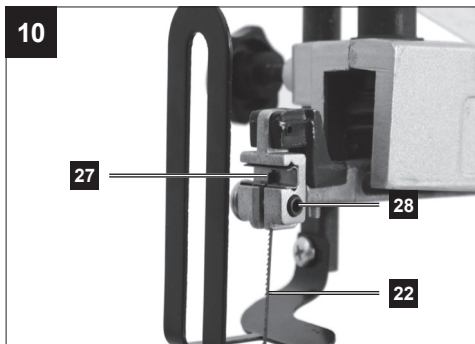
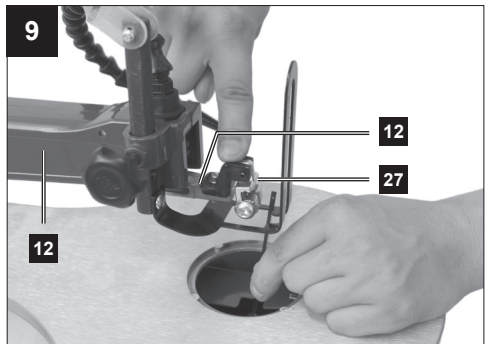
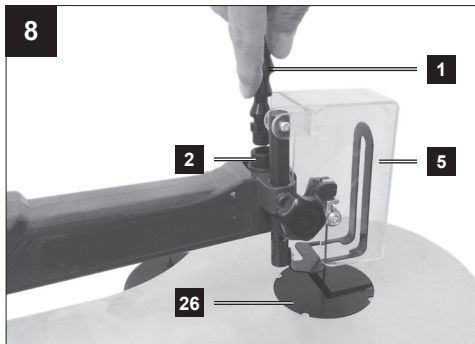
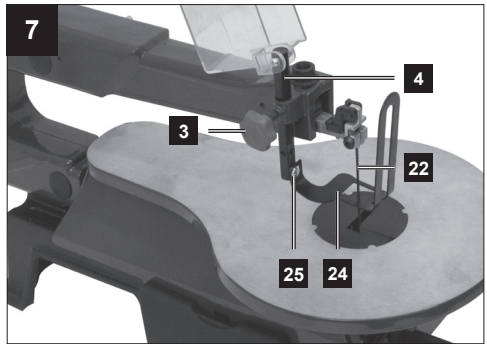
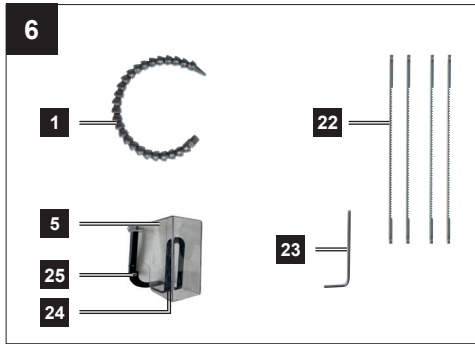
DE	Dekupiersäge Originalbetriebsanleitung	7
GB	Scroll saw Translation of original instruction manual	24
EE	jõhvsaag Originaalkäitusjuhendi tõlge	37
LT	Siaurapjūklis Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	50
LV	Finierzāģītis Orīginālās lietošanas instrukcijas tulkojums	63
SE	Dekupörsåg Översättning av original-bruksanvisning	77
FI	kuviosaha Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	90
DK	Dekupørsav Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	103

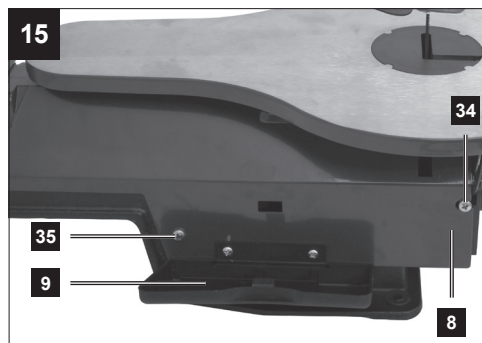
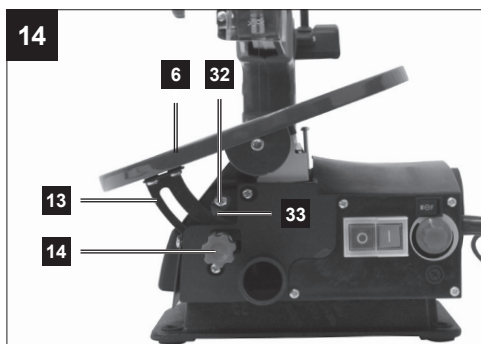
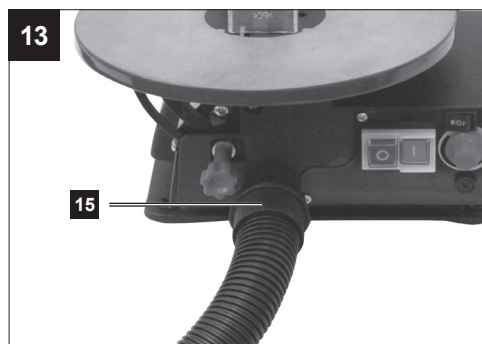
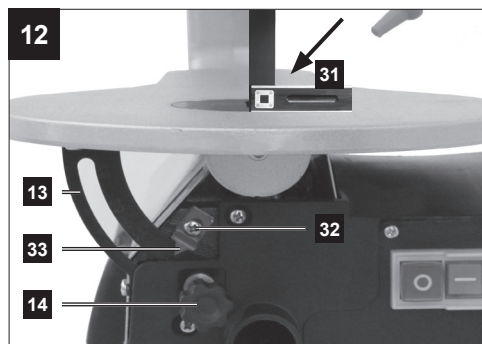
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!











Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Warnung! Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen!
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
	Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!
	Schalter zum Wechseln zwischen manueller Steuerung (M) und Fußpedal-Steuerung (F) (siehe 10.4 und 10.5)
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	9
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-16)	9
3. Lieferumfang	10
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	10
5. Sicherheitshinweise	10
6. Technische Daten	13
7. Vor Inbetriebnahme	14
8. Aufbau	15
9. Bedienung	17
10. Elektrischer Anschluss	18
11. Transport	18
12. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung	19
13. Lagerung	19
14. Entsorgung und Wiederverwertung	20
15. Störungsabhilfe	21
16. Konformitätserklärung	118

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-16)

1. Abblasvorrichtung
2. Halterung (Abblasvorrichtung)
3. Rändelschraube
4. Halter (Sägeblattschutz)
5. Sägeblattschutz
6. Sägetisch
7. Fußpedal
8. Abdeckung links
9. Aufbewahrungsbox
10. Lagerstellen
11. Spannhebel
12. Ausleger
13. Gradskala
14. Feststellhebel
15. Absauganschluss
16. Ein-/Ausschalter
17. Wahlschalter Arbeitsmodus
18. Hubzahlregler
19. Montagepunkte
20. Arbeitslampe
21. Ein-/Ausschalter Arbeitslampe
22. Sägeblatt
23. Innensechskantschlüssel 3 mm
24. Niederhalter
25. Schraube (Niederhalter)
26. Tischeinlage
27. Obere Sägeblatthalterung
28. Obere Sägeblattklemmschraube
29. Untere Sägeblattklemmschraube
30. Untere Sägeblatthalterung
31. Winkel (nicht im Lieferumfang enthalten)
32. Schraube (Gradskala)
33. Zeiger
34. Schraube (Abdeckung links)
35. Schraube (Abdeckung links)
36. Feinsicherung
37. Justierschraube mit Sicherungsmutter

3. Lieferumfang

- Dekupiersäge
- Sägeblattschutz (5) mit Niederhalter (24)
- Abblasvorrichtung (1)
- Sägeblatt (22) für Holz und Kunststoffe (4x)
- 1 Schraubenbeutel: 5 Sechskantschraube M8 x 50, 4 Sechskantmutter M8, 8 Unterlegscheiben
- Innensechskantschlüssel 3 mm (23)
- Originalbetriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Dekupiersäge dient zum Schneiden von kantigen Hölzern oder anderen Werkstoffen wie z.B. Plexiglas, GFK, Schaumstoff, Gummi, Leder und Kork. Verwenden Sie die Säge nicht zum Schneiden von Rundmaterial. Rundmaterial kann leicht verkanten.

Verletzungsgefahr! Teile können herausgeschleudert werden!

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

- Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter verwendet werden.
- Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.
- Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.
- Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhaltensvorschriften genauestens einzuhalten.
- Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.
- Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Unfallgefahr durch Handkontakt in nicht abgedecktem Schneidbereich des Werkzeuges.
- Verletzungsgefahr beim Werkzeugwechsel (Schnittgefahr).
- Quetschen der Finger.
- Gefährdung durch Rückschlag.
- Kippen des Werkstückes aufgrund einer unzureichenden Werkstückauflagefläche.
- Berühren des Schneidwerkzeuges.
- Herausschleudern von Astteilen und Werkstückteilen.

5. Sicherheitshinweise

5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bildierungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Ihre Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**
Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und behalten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtlöses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör und Einsatzwerkzeug usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

WARNING

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5.2 Spezielle Sicherheitshinweise

- In einem Notfall die Maschine direkt ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Beachten Sie alle diese Hinweise, bevor und während Sie mit der Säge arbeiten.
- Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
- Unterlassen Sie das Quersägen von Rundhölzern ohne geeignete Haltevorrichtung.
- Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, dass dessen Querschnitt für die Stromaufnahme der Säge ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1,5 mm².
- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Die Sägeblätter dürfen in keinem Fall nach dem Ausschalten des Antriebs durch seitliches Gegenrücken gebremst werden.
- Bauen Sie nur gut geschärfte, rissfreie und nicht verformte Sägeblätter ein.
- Fehlerhafte Sägeblätter müssen sofort ausgetauscht werden.
- Benützen Sie keine Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen.
- Es ist sicherzustellen, dass alle Einrichtungen, die das Sägeblatt verdecken, einwandfrei arbeiten.

- Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.
- Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.
- Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen die Arbeitsplatte.
- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
- Zum Beheben von Störungen am blockierten Einsatzwerkzeug die Maschine ausschalten. Netzstecker ziehen. Entfernen Sie die Blockade. Achtung! Verletzungsgefahr durch Sägeblatt! Tragen Sie Schutzhandschuhe! Führen Sie einen Probelauf ohne Werkstück durch. Achten Sie darauf, dass keine ungewöhnlichen Geräusche oder Schwingungen auftreten. Ist dies der Fall, schalten Sie das Gerät aus und wenden sich an den Hersteller.
- Umrüstungen, sowie Einstell-, Mess- und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Motor durchführen. Netzstecker ziehen.
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Elektroinstallationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits-, und Wartungshinweise des Herstellers, sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten (VBG 7j).
- Die Säge ist nur zur Aufstellung in Innenräumen gedacht.
- Werkstücke, die kleiner als der Sägeblattschutz sind, können zu Verletzungen an Händen und Fingern führen. Geeignete Hilfsmittel verwenden!
- Vermeiden Sie verkrampte Handpositionen beim Führen des Werkstücks und Positionen, in denen ein Ausrutschen die Hand direkt ins Sägeblatt führen würde.

- Legen Sie das Sägeblatt immer so ein, dass die Zähne nach unten zum Sägefisch hinweisen.
- Stellen Sie immer die korrekte Blattspannung ein, um ein Reißen der Sägeblätter zu vermeiden.
- Gehen Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Material mit unregelmäßigen Schnittprofilen vor.
- Lassen Sie besondere Vorsicht walten beim Schneiden von runden Körpern, wie Stangen oder Rohren. Diese können vor dem Sägeblatt abrollen und zum Verhaken der Zähne führen. Stützen Sie derartige Werkstücke mit einem Keil ab.
- Beim Zurückziehen des Werkstücks können sich Zähne in der Schnittfuge verhaken, besonders wenn die Sägespäne die Fuge blockieren. In diesem Fall sollten Sie die Säge abstellen, den Netzstecker ziehen, mit einem Keil die Schnittfuge öffnen und das Werkstück abziehen.
- Verlassen Sie den Arbeitsplatz niemals, ohne die Säge vorher abzustellen. Warten Sie, bis die Säge zum Stillstand gekommen ist.
- Setzen, kleben oder bauen Sie keine Teile am Arbeitstisch zusammen, während die Säge läuft.
- Säge erst nach Freimachen des Arbeitstisches von Materialresten und Werkzeugen einschalten. Lassen Sie nur das zu bearbeitende Werkstück und etwaige Arbeitshilfen (Keile) auf dem Werkstisch.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
- Halten Sie die Finger in einem sicheren Abstand vom Sägeblatt.
- Führen Sie das Werkstück sicher und fest und lassen Sie es zu keinem Zeitpunkt locker.
- Verlassen Sie den Arbeitsplatz niemals, ohne vorher die Säge abzustellen.
- Lassen Sie sich von Ihrer Vertrautheit mit der Säge nicht zu Unachtsamkeit verleiten. Durch Unachtsamkeit kann es bereits innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen kommen.
- Arbeitsstellung stets seitlich vom Sägeblatt.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

6. Technische Daten

Netzspannung	220-240 V~/50 Hz
Leistungsaufnahme	80 Watt (S1*)
	120 Watt (S6 30%**)
Hubzahl	500-1700 min ⁻¹
Hubbewegung	12 mm
Standfläche	630 x 295 mm

Tisch schwenkbar	0° bis 45° nach links
Tischgröße	415 x 255 mm
Sägeblattlänge ca.	132 mm
Ausladung	406 mm
Schnitthöhe max. bei 0°	50 mm
Schnitthöhe max. bei 45°	22 mm
Gewicht	12,4 kg

*Betriebsart S1:

Dauerbetrieb bei konstanter Belastung

**Betriebsart S6 30%:

Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10 min). Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen darf der Motor 30% der Spieldauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden und muss anschließend 70% der Spieldauer ohne Last weiterlaufen.

Geräuschemissionswerte

Geräusch

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 61029 ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schalldruckpegel L_{pA}	66,9 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	79,9 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und von anderen benachbarten Vorgängen.

Die zuverlässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

Geeignete Sägeblätter

Es können alle handelsüblichen Sägeblätter mit einer Mindestlänge von 127 mm mit und ohne Stift eingesetzt werden.

7. Vor Inbetriebnahme

7.1 Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

WARNUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

7.2 Allgemeine Hinweise

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt- Steckdose an, die mit mindestens 10 A abgesichert ist.

7.3 Montage der Dekupiersäge auf einer Werkbank

Zur Montage benötigen Sie:

Im Lieferumfang enthalten:

- Sechskantschraube M8 (4x)
- Sechskantmutter M8 (4x)
- Unterlegscheibe Ø 9 mm (8x)

Die Länge der zu verwendeten Schrauben variiert je nach Dicke der Tischplatte.

WARNUNG

Verletzungsgefahr! Ziehen Sie vor allen Montagearbeiten an der Dekupiersäge den Netzstecker.

1. Montieren Sie die Dekupiersäge auf einem massiven Werk Tisch aus Holz. Dadurch kann eine starke Geräuscentwicklung durch Vibrationen vermieden werden.
2. Markieren Sie die Bohrlöcher (siehe Abb. 5.2)
3. Bohren Sie 4 Löcher (Durchmesser 8 mm) in den Werk Tisch.
4. Verschrauben Sie die Dekupiersäge mit dem Werk Tisch mit der Sechskantschraube (E) durch die Montagepunkte (Abb. 3 Pos. 19) in folgender Reihenfolge (Abb. 5.1):
A Dekupiersäge
B Werk Tisch
C Unterlegscheibe
D Sechskantmutter
5. Ziehen Sie zuerst die Sechskantmutter (D) fest an.

8. Aufbau

WARNUNG

Verletzungsgefahr! Ziehen Sie vor allen Montagearbeiten an der Dekupiersäge den Netzstecker.

8.1 Montage / Wechsel des Sägeblattes (Abb. 1, 8-11)

WARNUNG

Um Verletzungen durch ein versehentliches Starten zu vermeiden: Drücken Sie vor dem Entfernen oder Auswechseln des Sägeblattes immer die Taste „0“ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

8.1.1 Entnahme des Sägeblattes ohne Stifte (optional)

1. Zur Entnahme des Sägeblattes (22) nehmen Sie die Tischeinlage (26) nach oben ab.
2. Lösen Sie zuerst die Spannung, indem Sie den Spannhebel (11) nach oben klappen. Reduzieren Sie gegebenenfalls durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn die Spannung weiter.
3. Drücken Sie den Ausleger (12) leicht nach unten (siehe Abb. 9).
4. Lösen Sie dann zuerst die obere Sägeblattklemmschraube (28) und dann die untere Sägeblattklemmschraube (29) mit dem Innensechskantschlüssel (23).

8.1.2 Einsetzen des Sägeblattes ohne Stifte (optional)

Die Zähne des Sägeblattes müssen immer nach unten zeigen.

1. Fixieren Sie das Sägeblatt (22) zuerst in der unteren Sägeblatthalterung (30). Zum Fixieren des Sägeblattes (22) ziehen Sie die untere Sägeblattklemmschraube (29) mit dem Innensechskantschlüssel (23) fest an.
2. Drücken Sie den Ausleger (12) leicht nach unten. Fixieren Sie das andere Ende des Sägeblattes (22) in der oberen Sägeblatthalterung (27) (siehe Abb. 9).
3. Fixieren Sie das Sägeblatt (22) mit der oberen Sägeblattklemmschraube (28) (siehe Abb. 10).
4. Spannen Sie das Sägeblatt (22) mit dem Spannhebel (11), indem Sie diesen wieder herunterdrücken. Überprüfen Sie die Spannung des Sägeblattes (22). Sollte die Spannung zu gering sein, können Sie diese durch Drehen im Uhrzeigersinn erhöhen. Entspannen Sie dabei vorher wieder den Spannhebel (11).
5. Setzen Sie die Tischeinlage (26) wieder ein.

8.1.3 Entnahme des Sägeblattes mit Stiften

1. Zur Entnahme des Sägeblattes (22) nehmen Sie die Tischeinlage (26) nach oben ab.
2. Lösen Sie zuerst die Spannung, indem Sie den Spannhebel (11) nach oben klappen. Reduzieren Sie gegebenenfalls durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn die Spannung weiter.
3. Drücken Sie den Ausleger (12) leicht nach unten (siehe Abb. 9).
4. Ziehen Sie das Sägeblatt aus der oberen und unteren Sägeblatthalterung (27/30).

8.1.4 Einsetzen des Sägeblattes mit Stiften

Die Zähne des Sägeblattes müssen immer nach unten zeigen.

1. Führen Sie ein Ende des Sägeblattes (22) durch die Bohrung im Tisch. Führen Sie die Stifte des Sägeblattes (22) in die entsprechenden Aussparungen der oberen und unteren Sägeblatthalterung (27/30).
2. Setzen Sie das Sägeblatt (22) zuerst in der unteren Sägeblatthalterung (30) ein.
3. Drücken Sie den Ausleger (12) leicht nach unten (siehe Abb. 9).
4. Überprüfen Sie die Position der Sägeblattstifte in den Sägeblatthalterungen (27/30).
5. Spannen Sie das Sägeblatt (22) mit dem Spannhebel (11), indem Sie diesen wieder herunterdrücken. Überprüfen Sie die Spannung des Sägeblattes (22). Sollte die Spannung zu gering sein, können Sie diese durch Drehen im Uhrzeigersinn erhöhen. Entspannen Sie dabei vorher wieder den Spannhebel (11).
6. Setzen Sie die Tischeinlage (26) wieder ein.

HINWEIS

Auf der linken Seite befindet sich eine Aufbewahrungsbox (9), in der Sie Ersatzsägeblätter und den Innensechskantschlüssel verstauen können.

8.2 Überprüfung der Spannung des Sägeblattes WARNUNG

Überprüfen Sie regelmäßig und nach dem Einsetzen eines Sägeblattes die Blattspannung.

Spannen Sie das Sägeblatt nach dessen Montage, indem Sie den Spannhebel (11) herunterdrücken. Sollte die Blattspannung zu gering oder zu hoch sein, gehen Sie wie folgt vor:

- Klappen Sie den Spannhebel (11) nach oben.
- Drehen Sie den Spannhebel (11) im Uhrzeigersinn um die Spannung zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn um diese zu verringern.
- Drücken Sie den Spannhebel wieder nach unten, um die Einstellung zu fixieren.

Das Sägeblatt sollte, bei richtiger Spannung, einen hellen Ton beim „anzupfen“, wie bei einer Seite, abgeben.

8.3 Feineinstellung der Winkelskala (Abb. 12; 12.1) ACHTUNG

Überprüfen Sie die Einstellung der Winkelskala, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

1. Lösen Sie die Sicherungsmutter der Justierschraube (37).
2. Verwenden Sie zum Einstellen des Sägeblattes einen 90°-Winkel (31, nicht im Lieferumfang enthalten). Legen Sie diesen am Sägeblatt und am Sägeblatt an (Abb. 12).
3. Die Justierschraube (37) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (22) und dem Sägeblatt (6) 90° beträgt.
4. Sicherungsmutter der Justierschraube (37) wieder festziehen.
5. Lösen Sie die Schraube (32) und drehen Sie den Zeiger (33) auf die 0°-Markierung.
6. Führen Sie einen Probeschnitt durch. Prüfen Sie den Winkel am Werkstück mit einem Winkelmesser. Justieren Sie gegebenenfalls den Zeiger (33) nach.

8.4 Montage der Abblasvorrichtung (Abb. 8)

1. Stellen Sie sicher, dass der Sägeblattschutz (5) heruntergeklappt ist.
2. Schrauben Sie die Abblasvorrichtung (1) im Uhrzeigersinn auf die Halterung (2), wie in Abb. 8 dargestellt.

8.5 Montage des Niederhalters (Abb. 6, 7)

HINWEIS:

Vor der Montage des Niederhalters (24) muss das werkseitig vormontierte Sägeblatt (22) entfernt werden (siehe 8.1.3).

1. Entnehmen Sie das Sägeblatt (22), wie unter 8.1.3 beschrieben.
2. Entfernen Sie den Niederhalter (24) vom Sägeblattschutz (5), indem Sie die Schraube (25) komplett lösen (siehe Abb. 6).
3. Führen Sie den Halter (4) in die Öffnung ein (siehe Abb. 7).
4. Fixieren Sie den Halter (4) mit der Rändelschraube (3).
5. Montieren Sie den Niederhalter (24). Stecken Sie die Schraube (25) an den Halter (4) und fixieren Sie diese.
6. Setzen Sie das Sägeblatt (22) wieder ein, wie unter 8.1.4 beschreiben.
7. Achten Sie darauf, dass der Niederhalter (24) das Sägeblatt (22) nicht berührt.

Der Niederhalter (24) muss immer entsprechend der Werkstückhöhe angepasst werden. Das Werkstück sollte dabei jedoch nicht geklemmt werden, sondern frei beweglich bleiben.

Der Niederhalter (24) dient als Sicherung, dass das Werkstück nicht nach oben gerissen werden kann und dabei das Sägeblatt (22) zerstört.

8.6 Späneabsaugung (Abb. 13)

ACHTUNG: Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung.

Schließen Sie eine geeignete Späneabsauganlage (nicht im Lieferumfang enthalten) am Absauganschluss (15) an (siehe Abb. 13, beispielhafte Abbildung).

ACHTUNG: Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

9. Bedienung

9.1 Allgemeine Hinweise

- Die Säge schneidet Holz nicht selbsttätig. Der Benutzer ermöglicht das Schneiden durch Führung des Holzes in das bewegte Sägeblatt.
- Die Zähne schneiden das Holz nur beim Abwärtshub.
- Das Holz muss langsam in das Sägeblatt geführt werden, da die Zähne des Sägeblattes sehr klein sind.
- Jede Person, die mit der Säge umgehen will, benötigt eine gewisse Lernzeit. Während dieser Zeit werden sicher einige Blätter brechen.
- Beim Schneiden von dickeren Hölzern ist besonders zu beachten, dass das Sägeblatt nicht gebogen oder verdreht wird.
- Durch eine vorsichtige Arbeitsweise wird die Lebensdauer des Sägeblattes erhöht.

9.2 Ein-/Ausschalter (16)

- **Einschalten:** Drücken Sie die Taste „I“.
- **Ausschalten:** Drücken Sie die Taste „0“.

ACHTUNG

Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.

Ist die Dekupiersäge eingeschaltet und die Stromzufuhr im Netz wird unterbrochen, bleibt die Dekupiersäge ausgeschaltet, auch wenn die Stromzufuhr wieder hergestellt ist. Zum Einschalten betätigen Sie erneut die Taste „I“.

9.3 Betrieb Arbeitslampe (Abb. 4)

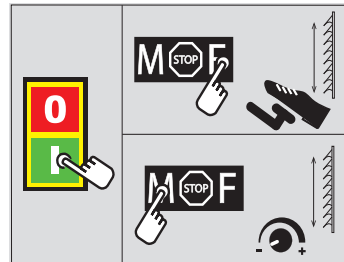
1. Schalten Sie die Maschine ein, wie unter 9.2 beschrieben.
2. Die Arbeitslampe (20) lässt sich nun mit dem Ein-/Ausschalter Arbeitslampe (21) ein- und ausschalten.

9.4 Hubzahlregler (Abb. 2)

Mit dem Hubzahlregler (18) können Sie die Hubzahl entsprechend des zu schneidenden Materials einstellen. Für weiches Material empfehlen wir hohe Hubzahlen, für hartes Material niedrige Hubzahlen. Drehen Sie den Hubzahlregler (18) im Uhrzeigersinn, erhöhen Sie die Hubzahl. Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringern Sie die Hubzahl.

9.5 Arbeitsmodi (Abb. 1, 2)

Die Dekupiersäge lässt sich manuell oder über das Fußpedal bedienen.



9.5.1 Manuelle Steuerung

1. Stellen Sie sicher, dass die Maschine eingeschaltet ist.
2. Stellen Sie den Wahlschalter Arbeitsmodus (17) auf die Position „M“, um die Säge manuell zu bedienen.
3. Stellen Sie mit dem Hubzahlregler (18) die für das Material geeignete Hubzahl ein (siehe 9.4).

9.5.2 Fußpedal-Steuerung

1. Stellen Sie sicher, dass die Maschine eingeschaltet ist.
2. Stellen Sie den Wahlschalter Arbeitsmodus (17) auf die Position „F“, um die Säge über das Fußpedal (7) zu bedienen.
3. Die Hubzahl lässt sich nun über die Fußpedal-Stellung regulieren. Wenn Sie das Fußpedal (7) vollständig durchtreten, erreichen Sie die maximale Hubzahl.

VORSICHT

Beim Umstellen von Fußpedal-Steuerung auf manuelle Steuerung läuft die Maschine automatisch an. Die Hubzahl entspricht der am Hubzahlregler (18) eingestellten Hubzahl.

9.6 Durchführung von Innenschnitten

Mit dieser Dekupiersäge sind Innenschnitte in Werkstücke möglich, ohne dass die Außenseite oder der Umfang des Werkstücks beschädigt wird.

1. Entfernen Sie das Sägeblatt (22), wie unter 9.1.3 beschrieben.
2. Bohren Sie ein Loch in das Werkstück.
3. Legen Sie das Werkstück mit der Bohrung über die Öffnung der Tischeinlage (26) auf den Säge-tisch (6).
4. Installieren Sie das Sägeblatt (22) durch die Bohrung im Werkstück und stellen Sie die Blattspannung ein.
5. Entfernen Sie nach Beendigung der Innenschnitte das Sägeblatt (22) von den Blatthalterungen (wie unter 9.1.3 beschrieben).
6. Nehmen Sie das Werkstück vom Tisch.

9.7 Durchführen von Gehrungsschnitten (Abb. 14)

WARNUNG

Seien Sie beim Durchführen von Gehrungsschnitten besonders vorsichtig. Durch die Neigung des Säge-tisches wird ein Abrutschen begünstigt. Es besteht Verletzungsgefahr.

1. Zur Durchführung von Gehrungsschnitten passen Sie den Abstand des Sägeblattschutzes zum Arbeitstisch entsprechend an.
2. Schwenken Sie den Tisch, indem Sie den Feststellhebel (14) lösen und den Säge-tisch (6) in die gewünschte Lage kippen.
3. Ziehen Sie den Feststellhebel (14) an.

10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen.

Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H 05 VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

Die Netzspannung muss 220-240 V~ betragen.

Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes

11. Transport

- Transportieren Sie das Elektrowerkzeug, indem Sie es an den dafür vorgesehenen Aussparungen am Gestell und der Motorabdeckung anheben.
- Verwenden Sie niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport.

- Achten Sie darauf, dass während des Transportes der freiliegende Teil des Sägeblattes abgedeckt ist, beispielsweise durch die Schutzvorrichtung.

12. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

WARNUNG

Schalten Sie die Säge immer aus und ziehen Sie den Netzstecker vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten.

12.1 Reinigung

Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Wir empfehlen, das Gerät direkt nach jeder Benutzung zu reinigen.

12.1.1 Reinigung außen

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

12.1.2 Reinigung innen (Abb. 15)

1. Öffnen Sie die Aufbewahrungsbox (9).
2. Entfernen Sie die Schraube (35).
3. Lösen Sie die Schraube (34).
4. Nehmen Sie die Abdeckung (8) ab.
5. Blasen Sie das Geräteinnere mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
6. Bringen Sie die Abdeckung (8) wieder an.
7. Fixieren Sie die Schraube (34).
8. Setzen Sie die Schraube (35) wieder ein und ziehen Sie diese an.
9. Schließen Sie die Aufbewahrungsbox (9).

12.2 Wartung

12.2.1 Lager (Abb. 1/Pos. 10)

Schmieren Sie die Lagerstellen (10) der Umlenkrollen spätestens nach etwa 25-30 Betriebsstunden mit einem hochwertigen Maschinenfett.

12.2.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

ACHTUNG

Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.

12.2.3 Netzkabel

Wenn das Netzkabel ausgerissen, angeschnitten oder in anderer Form beschädigt ist, sollte es augenblicklich ersetzt werden.

12.2.4 Feinsicherung tauschen (Abb. 16)

Bei einem Defekt der Feinsicherung (36) ist diese durch eine Feinsicherung des gleichen Typs auszutauschen.

WARNUNG

Überbrücken Sie die Feinsicherung (36) nicht! Setzen Sie keine Sicherungen eines anderen Typs ein! Dies kann zu Beschädigungen des Gerätes führen.

12.3 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Sägeblatt, Tischeinlage

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

12.4 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung müssen folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

13. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.
- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.

15. Störungsabhilfe

WARNUNG

Schalten Sie die Säge immer aus und ziehen Sie den Netzstecker vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägeblattes ohne Stifte löst sich nach Abschalten des Motors	Sägeblattklemmschraube (28/29) zu leicht angezogen	Sägeblattklemmschraube (28/29) fest anziehen
Motor läuft nicht an	Ausfall Netzsicherung	Netzsicherung prüfen
	Verlängerungsleitung defekt	Verlängerungsleitung austauschen
	Feinsicherung defekt	Feinsicherung prüfen und ggf. durch eine Feinsicherung des gleichen Typs ersetzen.
	Anschlüsse an Motor oder Schalter nicht in Ordnung	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	Motor oder Schalter defekt	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
Sägeblätter brechen	Spannung falsch eingestellt	Korrekte Spannung einstellen
	Belastung zu stark	Werkstück langsamer zuführen
	Falscher Sägeblatttyp	Korrekte Sägeblätter verwenden
	Werkstück nicht gerade geführt	Seitendruck vermeiden
Sägeblatt schwingt aus, nicht gerade ausgerichtet.	Halterungen nicht ausgerichtet	Öffnen Sie die Schrauben, mit denen die Halterungen befestigt sind. Bringen Sie die Halterungen in lotrechte Position, ziehen Sie die Schrauben wieder an.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the equipment

	Warning! Read the operating instructions to reduce the risk of injury!
	Wear safety goggles. Sparks generated during work or splinters, chips and dust emitted by the equipment can cause loss of sight.
	Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.
	Wear a breathing mask. Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the tool to work on any materials containing asbestos!
	Important. Risk of injury. Never reach into the running saw blade.
M  F	Switch for changing between manual controls (M) and foot pedal controls (F) (see 10.4 and 10.5)
	The product complies with the applicable European directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	26
2. Device description (fig. 1-16)	26
3. Scope of delivery	27
4. Intended use	27
5. Safety information.....	27
6. Technical data.....	30
7. Before starting the machine	31
8. Assembly	31
9. Operation	33
10. Electrical connection	34
11. Transport.....	34
12. Cleaning, maintenance, storage and ordering of spare parts	34
13. Storage	35
14. Disposal and recycling.....	35
15. Troubleshooting	36
16. Declaration of conformity	118

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

we hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device description (fig. 1-16)

1. Blow-off device
2. Mounting (Blow-off device)
3. Knurled screw
4. Holder (Saw blade guard)
5. Saw blade guard
6. Saw table
7. Foot pedal
8. Cover, left
9. Storage box
10. Bearings
11. Tightening lever
12. Arm
13. Graduated scale
14. Locking lever
15. Suction connection
16. ON/OFF switch
17. Operating mode selection switch
18. Speed regulator
19. Assembly points
20. Work lamp
21. ON / OFF switch work lamp
22. Saw blade
23. Allen key, 3 mm
24. Retaining device
25. Screw (retaining device)
26. Table insert
27. Saw blade holder, top
28. Upper saw blade clamping screw
29. Lower saw blade clamping screw
30. Saw blade holder, bottom
31. Angle (not included in the scope of delivery)
32. Screw (degree scale)
33. Pointer
34. Screw (left cover)
35. Screw (left cover)

- 36. Fine-wire fuse
- 37. Adjustment screw with locknut

3. Scope of delivery

- Scroll saw
- Saw blade guard (5) with depressor (24)
- Blow-off device (1)
- Saw blade (22) for wood and plastics (4x)
- 1 bolt bag: 5 hexagonal bolts M8 x 50,
4 hexagonal nuts M8, 8 washers
- Allen key, 3 mm (23)
- Operating manual

4. Intended use

The fretsaw was designed to cut square-edged timber or other workpieces such as Plexiglas, glass fiber reinforced plastic, foam, rubber, leather, and cork. Do not use this saw to cut round materials. Round materials can easily become jammed.

Risk of injury! Parts can be catapulted!

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

- The equipment is to be operated only with suitable saw blades.
- To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.
- All persons who use and service the equipment have to be acquainted with these operating instructions and must be informed about the equipment's potential hazards.
- It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.
- The same applies for the general rules of health and safety at work.
- The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any damage resulting from such changes.

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance to instructions, certain residual risks cannot be eliminated. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

- Lung damage if no suitable protective dust mask is applied
- Damage to hearing if no suitable ear protection is applied
- Contact with the blade in the uncovered cutting zone
- Injuries (cuts) when changing the blade
- Crushed fingers
- Kickback
- Tilting of the workpiece due to inadequate support
- Touching the blade
- Catapulting of pieces of timber and workpieces

5. Safety information

5.1 General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

WARNING

This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

5.2 Additional safety instructions

- Switch the machine off immediately and pull the power plug in an emergency.
- Follow all these safety instructions before and while working with the saw.
- Do not use this saw to cut fire wood.
- Do not use this saw to cross-cut roundwood without a suitable holding device.
- The machine is equipped with a safety switch to prevent it from being switched on again accidentally after a power failure.
- If you need to use an extension cable, make sure its conductor cross-section is big enough for the saw's power consumption. Minimum cross-section 1,5 mm².
- If you use a cable reel, the complete cable must be pulled off the reel.
- Persons working on the machine should not be distracted.
- After you have switched off the motor, never slow down the saw blade by applying pressure to its side.
- Only fit blades which are well sharpened and have no cracks or deformations.
- Faulty saw blades must be replaced immediately.
- Never use saw blades which do not comply with the data specified in this manual.
- It is imperative to make sure that all devices which cover the saw blade are in good working order.
- Never dismantle the machine's safety devices or render them inoperative.
- Damaged or faulty safety devices have to be replaced immediately.
- Never cut workpieces which are too small to hold securely in your hand.
- Never load the machine so much that it cuts out.
- Always press the workpiece firmly against the saw table.
- Never remove loose splinters, chips or jammed pieces of wood when the saw blade is running.
- Switch the machine off to rectify faults at the blocked plug-in tool. - Pull the power plug- Remove the blockage. Important! Risk of injury from saw blade! Wear gloves. Carry out a trial run without a workpiece. Ensure that no unusual noise or vibration occurs. Should this be the case, switch the unit off and contact the manufacturer.
- Carry out retooling work, adjustments, measurements and cleaning jobs only when the motor is switched off. - Pull the power plug. -
- Before switching on, make sure that all keys and wrenches have been removed from the tool.
- Switch off the motor and pull the power plug before you leave the workplace.
- Electrical installation work, repairs and maintenance may only be carried out by persons who have been specially trained.
- Refit all guards and safety devices immediately after you have completed any repairs or maintenance work.
- Be sure to observe the safety information and operating and maintenance instructions issued by the manufacturer, as well as the dimensions listed in the Technical Data.
- It is imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area as well as all other generally recognized rules of safety.
- Note the information published by your professional associations (VBG 7).
- The saw is intended to be used indoors only.
- Workpieces that are smaller than the saw blade guard can cause injuries to the hands or fingers. Use suitable aids!
- Avoid cramped hand positions when guiding in the workpiece and avoid positions in which slipping could lead to your hand making direct contact with the saw blade.
- Always fit the saw blade with the teeth facing in the direction of the sawing table.
- Always set the correct blade tension to prevent the saw blades from jerking.
- Be especially careful when cutting material with irregular cut profiles.
- Exercise particular caution when cutting round objects such as rods and pipes. These can roll down into the saw blade and cause the teeth to catch. Use a wedge to brace such workpieces.

- The teeth can become caught in the kerf when the workpiece is pulled back, especially if sawings have filled in (blocked) the kerf. In this case, you should switch the saw off, pull the power plug, clear the kerf with a wedge, and remove the workpiece.
- Never leave the work area without having already switched the saw off. Wait until the saw stops moving completely.
- Do not position, join, or construct any parts on the work table while the saw is running.
- Only switch the saw on after you have removed any remaining material and tools from the work table. Leave only the workpiece to be machined and any aids (e.g. wedges) on the work table.
- Always wear safety goggles!
- Keep your fingers at a safe distance from the saw blade.
- Carefully guide the workpiece and keep it steady at all times.
- Never leave the work area without having already switched the saw off.
- Do not let your familiarity with the saw allow you to be careless. Carelessness can lead to severe injuries within a fraction of a second.
- Working position is always laterally of the saw blade.

Do not lose this safety information.

6. Technical data

Mains voltage	220-240 V~ /50 Hz
Power input	80 Watt (S1*)
	120 Watt (S6 30%**)
Stroke rate	500-1700 min ⁻¹
Stroke	12 mm
Base area	630 x 295 mm
Tilting range of table	from 0° to 45° to the left
Table size	415 x 255 mm
Length of saw blade approx.	132 mm
Reach	406 mm
Max. cutting height at 0°	50 mm
Max. cutting height at 45°	22 mm
Weight	12.4 kg

*Operating mode S1:

Continuous operation at constant load

**Operating mode S6 30%:

Continuous operation with idling (cycle time 10 minutes). To ensure that the motor does not become excessively hot, it may only be operated for 30% of the cycle at the specified rating and must then be allowed to idle for 70% of the cycle.

Noise emission values

Sound

Sound values were measured in accordance with EN 61029.

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Sound pressure level L_{pA}	66,9 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	79,9 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

The quoted values are emission values and not necessarily reliable workplace values. Although there is a correlation between emission and imission levels it is impossible to draw any certain conclusions as to the need for additional precautions.

Factors with a potential influence on the actual immission level at the workplace include the duration of impact, the type of room, and other sources of noise etc., e. g. the number of machines and other neighbouring operations.

Reliable workplace values may also vary from country to country. With this information the user should at least be able to make a better assessment of the dangers and risks involved.

Limit the noise level to a minimum!

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adopt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.

Suitable saw blades

All industry-standard saw blades with a minimum length of 127 mm with and without a pin may be used.

7. Before starting the machine

7.1 Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

7.2 General notes

- All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws, etc.
- Before you actuate the On/Off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted and that the equipment's moving parts run smoothly.
- Check that the voltage on the rating plate is the same as your supply voltage before you connect the equipment to the power supply.
- Only ever connect the equipment to a properly installed shock-proof socket which is protected by a 10A fuse as a minimum.

7.3 Installing the fretsaw on a workbench

Required for installing:

Included in the scope of delivery:

- M8 hexagonal bolt (4x)
- M8 hexagonal nut (4x)
- Washer Ø 9 mm (8x)

The length of the screws to be used varies, depending on the thickness of the table top.

WARNING

Danger of injury! Disconnect the mains plug on the scroll saw before all assembly work.

1. The length of the screws to be used varies, depending on the thickness of the table top.
2. Mark the drill holes (see fig. 5.2).
3. Drill 4 holes with a diameter of 8 mm into the work table.
4. Screw the scroll saw onto the workbench with the hexagonal bolt (E) through the assembly points (fig. 3 pos. 19) in the following sequence (fig. 5.1):
A Fretsaw
B Work table
C Washer
D Hexagonal nut
5. Tighten the hexagonal nut (D) first.

8. Assembly

WARNING

Danger of injury! Disconnect the mains plug on the scroll saw before all assembly work.

8.1 Fitting / Replacing the saw blade (fig. 1, 8-11)

IMPORTANT

To avoid injuries attributed to inadvertent startup: Before removing or replacing the saw blade, always press "0" and remove the mains plug from the socket.

8.1.1 Removing the saw blade without pins (optional)

1. To remove the saw blade (22), lift the table insert (26) upwards.
2. First, release the tension by flipping the tension lever (11) upwards. Continue reducing the tension by turning clockwise as required.
3. Press the support (12) down lightly (see fig. 9).
4. Then loosen the upper saw blade clamping lever (28), followed by the lower saw blade clamping lever (29) using the Allen key (23).

8.1.2 Inserting the saw blade without pins (optional)

The teeth of the saw blade must always point downwards.

1. First, secure the saw blade (22) in the lower saw blade mounting (30). To secure the saw blade (22), tighten the lower saw blade clamping screw (29) using the Allen key (23).
2. Press the support (12) down lightly. Fasten the other end of the saw blade (22) in the top saw blade holder (27) (see fig. 9).
3. Fix the saw blade (22) with the upper blade clamping screw (28) (see fig. 10).

4. Tighten the saw blade (22) with the clamping lever (11), by pressing it down again. Check the tension of the saw blade (22). If the tension is insufficient, it can be increased by turning the lever clockwise. First release the clamping lever (11).
5. Put the table insert (26) back.

8.1.3 Removing the saw blade with pins

1. To remove the saw blade (22), lift the table insert (26) upwards.
2. First, release the tension by flipping the tension lever (11) upwards. Continue reducing the tension by turning clockwise as required.
3. Press the support (12) down lightly (see fig. 9).
4. Pull the saw blade from the upper and lower saw blade mounting (27/30).

8.1.4 Inserting the saw blade with pins

The teeth of the saw blade must always point downwards.

1. Insert one end of the saw blade (22) through the drilled hole in the table. Insert the pins of the saw blade (22) into the corresponding recesses of the top and bottom saw blade holder (27/30).
2. First insert the saw blade (22), in the lower blade holder (30).
3. Press the support (12) down lightly (see fig. 9).
4. Check the position of the saw blade pins in the saw blade mountings (27/30).
5. Tighten the saw blade (22) with the clamping lever (11), by pressing it down again. Check the tension of the saw blade (22). If the tension is insufficient, it can be increased by turning the lever (11) clockwise.
6. Put the table insert (26) back.

NOTE

The left side features a storage box (9), which enables you to stow replacement saw blades and the hexagon wrench.

8.2 Checking the saw blade tension

WARNING

Check the blade tension regularly and after inserting a saw blade.

Tension the saw blade after assembly by pressing down on the tension lever (11).

If the blade tension is too low or too high, proceed as follows:

- Fold the tension lever (11) upwards.

- Turn the tension lever (11) clockwise to increase the tension and anti-clockwise to reduce it.
- Press the tension lever down again to engage the setting.

If the tension is correct, the saw blade should produce a light tone when it is plucked, like a string.

8.3 Calibrating the angle scale (fig. 12, 12.1)

IMPORTANT

Check the adjustment of the angular scale before you start working with the unit.

1. Loosen the locknut of the adjustment screw (37).
2. To set the saw table, use a 90° bracket (31, not in the scope of delivery). Place this against the saw table and the saw blade (fig. 12).
3. Adjust the adjustment screw (37) until the angle between the saw blade (22) and the saw table (6) is 90°.
4. Tighten the locknut of the adjustment screw (37) again.
5. Loosen the screw (32) and turn the pointer (33) to the 0° marking.
6. Make a test cut. Check the angle on the workpiece with a protractor. If necessary, readjust the pointer (33).

8.4 Installing the blow-off device (fig. 8)

1. Ensure that the saw blade guard (5) folded down.
2. Screw the blow-off device (1) clockwise onto the holder (2) as described in fig. 8.

8.5 Installing the depressor (fig. 6, 7)

NOTE:

Before assembling the depressor (24), the saw blade pre-installed at the factory (22) must be removed (see 8.1.3).

1. Remove the saw blade (22) as described in 8.1.3.
2. Remove the depressor (24) from the saw blade guard (5) by loosening the screw (25) completely (see fig. 6).
3. Insert the holder (4) into the opening (see fig. 7).
4. Fasten the holder (4) with the knurled screw (3).
5. Install the depressor (24). Insert the screw (25) into the holder (4) and fasten it.
6. Insert the saw blade (22) again as described in 8.1.3.
7. Ensure that the depressor (24) does not contact the saw blade (22).

The depressor (24) must always be adjusted according to the workpiece height. However, the workpiece should not be clamped, but should rather be able to move freely.

The depressor (24) is used to lock the workpiece so that it cannot swing upwards, which would destroy the saw blade (22).

8.6 Chip extraction (fig. 13)

ATTENTION: Only operate the device with an extraction system.

Connect a suitable chip extraction system (not included in the scope of delivery) to the suction connection (15) (see fig. 13, sample figure).

ATTENTION: Check and clean the suction channels at regular intervals.

9. Operation

9.1 General information

- The saw does not cut wood automatically. Rather, the operator must push and guide the wood toward the moving saw blade.
- The teeth only cut the wood on the downstroke.
- The wood must be slowly pushed and guided toward the saw blade, since the teeth of the blade are very small.
- Those who want to use the saw must go through the process of learning how to do so. During this time, a few blades will invariably break.
- When cutting thicker wood, special attention must be paid not to bend or twist the saw blade.
- Handling the saw blade properly increases its service life.

9.2 On/off switch (16)

- **Switching on:** Press the "I" button.
- **Switching off:** Press the "0" button.

ATTENTION

The machine is equipped with a safety switch against reactivation if the voltage drops.

If the scroll saw is switched on and the power supply in the mains is interrupted, the scroll saw remains switched off, even if the power supply is re-established. Press the "I" button to switch it on.

9.3 Work lamp operation (fig. 4)

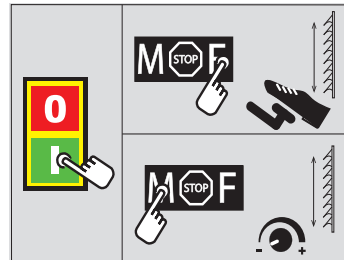
1. Switch the machine on as described in 9.2.
2. The work lamp (20) may not be switched on/and off with the work lamp on/off switch (21).

9.4 Stroke rate controller (fig. 2)

The stroke rate controller (18) allows you to set the stroke rate according to the material to be cut. In case of soft material, we recommend high stroke rates, while strokes rates should be kept low for hard material. Turn the stroke rate controller (18) clockwise to increase the stroke rate. Turning anti-clockwise lowers the stroke rate.

9.5 Operating modes (fig. 1, 2)

The scroll saw is able to be operated manually or via the foot pedal.



9.5.1 Manual controls

1. Ensure that the machine is switched on.
2. Set the operating mode selection switch (17) to the "M" position to operate the saw manually.
3. Use the stroke rate controller (18) to set the appropriate stroke rate for the material (see 9.4).

9.5.2 Foot pedal controls

1. Ensure that the machine is switched on.
2. Set the operating mode selection switch (17) to the "F" position to operate the saw via the foot pedal (7).
3. The stroke rate may now be regulated via the foot pedal position. If you depress the foot pedal (7) completely, you will reach the maximum stroke rate.

CAUTION

When changing from foot pedal controls to manual controls, the machine starts automatically. The stroke rate corresponds with the stroke rate set on the stroke rate controller (18).

9.6 Making inside cuts

This scroll saw allows inside cuts in workpieces without damaging the outside or the circumference of the workpiece.

1. Remove the saw blade (22) as described in 9.1.3.
2. Drill a hole into the workpiece.
3. Place the workpiece with the drilled hole over the opening of the table inlay (26) on the saw table (6).
4. Install the saw blade (22) through the drilled hole in the workpiece and set the blade tension.
5. After completing the inside cut, remove the saw blade (22) from the blade holders (as described in 9.1.3).
6. Remove the workpiece from the table.

9.7 Mitre cutting (fig. 14)

WARNING

Be especially careful when making mitre cuts. The angle of the saw table makes it easier for the workpiece to slip. There is a danger of injury.

1. To carry out mitre cuts adjust the distance of the blade guard for worktable accordingly.
2. Swivel the saw table by loosening the locking lever (14) and tilting the table (6) to the desired position.
3. Tighten the locking lever (14).

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions.

Only use connection cables with the marking H 05 VV-F. The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

The mains voltage must be 220-240 V~.

Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate

11. Transport

- Transport the electric tool by lifting it on the recesses provided for this on the frame and the engine cover.
- Never use the protective devices for handling or transport.
- Make sure that the exposed part of the saw blade is covered during transport, e. g. by the protective device.

12. Cleaning, maintenance, storage and ordering of spare parts

WARNING

Always switch the machine off and remove the mains plug prior to all maintenance and cleaning work.

12.1 Cleaning

Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.

12.1.1 Exterior cleaning

- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap.
- Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment.
- Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

12.1.2 Interior cleaning (fig. 15)

1. Open the storage box (9).
2. Remove the screw (35).
3. Loosen the screw (34).
4. Remove the cover (8).
5. Blow out the device interior with low-pressure compressed air.
6. Attach the cover again (8).
7. Fasten the screw (34).
8. Insert the screw (35) again and tighten it.
9. Close the storage box (9).

12.2 Servicing

12.2.1 Bearings (fig. 1/pos. 10)

Lubricate the bearing points (10) of the deflection rollers after approx. 25-30 operating hours at the latest using high-quality machine grease.

12.2.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician.

IMPORTANT

The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

12.2.3 Mains cable

If the mains cable is pulled out, cut, or damaged in some other form, then it should be replaced immediately.

12.2.4 Replacing the fine-wire fuse (fig. 16)

If the fine-wire fuse (36) is defective, it must be replaced with a fine-wire fuse of the same type.

WARNING

Do not bypass the fine-wire fuse (36)! Do not use fuses of any other type! This can lead to damage to the device.

12.3 Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: Carbon brushes, saw blade, table inlay

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

12.4 Ordering replacement parts

The following information must be provided on all orders for spare parts:

- Device type
- Device article number

13. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!

- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

15. Troubleshooting

WARNING

Always switch the machine off and remove the mains plug prior to all maintenance and cleaning work.

Fault	Possible cause	Remedy
Saw blade without pins loosens after switching off the engine	Saw blade clamping screw (28/29) not tightened enough	Tighten the saw blade clamping screw (28/29)
Motor does not start	Failure mains fuse	Check the mains fuse.
	Extension cable defect	Change extension cable.
	Fine-wire fuse defective	Check the fine-wire fuse and, if necessary, replace it with a fine-wire fuse of the same type.
	Connections on the motor or switch defect	Have it checked by an electrician.
	Motor or switch defect	Have it checked by an electrician.
Saw blades brake	Tension set incorrectly	Set correct tension
	Load too high	Feed workpiece more slowly
	Incorrect saw blade type	Use correct saw blades
	Workpiece not fed straightly	Avoid lateral pressure
Saw blade oscillates, not aligned straightly.	Holders not aligned	Open the screws that fasten the holders. Bring the holders into the vertical position and tighten the screws again.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

	Hoiatus! Lugege vigastusriski vähendamiseks käsitsusjuhendit!
	Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed või seadmest väljatungivad killud, laastud ja tolmu­d võivad nägemiskadu põhjustada.
	Kandke kuulmekaitset. Müratase võib põhjustada kuulmiskadu.
	Kandke tolmu­kaitsemaski. Puidu ja muude materjalide töötlemisel võib tekkida tervistkahjustav tolm. Asbestisisaldusega materjali ei tohi töödelda!
	Tähelepanu! Vigastusoht! Ärge sisestage jäsemeid töötavasse saekettasse!
	Lüliti manuaalse juhtimise (M) ja jalgpedaaliga juhtimise (F) vahel lülitamiseks (vt 10.4 ja 10.5)
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.

Sisukord:	Lk:
1. Sissejuhatus	39
2. Seadme kirjeldus (joon. 1-16).....	39
3. Tarnekomplekt	39
4. Sihtotstarbekohane kasutus	40
5. Ohutusjuhised	40
6. Tehnilised andmed	43
7. Enne käikuvõtmist	44
8. Ülesehitus	44
9. Käsitlemine	46
10. Elektriühendus	47
11. Transportimine	47
12. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine.....	47
13. Ladustamine	48
14. Utiliseerimine ja taaskäitus	48
15. Rikete kõrvaldamine	49
16. Vastavusdeklaratsioon	118

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- Käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamisel ja nendega vahajavahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teile riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1-16)

1. Ärapuhkeseadis
2. Hoidik (ärapuhkeseadis)
3. Rihvelpolt
4. Hoidik (saelehe kaitse)
5. Saeketta kaitse
6. Saelaud
7. Jalgpedaal
8. Vasak kate
9. Säilituskast
10. Laagrikoht
11. Pingutushoob
12. Nool
13. Kraadiskaala
14. Fiksaatorhoob
15. Imuühendus
16. Sisse-/väljalüliti
17. Töömooduse valikulüliti
18. Käiguarvu regulaator
19. Montaažipunktid
20. Töölamp
21. Töölambi sisse/väljalüliti
22. Saeketas
23. Sisekuuskantvõti, 3 mm
24. Allhoidik
25. Polt (allhoidik)
26. Lauasüdamik
27. Saelehe ülemine hoidik
28. Saelehe ülemine pingutuskruvi
29. Saelehe alumine pingutuskruvi
30. Saelehe alumine hoidik
31. Nurgik (ei sisaldu tarnekomplektis)
32. Polt (kraadiskaala)
33. Osuti
34. Polt (vasak kate)
35. Polt (vasak kate)
36. Peenkaitse
37. Kindlustusmutriga häälestuspolt

3. Tarnekomplekt

- Jõhvsaag
- Saelehe kaitse (5) allhoidikuga (24)

- Ärapuhkeseadis (1)
- Saeleht (22) puidule ja plastidele (4x)
- 1 poldikott: 5 kuuskantpolti M8 x 50, 4 kuuskantmutrit M8, 8 alusseibi
- Sisekuuskantvõti 3 mm (23)
- Originaalkäitusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Jõhvsaa on ette nähtud kandiliste puidutükkide või muude valmistismaterjalide nagu nt pleksiklaasi, GFK, vahtkummi, kummi, naha ja korgi lõikamiseks. Ärge kasutage saagi üarmaterjali lõikamiseks. Üarmaterjal võib kergesti viltu seaduda.

Vigastusohht! Osi võidakse välja paisata!

Seadet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitöõndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitöõndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

- Kasutada tohib ainult antud masinale sobivaid saekettaid.
- Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning käitusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.
- Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud.
- Peale selle tuleb kehtivatest õnnestuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada.
- Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohustehniliste valdkondade üldisi reegleid.
- Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Jääkriskid

Ka siis, kui käsitsete antud elektritööriista eeskirjade kohaselt, jäävad alati valitsema jääkriskid. Antud elektritööriista ehitusviisi ja teostusega seonduvalt võivad tekkida järgmised ohud:

- Kopsukahjustused, kui ei kanta sobivat tolmuaitsemaski.

- Kuulmekahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmekaitset.
- Õnnetusohht käe kokkupuute tõttu tööriista katmata lõikepiirkonnas.
- Vigastusohht tööriista vahetamisel (lõikeohht).
- Sõrmede muljumine.
- Ohustamine tagasilöögi tõttu.
- Töödetali ümberkukkumine ebapiisava toetuspinna tõttu.
- Lõiketööriista puudutamine.
- Okste ja töödetali osade väljapaiskumine.

5. Ohutusjuhised

5.1 Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

⚠ HOIATUS!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustratsioone ja andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikus alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste “elektritööriist” kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1. Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohhtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2. Elektriohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitseseadusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.

- b) Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega. Kui Teie keha on maandatud, siis vältib kõrgendatud elektrilöögi riski.
- c) **Kaitske elektritööriista vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.
- d) **Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sasisitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitselüliti.** Rikkevoolu-kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige ettekavatsematut käikuvõtmist.** Veenuduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut.** Hoolitsege stabiilse seisu eest ja säilitage alati tasakaal. Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

- f) **Kandke sobivat riietust.** Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.
- g) **Kui saab monteerida tolmuimuj- ja -puüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimustusseemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- h) **Ärge uskuge pimesi ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remondida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekavatsematu käivitumise ohtu.
- d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult.** Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogeenamatus isikud.
- e) **Hoolitsege elektritööriistade ja tarvikute eest hästi.** Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remondida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.

- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, rakendus-tööriista jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5. Teenindus

- a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

HOIATUS

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutele arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitatakse.

5.2 Spetsiaalsed ohutusjuhised

- Lülitage avariijuhtumi korral masin vahetult välja ja tõmmake võrgupistik välja.
- Järgige enne saaga töötamist ja selle vältel kõiki neid juhiseid.
- Ärge kasutage saagi küttepuidu saagimiseks.
- Keelduge ümarpuidu saagimisest ilma sobiva hoide-seadiseta.
- Masin on varustatud ohutuslülitiga taassisselülitamise vastu pärast pingelangust.
- Kui on vajalik pikenduskaabel, siis veenduge, et selle ristlõige on sae voolutarbe jaoks piisav. Miinimusristlõige 1,5 mm².
- Kasutage kaablitrumlit ainult mahakeritud seisundis.
- Masinal tegutsevate isikute tähelepanu ei tohi kõrvale juhtida.
- Saelehti ei tohi mitte mingil juhul pärast ajami välja-lülitamist külgmise vastusurumisega pidurdada.
- Paigaldage ainult hästi teritatud, pragudeta ja deformeerumata saelehti.
- Vigased saelehed tuleb kohe välja vahetada.

- Ärge kasutage saelehti, mis ei vasta käesolevas kasutusjuhendis esitatud tunnusandmetele.
- Tuleb kindlaks teha, et kõik seadised, mis katavad saelehte, töötavad laitmatult.
- Masinal olevaid ohutusseadiseid ei tohi demonteeri-da ega kasutuskõlbmatuks teha.
- Kahjustatud või vigased kaitseadised tuleb viivitamatult välja vahetada.
- Ärge lõigake töödetaile, mis kindlaks käeshoidmiseks liiga väikesed.
- Ärge koormake masinat sel määral, et see jääb seisma.
- Suruge töödetaili alati tugevasti vastu tööplaati.
- Ärge eemaldage kunagi lahtiseid kilde, laaste või kinnikiilunud puitdetalle töötava saelehe korral.
- Lülitage masin blokeerunud rakendustööriistal rike kõrvaldamiseks välja. Tõmmake võrgupistik välja. Eemaldage blokaad. Tähelepanu! Vigastus-oht saelehe tõttu! Kandke kaitsekindaid! Viige läbi ilma töödetailiga proovitöötamine. Pidage silmas, et ei teki ebatavalisi mürasid ega võnkeid. Kui neid esineb, siis lülitage seade välja ja pöörduge tootja poole.
- Viige ümbervarustus- ning seadistus-, mõõtmis- ja puhastustööd läbi ainult seisatud mootori korral. Tõmmake võrgupistik välja.
- Kontrollige enne sisselülitamist üle, kas võtmed ja seadistustööriistad on eemaldatud.
- Lülitage mootor töökohalt lahkumisel välja ja tõmmake võrgupistik välja.
- Elektriinstallatsiooni, remonti ja hooldustööd tohivad teostada ainult spetsialistid.
- Kõik kaitse- ja ohutusseadised tuleb pärast remondi või hoolduse lõpetamist kohe tagasi monteeri-da.
- Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hooldus-juhistest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.
- Tuleb järgida asjaomaseid õnnetuste ennetamise eeskirju ja muid üldtunnustatud ohustehnilisi reegleid.
- Järgige erialaliidu meeleespea-vihikuid (VBG 7j).
- Saag on mõeldud ainult siseruumidesse ülespanemiseks.
- Saelehe kaitsemest väiksemad töödetaillid võivad põhjustada kätel ja sõrmedel vigastusi. Kasutage sobivaid abivahendeid!
- Vältige töödetaili juhtimisel krampis käeasendeid ja asendeid, mille puhul põhjustaks libastumine käe vahetu sattumise saelehte.
- Pange saeleht alati nii sisse, et hambad on alla, saelaua poole suunatud.

- Seadistage alati korrektne lehepinge, et vältida saelehtede katkemist.
- Toimige ebaregulaarsete lõikeprofiilidega materjali lõikamisel eriti ettevaatlikult.
- Teostage ümarate kehade nagu varraste või torude lõikamist erilise ettevaatusega. Need võivad saelehe eest eemale veereda ja põhjustada hammaste kinnihaakumist. Toestage sellised töödetailid kiiluga.
- Töödetaili tagasitõmbamisel võivad hambad lõikesoonde kinni haakuda, eriti siis, kui saelaastud blokeerivad soont. Sel juhul peaksite sae seisma panema, võrgupistikut välja tõmbama, kiiluga lõikesoonde avama ja töödetaili maha tõmbama.
- Ärge lahkuge kunagi töökohalt ilma saagi eelnevalt seisma panemata. Oodake, kuni saag on seiskunud.
- Ärge koostage, liimige ega ehitage detaile tööalal, mil saag töötab.
- Lülitage saag sisse alles pärast tööalaua koristamist materjalijääkidest ja tööriistadest. Jätke ainult töödeldav töödetail ja võimalikud töö-abivahendid (kiilud) töökojalauale.
- Kandke alati kaitseprille.
- Hoidke sõrmed saelehest ohutus kauguses.
- Juhtige töödetaili kindlalt ja tugevasti ega laske seda ühelgi ajahetkel lõdvaks.
- Ärge lahkuge kunagi töökohalt ilma eelnevalt saagi seisma panemata.
- Ärge laske ennast saaga harjumisel tähelepanematusle juhtida. Tähelepanematust tõttu võivad tekkida sekundi mürdosa vältel rasked vigastused.
- Töösukoht alati saelehe küljel.

Hoidke ohutusjuhised korralikult alles.

6. Tehnilised andmed

Võrgupinge	220-240 V~ / 50 Hz
Võimsustarve	80 vatti (S1*)
	120 vatti (S6 30%**)
Käiguarv	500-1700 min ⁻¹
Käiguliikumine	12 mm
Seisupind	630 x 295 mm
Laud pööratav	0° kuni 45° vasakule
Laua suurus	415 x 255 mm
Saelehe pikkus u	132 mm

Väljalautuvus	406 mm
Lõikekõrgus max 0° puhul	50 mm
Lõikekõrgus max 45° puhul	22 mm
Kaal	12,4 kg

*Töörežiim S1:

Püsikäitus konstantsel koormusel

**Töörežiim S6 30%:

Läbijooksurežiim koos vahelduvkoormusega (tsükli kestus 10 min). Vältimaks mootori lubamatut soojenemist, tohib mootorit esitatud nimivõimsusel käitada 30% tsüklikestusega ja mootor peab seejärel 70% tsüklikestusest koormuseta töötamata.

Müraemissiooni väärtused

Müra

Müraväärtused määrati vastavalt EN 61029.

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Helirõhutase L _{pA}	66,9 dB
Määramatus K _{pA}	3 dB
Helivõimsustase LWA	79,9 dB
Määramatus K _{WA}	3 dB

Esitatud väärtused on emissiooniväärtused ega pea endast kujutama samas ka turvalisi töökohapõhiseid väärtusi. Kuigi emissiooni- ja immissioonitasemete vahel valitseb korrelatsioon, ei saa sellest usaldusväärselt järeldada, kas täiendavad ettevaatusmeetmed on vajalikud või mitte.

Tegurid, mis võivad mõjutada hetkel töökohal valitsevat immissioonitaseme väärtust, sisaldavad mõjude kestust, tööruumi omapära, muid müraallikaid jms, nt masinate arvu ja teisi naabruses toimuvaid protseduure. Usaldusväärsed töökohapõhised väärtused võivad ka riigiti varieeruda. See informatsioon peaks siiski võimaldama kasutajal paremini ohtu ja riske hinnata.

Piirake müra teke miinimumile!

- Kasutage ainult laitmatuid seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet regulaarselt.
- Kohandage oma töötamisviisi seadmele.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seade vajaduse korral üle kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.

Sobivad saelehed

Kasutada saab kõiki tihvtiga või tihvtita laiatarbe 127 mm saelehti.

7. Enne käikuvõtmist

7.1 Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

HOIATUS

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

7.2 Üldised juhised

- Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutusseadised nõuetekohaselt monteeritud.
- Saeketas peab saama vabalt liikuda.
- Pöörake juba töödeldud puidu puhul tähelepanu võõrkehadele nagu nt naelad või kruvid.
- Veenduge enne sisse-/väljalülitit vajutamist, kas saeketas on õigesti monteeritud ja liiguvad osad liiguvad kergelt.
- Veenduge enne masina külgeühendamist, et tüübi-sildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.
- Ühendage masin ainult nõuetekohaselt installeeritud kaitsekontakt-pistikupessa, mis on kaitstud vähemalt 10 A-ga.

7.3 Jõhvsae monteerimine tööpingile

Monteerimiseks vajate:

Tarnekomplektis sisaldub:

- Kuuskantpolt M8 (4x)
- Kuuskantmutter M8 (4x)
- Alusseib Ø 9 mm (8x)

Kasutatavate poltide pikkus varieerub olenevalt lauaplaadi paksusest.

HOIATUS

Vigastusoh! Tõmmake enne kõiki montaažitöid jõhvsae kallal võrgupistik välja.

1. Monteeri jõhvsaa massiivsele puidust töökojalauale. Seeläbi saab vältida vibratsioonidest tingitud tugevat müraemissiooni.
2. Märgistage puuravad (vt joon. 5.2).
3. Puuri töökojalaua sisse 4 ava (läbimõõt 8 mm).
4. Kruvige jõhvsaa kuuskantpoldiga (E) montaažipunktide (joon. 3 pos 19) kaudu järgmises järjekorras (joon. 5.1) töökojalaua külge:
A Jõhvsaa
B Töökojalaud
C Alusseib
D Kuuskantmutter
5. Pingutage esmalt kuuskantmutter (D) tugevasti kinni.

8. Ülesehitus

HOIATUS

Vigastusoh! Tõmmake enne kõiki montaažitöid jõhvsae kallal võrgupistik välja.

8.1 Saelehe montaaž / vahetus (joon. 1, 8-11)

HOIATUS

Vältimaks vigastusi kogemata käivitamise tõttu: Vajutage enne saelehe eemaldamist või väljavahetamist alati klahvi "0" ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

8.1.1 Ilma tihvtideta saelehe väljavõtmine (optionsaalne)

1. Võtke saelehe (22) väljavõtmiseks lauasüdamik (26) suunaga ülespoole maha.
2. Vabastage esmalt pinget pingutushooba (11) ülespoole klappides. Vähendage vajaduse korral vastupäeva keerates edasi pinget.
3. Vajutage noolt (12) kergelt alla (vt joon. 9).
4. Vabastage esmalt saelehe ülemine klemmpolt (28) ja siis saelehe alumine klemmpolt (29) sisekuuskantvõtmega (23).

8.1.2 Ilma tihvtideta saelehe sissepanemine (optionsaalne)

Saelehe hambad peavad olema alati alla suunatud.

1. Fikseeri saeleht (22) esmalt saelehe alumisse hoidikusse (30). Pingutage saelehe (22) fikseerimiseks saelehe alumine klemmpolt (29) sisekuuskantvõtmega (23) tugevasti kinni.

2. Vajutage noolt (12) kergelt alla. Fikseerige saelehe (22) teine ots saelehe ülemisse hoidikusse (27) (vt joon. 9).
3. Fikseerige saeleht (22) saelehe ülemise klemmpoldiga (28) (vt joon. 10).
4. Pingutage saeleht (22) pingutushoovaga (11), vajutades selleks hoova taas alla. Kontrollige saelehe (22) pinget. Kui pinge peaks olema liiga väike, siis saate seda päripäeva keeramisega suurendada. Lõdvendage seejuures eelnevalt jälle pingutushooba (11).
5. Pange lauasüdamik (26) jälle sisse.

8.1.3 Tihvtidega saelehe väljavõtmine

1. Võtke saelehe (22) väljavõtmiseks lauasüdamik (26) suunaga ülespoole maha.
2. Vabastage esmalt pinge pingutushooba (11) ülespoole klappides. Vähendage vajaduse korral vastupäeva keerates edasi pinget.
3. Vajutage noolt (12) kergelt alla (vt joon. 9).
4. Tõmmake saeleht saelehe ülemisest ja alumisest hoidikust (27/30) välja.

8.1.4 Tihvtidega saelehe sissepanemine

Saelehe hambad peavad olema alati alla suunatud.

1. Pistke saelehe (22) ots läbi lauasa oleva ava. Juhtige saelehe (22) tihvtid saelehe ülemises ja alumises hoidikus (27/30) vastavatesse väljalõigetes.
2. Pange saeleht (22) esmalt saelehe alumisse hoidikusse (30).
3. Vajutage noolt (12) kergelt alla (vt joon. 9).
4. Kontrollige saelehe tihvtide positsiooni saelehe hoidikutes (27/30).
5. Pingutage saeleht (22) pingutushoovaga (11), vajutades selleks hoova taas alla. Kontrollige saelehe (22) pinget. Kui pinge peaks olema liiga väike, siis saate seda päripäeva keeramisega suurendada. Lõdvendage seejuures eelnevalt jälle pingutushooba (11).
6. Pange lauasüdamik (26) jälle sisse.

JUHIS

Vasakul küljel asub säilituskast (9), kuhu saate varusaelehed ja sisekuuskantvõtme hoiule panna.

8.2 Saelehe pinge ülekontrollimine

HOIATUS

Kontrollige regulaarselt ja pärast sissepanemist lehe pinget.

Pingutage saeleht pärast monteerimist pingutushoova (11) allavajutamisega.

Kui lehe pinge peaks olema liiga suur või liiga väike, siis toimige järgmiselt:

- Klappige pingutushoob (11) üles.
- Pöörake pingutushooba (11) päripäeva, et pinget suurendada ja vastupäeva, et seda vähendada.
- Vajutage pingutushoob jälle alla, et seadistus fikseerida.

Saeleht peaks andma "sõrmitsemisel" õige pinge korral kõrge tooni nagu pillikeele puhul.

8.3 Nurgaskaala peenseadistus (joon. 12; 12.1)

TÄHELEPANU

Kontrollige enne seadmega töötamist nurgaskaala seadistus üle.

1. Vabastage häälestuspoldi (37) kindlustusmutter.
2. Kasutage saelaua seadistamiseks 90° nurgikut (31, ei sisaldu tarnekomplektis). Asetage see vastu saelauda ja saelehte (joon. 12).
3. Seadke häälestuspolti (37) nii palju ümber, kuni saelehe (22) ja saelaua (6) vaheline nurk on 90°.
4. Pingutage häälestuspoldi (37) kindlustusmutter jälle kinni.
5. Vabastage polt (32) ja keerake osuti (33) 0° määrgistusele.
6. Teostage proovilõige. Kontrollige nurka töödetaill nurgamõõturiga. Häälestage vajaduse korral osuti (33) üle.

8.4 Ärapuhkeseadise montaaž (joon. 8)

1. Tehke kindlaks, et saelehe kaitse (5) on alla klappitud.
2. Keerake ärapuhkeseadis (1) päripäeva hoidikusse (2) nagu on kujutatud joon. 8.

8.5 Allhoidiku montaaž (joon. 6, 7)

JUHIS:

Enne allhoidiku (24) montaaži tuleb tehase poolt eelmonteeritud saeleht (22) eemaldada (vt 8.1.3).

1. Võtke saeleht (22) 8.1.3 all kirjeldatud viisil välja.
2. Eemaldage esmalt allhoidik (24) saelehe kaitsmelt (5), vabastades selleks poldi (25) täielikult (vt joon. 6).
3. Pistke hoidik (4) avasse (vt joon. 7).
4. Fikseerige hoidik (4) rihvelpoldiga (3).
5. Monteerige allhoidik (24). Pistke polt (25) ja hoidiku (4) külge ja fikseerige.

- Pange saeleht (22) 8.1.4 all kirjeldatud viisil jälle sisse.
- Pöörake tähelepanu sellele, et allhoidik (24) ei puuduta saelehte (22).

Allhoidik (24) tuleb alati töödetaili vastavale kõrgusele kohandada. Kuid töödetaili ei tohiks seejuures kinni kuuluda, vaid see peaks jääma vabalt liikuvaks. Allhoidik (24) on ette nähtud kaitsmeks, et töödetaili ei saaks ülespoole rebida ja seejuures saelehte (22) purustada.

8.6 Laastuimu (joon. 13)

TÄHELEPANU: Käituge seadet ainult imusüsteemiga.

Ühendage sobiv laastuimustüstem (ei sisaldu tarnekomplektis) imuühenduse (15) külge (vt joon. 13, näitlik joonis).

TÄHELEPANU: Kontrollige ja puhastage regulaarselt imukanaleid.

9. Käsitsemine

9.1 Üldised juhised

- Saag ei lõika puitu iseseisvalt. Kasutaja võimaldab lõikamist puidu juhtimisega läbi liikuva saelehe.
- Hambad lõikavad puitu ainult üleskäigul.
- Puitu tuleb aeglaselt saelehele peale juhtida, sest saelehe hambad on väga väikesed.
- Kõik isikud, kes soovivad saaga ümber käia, vajavad teatud õppimisega. Selle aja vältel muratakse kindlasti mitmeid lehti.
- Paksemate puidutükkide lõikamisel tuleb erilist silmas pidada, et saelehte ei painutata ega seata keerdu.
- Ettevaatliku tööviisiga pikendatakse saelehe eluiga.

9.2 Sisse-/väljalüliti (16)

- Sisselülitamine:** Vajutage klahvi "I".
- Väljalülitamine:** Vajutage klahvi "0".

TÄHELEPANU

Masin on varustatud ohutuslüliti ga taassisselülitamise vastu pärast pingelangust.

Kui jõhvsaa g on sisse lülitatud ja voolutoide võrgust katkestatakse, siis jääb jõhvsaa g väljalülitatuks ka siis, kui voolutoide on taastatud. Vajutage sisselülitamiseks uuesti klahvi "I".

9.3 Käituse töölamp (joon. 4)

- Lülitage masin 9.2 all kirjeldatud viisil sisse.

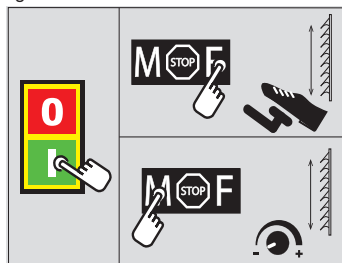
- Töölampi (20) saab nüüd töölampi sisse-/väljalüliti ga (21) sisse ja välja lülitada.

9.4 Käiguarvu regulaator (joon. 2)

Käiguarvu regulaatoriga (18) saate käiguarvu vastavalt lõigatavale materjalile seadistada. Pehme materjali jaoks soovitame me suuri käiguarve, kõva materjali jaoks väikseid käiguarve. Kui keerate käiguarvu regulaatorit (18) päripäeva, siis suurendate käiguarvu. Vastupäeva keeramisega vähendate käiguarvu.

9.5 Töömoodused (joon. 1, 2)

Jõhvsaa gi saab käsitseda manuaalselt või jalgpedaaliga.



9.5.1 Manuaalne juhtimine

- Tehke kindlaks, et masin on sisse lülitatud.
- Seadke töömooduse valikulüliti (17) positsiooni "M", et käsitseda saagi manuaalselt.
- Seadistage käiguarvu regulaatoriga (18) materjalile sobiv käiguarv (vt 9.4).

9.5.2 Jalgpedaaliga juhtimine

- Tehke kindlaks, et masin on sisse lülitatud.
- Seadke töömooduse valikulüliti (17) positsiooni "F", et käsitseda saagi jalgpedaaliga (7).
- Käiguarvu saab nüüd reguleerida jalgpedaali asendiga. Kui vajutate jalgpedaali (7) täiesti alla, siis saavutate maksimaalse käiguarvu.

ETTEVAATUST

Jalgpedaaliga juhtimiselt manuaalsele juhtimisele ümberlülitamisel käivitub masin automaatselt. Käiguarv vastab käiguarvu regulaatoriga (18) seadistatud käiguarvule.

9.6 Siseldigete teostamine

Kõnealuse jõhvsaa ga on võimalik teha töödetaillides siseldikeid ilma, et kahjustataks töödetailli väliskülge või ümbermõõtu.

1. Eemaldage saeleht (22) 9.1.3 all kirjeldatud viisil.
2. Puurige töödetalli sisse ava.
3. Pange töödetail avaga lauasüdamiku (26) ava kohal saelauale (6).
4. Installeerige saeleht (22) läbi töödetallis oleva ava ja seadistage lehepinge.
5. Eemaldage saeleht (22) pärast siselõigete lõpetamist lehehoidikutest (9.1.3 all kirjeldatud viisil).
6. Võtke töödetail laualt ära.

9.7 Eerungilõigete teostamine (joon. 14)

HOIATUS

Olge eerungilõigete teostamisel eriti ettevaatlik. Saelaua kalle soodustab äralibisemist. Valitseb vigastusohu.

1. Kohandage eerungilõigete teostamiseks vastavalt saelehe kaitsme ja töölaua vahekaugus.
2. Pöörake lauda, vabastades selleks fiksaatorhoova (14) ja kallutades saelaua (6) soovitud asendisse.
3. Pingutage fiksaatorhoob (14) kinni.

10. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.

Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikenudujuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohhtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.

Kasutage ainult tähisega H 05 VV-F ühendusjuhtmeid. Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

Võrgupinge peab olema 220-240 V~.

Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Ühendusliik Y

Kui osutub vajalikuks võrguühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed

11. Transportimine

- Transportige elektritööriista kandmikus ja mootori kattes selleks ette nähtud väljalõigetest üles tõstes.
- Ärge kasutage käsitsemiseks või transportimiseks kunagi kaitseseadiseid.
- Pöörake tähelepanu sellele, et transportimise ajal on saelehe lahtine osa ära kaetud, näiteks kaitseseadisega.

12. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine

HOIATUS

Lülitage enne kõiki hooldus- ja puhastustöid saag alati välja ning tõmmake võrgupistik välja.

12.1 Puhastamine

Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolm- ning mustusevabad. Me soovime seadet iga kord pärast kasutamist puhastada.

12.1.1 Puhastamine väljast

- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähesel määral deseediga.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid. Need võivad seadme plastosi rikkuada.
- Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääseks seadme sisse.

12.1.2 Puhastamine seest (joon. 15)

1. Avage säilituskast (9).
2. Eemaldage polt (35).
3. Vabastage polt (34).
4. Võtke kate (8) ära.
5. Puhuge seadme sisemus madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
6. Paigaldage kate (8) tagasi.
7. Fikseerige polt (34).
8. Pange polt (35) jälle sisse ja pingutage see kinni.
9. Sulgege säilituskast (9).

12.2 Hooldus

12.2.1 Laagrid (joon. 1/pos. 10)

Määrige suunamisrullide laagrikohti (10) hiljemalt umbes 25-30 töötunni järel kõrgkvaliteetse masinamäärdega.

12.2.2 Süsiharjad

Laske sädemete ülemäärase tekke korral süsiharjad elektrispetsialistil üle kontrollida.

TÄHELEPANU

Süsiharju tohib vahetada ainult elektrispetsialist.

12.2.3 Võrgukaabel

Kui võrgukaabel on küljest rebitud, sisselõikega või muul kujul kahjustatud, siis tuleks see silmapilkselt asendada.

12.2.4 Täppiskaitsme vahetamine (joon. 16)

Täppiskaitsme (36) defekti korral tuleb see sama tüüpi täppiskaitsme vastu vahetada.

HOIATUS

Ärge sillake täppiskaitset (36)! Ärge kasutage teist tüüpi kaitsmeid! See võib põhjustada seadmel kahjustusi.

12.3 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: Süsiharjad, saeleht, lauasüdamik

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitelhel olev QR kood.

12.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleb edastada järgmised andmed:

- seadme tüüp
- seadme artiklinumber

13. Ladustamine

Ladustage seadet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, külmumisvabas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 °C vahel. Säilitage elektritööriista originaalpakendis.

14. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seadus (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.

- Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasisivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vana elektr- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

15. Rikete kõrvaldamine

HOIATUS

Lülitage enne kõiki hooldus- ja puhastustöid saag alati välja ning tõmmake võrgupistik välja.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Tihvtideta saeleht vabaneb pärast mootori väljalülitamist	Saelehe klemmpolt (28/29) liige nõrgalt kinni pingutatud	Pingutage saelehe klemmpolt (28/29) tugevasti kinni
Mootor ei käivitu	Võrgukaitse rivist väljas	Kontrollige võrgukaitset
	Pikendusjuhe defektne	Vahetage pikendusjuhe välja
	Täppiskaitse defektne	Kontrollige täppiskaitset ja asendage vaj. korral sama tüüpi täppiskaitsmega.
	Ühendused mootoril või lülilil pole korras	Laske elektrispetsialistil kontrollida
	Mootor või lüliti defektne	Laske elektrispetsialistil kontrollida
Saekettad murduvad	Pinge valesti seadistatud	Seadistage korrektne pinge
	Koormus liiga suur	Andke töödetaili aeglasemalt ette
	Vale saekettatüüp	Kasutage korrektseid saekettaid
	Töödetaili ei juhita sirgelt	Vältige külgsurvet
Saeleht võngub kõrvale, pole sirgelt välja joondatud.	Hoidikud välja joondamata	Avage poldid, millega on hoidikud kinnitatud. Seadke hoidikud vertikaalsesse asendisse ja pingutage poldid taas kinni.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

	Įspėjimas! Kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Užsidėkite apsauginius akinius. Dėl dirbant susidarančių kibirkščių arba iš įrenginio pasišalinančių atplaišų, pjuvenų arba dulkių, galima netekti regėjimo.
	Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
	Užsidėkite apsauginę kaukę nuo dulkių. Apdirbant medieną ir kitas medžiagas, gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių. Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto!
	Dėmesio! Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į besisukančią pjūklo geležtę!
M F	Jungiklis, skirtas perjungti iš rankinio valdymo (M) į valdymą kojiniu pedalu (F) ir atvirkščiai (žr. 10.4 ir 10.5)
CE	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.

Turinys:	Puslapis:
1. Įžanga	52
2. Įrenginio aprašymas (1-16 pav.).....	52
3. Komplektacija	52
4. Naudojimas pagal paskirtį	53
5. Saugos nurodymai.....	53
6. Techniniai duomenys	56
7. Prieš pradedant eksploatuoti.....	57
8. Surinkimas	57
9. Valdymas	59
10. Elektros prijungimas	60
11. Transportavimas	60
12. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas	61
13. Laikymas.....	61
14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	61
15. Sutrikimų šalinimas.....	62
16. Atitikties deklaracija	118

1. Įžanga

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

Mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nurodymas:

Pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį.
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliai-
mai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113
/ VDE0113.

Atkreipkite dėmesį

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti, perskait-
tykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija padės jums susipažinti su įren-
giniu ir naudoti jį pagal numatytąją paskirtį.

Naudojimo instrukcijoje pateikiama svarbi informacija,
kaip saugiai, profesionaliai ir ekonomiškai dirbti įrengi-
niu, kaip išvengti pavojų, sumažinti remonto sąnaudas,
prastovas ir kaip pagerinti įrenginio patikimumą bei
prailginti tinkamumo naudoti laikotarpį.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos reika-
lavimų, privalote griežtai laikytis ir savo šalyje galiojan-
čių įrenginių eksploatavimo taisyklių.

Naudojimo instrukciją, įdėtą į plastikinį aplanką, laiky-
kite šalia įrenginio, kad apsaugotumėte nuo purvo ir
drėgmės. Prieš pradėdamas darbą, ją turi perskaityti
kiekvienas operatorius ir griežtai jos laikytis.

Įrenginiu dirbti gali tik žmonės, išmokyti naudotis juo
ir informuoti apie galimus pavojus. Dirbti įrenginiu gali
tik asmenys, sulaukę nustatytojo mažiausio amžiaus.

Be saugos instrukcijų, pateiktų šioje naudojimo ins-
trukcijoje ir konkrečiose jūsų šalies taisyklėse, turi būti
laikomasi techninių taisyklių, kurios paprastai taikomos
tokio paties tipo mašinoms eksploatuoti.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pa-
žeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir
saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1-16 pav.)

1. Nupūtimo įtaisas
2. Laikiklis (nupūtimo įtaiso)
3. Rievėtasis varžtas
4. Laikiklis (pjūklo geležtės apsaugos)
5. Pjūklo geležtės apsauga
6. Pjūklo stalas
7. Kojinis pedalas
8. Uždangalas kairėje
9. Laikymo dėžė
10. Guoliai
11. Įtempimo svirtis
12. Gembė
13. Laipsnių skalė
14. Fiksavimo svirtis
15. Išsiurbimo jungtis
16. Įj./išj. jungiklis
17. Darbo režimo parinkimo jungiklis
18. Eigų skaičiaus reguliatorius
19. Montavimo taškai
20. Darbinė lempa
21. Darbinės lempos įj./išj. jungiklis
22. Pjūklo geležtė
23. 3 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
24. Prispaudiklis
25. Varžtas (prispaudiklio)
26. Stalo plokštės įdėklas
27. Viršutinis pjūklo geležtės laikiklis
28. Viršutinis pjūklo geležtės tvirtinimo varžtas
29. Apatinis pjūklo geležtės tvirtinimo varžtas
30. Apatinis pjūklo geležtės laikiklis
31. Kampuotis (į komplektaciją neįeina)
32. Varžtas (laipsnių skalė)
33. Rodyklė
34. Varžtas (uždangalas kairėje)
35. Varžtas (uždangalas kairėje)
36. Lydusis saugiklis
37. Regulavimo varžtas su fiksavimo veržle

3. Komplektacija

- Siurapjūklis
- Pjūklo geležtės apsauga (5) su prispaudikliu (24)
- Nupūtimo įtaisas (1)
- Pjūklo geležtė (22) medienai ir plastikams (4x)

- 1 varžtų maišelis 5 šešiabriauniai varžtai M8 x 50, 4 šešiabriaunės veržlės M8, 8 poveržlės
- 3 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu (23)
- Originali naudojimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Siaurapjūklis skirtas tašams arba kitoms medžiagoms, pvz., organiniam stiklui, GFK, putplasčiui, gumai, odai ir kamštienai. Nenaudokite pjūklo apvalioms medžiagoms pjauti. Apvali medžiaga gali lengvai persikreipti.

Pavojus susižaloti! Dalys gali būti išsviestos!

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

- Leidžiama naudoti tik įrenginiui tinkamas pjūklo geležtes.
- Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.
- Asmenys, kurie įrenginį valdo ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su juo susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.
- Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.
- Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių.
- Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Kiti pavojai

Net ir tuo atveju, jei šis elektrinis įrankis valdomas pagal reikalavimus, visada lieka liekamųjų rizikų. Dėl šio elektrinio įrankio konstrukcijos ir modelio galimi tokie pavojai:

- Plaučių pažeidimas, jei nebus naudojama tinkama apsauga nuo dulkių.
- Nenaudojant tinkamos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Nelaimingų atsitikimų pavojus patekus rankoms į ne-uždengtą įrankio pjovimo sritį.

- Pavojus susižaloti keičiant įrankį (pavojus įsijpauti).
- Pirštų suspaudimas.
- Pavojus dėl atitranskos.
- Ruošinio pavirtimas dėl nepakankamo ruošinio atraminio paviršiaus.
- Prisilietimas prie pjovimo įrankio.
- Šakų ir ruošinių dalių išsviedimas.

5. Saugos nurodymai

5.1 Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ JSPĖJIMAS!

Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) ir akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1. Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokių būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.
- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.

- c) Saugokite savo elektrinius įrankius nuo lie-
taus arba drėgmės. Patekus į elektrinį įrenginį
vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d) Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo
nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištuki-
nio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį
laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba
judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jun-
giamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- e) Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudo-
kite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius
laidus. Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilgina-
mąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drė-
gnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite
apsauginį nebalanso srovės jungiklį. Naudo-
jant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, mažėja
elektros smūgio pavojus.

3. Asmenų sauga

- a) Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs
ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite
elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba vei-
kiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba me-
dikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite
neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugines priemones
ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Nau-
dojant asmenines apsaugines priemones, pvz.,
kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus,
apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausoi-
mai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo,
mažėja rizika susižaloti.
- c) Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai.
Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir
(arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis
įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį lai-
kote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros
srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali
įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nu-
statymo įrankius arba atsuktuvą. Įrankis arba
raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio
dalyje, gali sužaloti.
- e) Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Sto-
vėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvy-
rą. Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti
netikėtose situacijose.

- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite pla-
čių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Sau-
gokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti
judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus
arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir su-
rinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai
naudoti. Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, gali-
ma sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu
įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs,
ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojan-
čias saugos taisykles. Dėl nedėmesingų veiksmų
galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbu
naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinka-
mu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone
dirbsite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis
sugedęs. Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba
nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- c) Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstato-
mo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį
įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio liz-
do ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.
Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto
elektrinio įrankio paleidimo.
- d) Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius
vaikams nepasiekiamose vietose. Neleiskite
elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su
šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskai-
tė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi,
kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir
priedus. Patikrinkite, ar judančios dalys neprie-
kaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios
ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas
elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami
elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite sure-
montuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl
blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir šva-
rūs. Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis
pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau
valdyti.

- g) **Elektrinį įrankį, priedus, įstatomą įrankį ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5. Servisas

- a) **Elektrinio prietaiso remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

ĮSPĖJIMAS

Eksploduojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

5.2 Specialūs saugos nurodymai

- Avariniu atveju išjunkite mašiną tiesiogiai ir ištraukite tinklo kištuką.
- Prieš dirbdami su pjūkle ir darbo su juo metu, laikykite visų šių nurodymų.
- Nenaudokite pjūklo malkoms pjauti.
- Nepjaukite skersai apvaliosios medienos be tinkamo laikymo įtaiso.
- Mašinoje sumontuotas saugos jungiklis, skirtas apsaugoti nuo pakartotinio įjungimo nutrūkus įtampos tiekimui.
- Jeiigu reikia ilginamojo kabelio, tuomet įsitikinkite, kad jo skerspjūvio pakanka pjūklo vartojamai elektros srovei. Mažiausias skerspjūvis 1,5 mm².
- Kabelio būgną naudokite tik išvynioję.
- Neblaškykite prie mašinos dirbančių asmenų.
- Išjungę pavarą, joku būdu nestabdykite pjūklo geležčių, spausdami į šoną.
- Montuokite tik gerai išgalastas, neįtrūkusias ir nedeformuotas pjūklo geležtes.
- Pažeistas pjūklo geležtes nedelsdami pakeiskite.

- Nenaudokite pjūklo geležčių, kurios neatitinka šiuose naudojimo nurodymuose nurodytų techninių duomenų.
- Įsitikinkite, kad visi pjūklo geležtę uždengiantys įtaisai nepriekaištingai veikia.
- Neišmontuokite ir nepadarykite netinkamais naudoti mašinos saugos įtaisų.
- Pažeistus arba netinkamus apsauginius įtaisus nedelsdami pakeiskite.
- Nepjaukite ruošinių, kurie yra per maži, kad galėtumėte juos saugiai laikyti rankoje.
- Neapkraukite mašinos tiek, kad ji sustotų.
- Visada spauskite ruošinį tvirtai prie darbinio paviršiaus.
- Veikiant pjūklo geležtei, niekada nešalinkite atplaišų, pjuvėnų arba įstrigusių medžio dalių.
- Norėdami pašalinti užblokuotą įstatomą įrankio su-trikimus, išjunkite mašiną. Ištraukite tinklo kištuką. Pašalinkite blokuojantį daiktą. Dėmesio! Pavojus susižaloti prisilietus prie pjūklo geležtės! Mūvėkite apsaugines pirštines! Atlikite bandomąją eigą be ruošinio. Atkreipkite dėmesį į tai, kad neatsirastų neįprastų garsų arba virpesių. Taip atsitikus, išjunkite įrenginį ir kreipkitės į gamintoją.
- Permontavimo, nustatymo, matavimo ir valymo darbus atlikite tik išjungę variklį. Ištraukite tinklo kištuką.
- Prieš įjungdami patikrinkite, kad būtų pašalinti raktai ir nustatymo įrankiai.
- Prieš pasišalindami iš darbo vietos, išjunkite variklį ir ištraukite tinklo kištuką.
- Elektros instaliacijos, remonto ir techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti tik specialistams.
- Baigę remonto arba techninės priežiūros darbus, vėl iš karto sumontuokite visus apsauginius ir saugos įtaisus.
- Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros nuorodų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.
- Būtinai laikykitės tam tikrų nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių ir kitų, visuotinai pripažintų saugumo technikos taisyklių.
- Atkreipkite dėmesį į profesinių sąjungų atmintines (VBG 7j).
- Pjūklas skirtas įrengti tik viudje.
- Apdirbant ruošinius, kurie yra mažesni už pjūklo geležtės apsaugą, galima susižaloti rankas ir pirštus. Naudokite tinkamas pagalbines priemones!
- Kreipdami ruošinį, venkite nepatogių rankų padėčių ir padėčių, kuriose paslydus ranka patektų tiesiai į pjūklo geležtę.

- Visada įstatykite pjūklo geležtę taip, kad dantys būtų nukreipti žemyn į pjūklo stalą.
- Visada nustatykite tinkamą geležtės įtempį, kad pjūklo geležtės netrūktų.
- Pjaudami medžiagą su netolygiais profiliais, būkite itin atsargūs.
- Būkite itin atsargūs pjaudami apvalius ruošinius, pvz., strypus arba vamzdžius. Jie gali nuriedėti prieš pjūklo geležtę ir taip gali įstrigti dantys. Tokius ruošinius atremkite pleištu.
- Traukiant ruošinį atgal, dantys gali įstrigti prapjovoje, ypač, kai ją užblokuoja pjūvenos. Tokiu atveju pjūklą išjunkite, ištraukite tinklo kištuką, pleištu atidarykite prapjavą ir ištraukite ruošinį.
- Niekada nepasišalinkite iš darbo vietos, prieš tai neišjungę pjūklo. Palaukite, kol pjūklas sustos.
- Veikiant pjūklui, ant darbatalio nedėkite, nekljuokite ir nemontuokite jokių dalių.
- Pjūklą junkite tik nuėmę nuo stalo medžiagos likučius ir įrankius. Ant darbatalio palikite tik ruošinį, kurį reikia apdoroti, ir tam tikrus pagalbinius darbo įtaisus (pleištus).
- Visada užsidėkite apsauginius akinius.
- Laikykite pirštus saugiu atstumu nuo pjūklo geležtės.
- Kreipkite ruošinį saugiai ir tvirtai bei niekada jo nepaleiskite.
- Niekada nepasišalinkite iš darbo vietos, prieš tai neišjungę pjūklo.
- Nors ir susipažinę su pjūklu, visada būkite atidūs. Dėl neatidumo jau per kelias sekundes dalis galima sunkiai susižaloti.
- Darbinė padėtis visada šone nuo pjūklo geležtės.

Laikykite saugos nurodymus saugioje vietoje.

6. Techniniai duomenys

Tinklo įtampa	220-240 V~ / 50 Hz
Imamoji galia	80 vatų (S1*)
	120 vatų (S6 30%**)
Eigų skaičius	500-1700 min ⁻¹
Eigos judesys	12 mm
Pastatymo plotas	630 x 295 mm
Pasukamas stalas	nuo 0° iki 45° į kairę
Stalo dydis	415 x 255 mm

Pjūklo geležtės ilgis apie	132 mm
Siekis	406 mm
Maks. pjovimo aukštis esant 0°	50 mm
Maks. pjovimo aukštis esant 45°	22 mm
Svoris	12,4 kg

***Darbo režimas S1:**

Ilgalaikės apkrovos režimas esant nuolatinei apkrovai

****Darbo režimas S6 30 %:**

Ilgalaikės kintamosios apkrovos režimas (10 min. ciklo trukmė). Kad variklis neleistinai neįkaistų, variklį leidžiama eksploatuoti 30 % ciklo trukmės su nurodyta vardine galia. Po to jis turi veikti toliau 70 % ciklo trukmės be apkrovos.

Triukšmo emisijos reikšmės

Triukšmas

Spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo nustatytos pagal EN 61029.

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

Garso slėgio lygis L_{pA}	66,9 dB
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{WA}	79,9 dB
Neapibrėžtis K_{WA}	3 dB

Nurodytos vertės yra emisijos vertės, taigi, neprivalo iš karto atspindėti saugių verčių darbo vietoje. Nors tarp emisijos ir imisijos lygių yra ryšys, tačiau iš to negalima patikimai nustatyti, ar papildomos atsargumo priemonės reikalingos, ar ne.

Veiksnius, kurie gali veikti šiuo metu darbo vietoje esantį imisijos lygį, sudaro poveikio trukmė, darbinės patalpos savybės, kiti triukšmo šaltiniai ir t. t., pvz., mašinų ir kitų gretimų procesų skaičius.

Patikimos vertės darbo vietoje skirtingose šalyse taip pat gali skirtis. Tačiau ši informacija gali padėti naudotojui geriau įvertinti pavojus ir riziką.

Apribokite susidarantį triukšmą iki minimumo!

- Naudokite tik nepriekaištingus įrenginius.
- Įrenginį reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite.
- Pritaikykite savo darbo būdą įrenginiui.
- Neperkraukite įrenginio.

- Prireikus paveskite įrenginį patikrinti.
- Kai įrenginys nenaudojamas, jį išjunkite.

Tinkamos pjūklo geležtės

Galima naudoti įprastas 127 mm min. ilgio pjūklo geležtes be kaiščių.

7. Prieš pradėdant eksploatuoti

7.1 Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

DĖMESIO

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

7.2 Bendrieji nurodymai

- Prieš pradėdant eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus.
- Pjūklo geležtė turi laisvai sukis.
- Žiūrėkite, kad jau apdirbtoje medienoje nebūtų svetimų kūnių, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.
- Prieš aktyvindami jungiklį, įsitikinkite, ar pjūklo geležtė tinkamai sumontuota ir judančios dalys lengvai juda.
- Prieš prijungdami mašiną įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.
- Prijunkite mašiną tik prie tinkamai įrengto kištukinio lizdo su apsauginiu kontaktu, kuris būtų apsaugotas bent 10 A.

7.3 Siaurapjūklio montavimas ant darbaltalio

Montavimui Jums reikia:

Įeina į komplektaciją:

- šešiabriauniai varžtai M8 (4x)
- šešiabriaunės veržlės M8 (4x)
- poveržlės Ø 9 mm (8x)

Naudojamų varžtų ilgis skiriasi, priklausomai nuo stalo plokštės storio.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti! Prieš atlikdami siaurapjūklio montavimo darbus, ištraukite tinklo kištuką.

1. Sumontuokite siaurapjūklį ant masyvaus medinio darbaltalio. Taip dėl galima išvengti dėl vibracijos susidarančio triukšmo.
2. Pažymėkite gręžimo skyles (žr. pav. 5.2)
3. Išgręžkite darbaltalyje 4 skyles (8 mm skersmens).
4. Prisukite siaurapjūklį prie darbaltalio šešiabriauniu varžtu (E) per montavimo taškus (3 pav., 19 poz.) tokiu eiliškumu (5.1 pav.):
A Siaurapjūklis
B Darbaltalis
C Poveržlė
D Šešiabriaunė veržlė
5. Iš pradžių priveržkite šešiabriaunę veržlę (D).

8. Surinkimas

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti! Prieš atlikdami siaurapjūklio montavimo darbus, ištraukite tinklo kištuką.

8.1 Montavimas / Pjūklo geležtės keitimas (1 pav., 8-11 pav.)

ĮSPĖJIMAS

Norėdami išvengti pažeidimų dėl neplanuoto paleidimo: Prieš išmontuodami arba keisdami pjūklo geležtę, visada paspauskite mygtuką „0“ ir ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.

8.1.1 Pjūklo geležtės be kaiščių išėmimas (pasirinktinai)

1. Norėdami išimti pjūklo geležtę (22), išimkite stalo plokštės įdėklą (26) į viršų.
2. Iš pradžių atlaisvinkite įtempi, atlenkdami įtempiimo svirtį (11) į viršų. Prireikus dar sumažinkite įtempi, pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.
3. Paspauskite gembę (12) šiek tiek žemyn (žr. 9 pav.).
4. Tada iš pradžių atlaisvinkite viršutinį pjūklo geležtės tvirtinimo varžtą (28), tada – apatinį pjūklo geležtės tvirtinimo varžtą (29) raktu su vidiniu šešiabriauniu (23).

8.1.2 Pjūklo geležtės be kaiščių įstatymas (pasirinktinai)

Pjūklo geležtės dantys visada turi būti nukreipti žemyn.

1. Iš pradžių užfiksuokite pjūklo geležtę (22) apatiname pjūklo geležtės laikiklyje (30). Norėdami užfiksuoti pjūklo geležtę (22), priveržkite apatinį pjūklo geležtės tvirtinimo varžtą (29) raktu su vidiniu šešiabriauniu (23).
2. Paspauskite gembę (12) šiek tiek žemyn. Užfiksuokite kitą pjūklo geležtės (22) galą viršutiniame pjūklo geležtės laikiklyje (27) (žr. 9 pav.).
3. Užfiksuokite pjūklo geležtę (22) pjūklo geležtės tvirtinimo varžtu (28) (žr. 10 pav.).
4. Įtempkite pjūklo geležtę (22) įtempimo svirtimi (11), ją nuspausdami vėl žemyn. Patikrinkite pjūklo geležtės (22) įtempį. Jei įtempis būtų per mažas, jį galite padidinti, pasukdami pagal laikrodžio rodyklę. Iš pradžių vėl atlaisvinkite įtempimo svirtį (11).
5. Vėl įstatykite stalo plokštės įdėklą (26).

8.1.3 Pjūklo geležtės su kaišiais išėmimas

1. Norėdami išimti pjūklo geležtę (22), išimkite stalo plokštės įdėklą (26) į viršų.
2. Iš pradžių atlaisvinkite įtempį, atlenkdami įtempimo svirtį (11) į viršų. Prireikus dar sumažinkite įtempį, pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.
3. Paspauskite gembę (12) šiek tiek žemyn (žr. 9 pav.).
4. Ištraukite pjūklo geležtę iš viršutinio ir apatinio pjūklo geležtės laikiklių (27/30).

8.1.4 Pjūklo geležtės su kaišiais įstatymas

Pjūklo geležtės dantys visada turi būti nukreipti žemyn.

1. Prakiškite pjūklo geležtės (22) vieną galą pro kiaurymę stale. Įkiškite pjūklo geležtės (22) kaiščius į atitinkamas angas viršutiniame ir apatiniame pjūklo geležtės laikikliuose (27/30).
2. Iš pradžių įstatykite pjūklo geležtę (22) į apatinį pjūklo geležtės laikiklį (30).
3. Paspauskite gembę (12) šiek tiek žemyn (žr. 9 pav.).
4. Patikrinkite pjūklo geležtės kaiščių padėtį pjūklo geležtės laikikliuose (27/30).
5. Įtempkite pjūklo geležtę (22) įtempimo svirtimi (11), ją nuspausdami vėl žemyn. Patikrinkite pjūklo geležtės (22) įtempį. Jei įtempis būtų per mažas, jį galite padidinti, pasukdami pagal laikrodžio rodyklę. Iš pradžių vėl atlaisvinkite įtempimo svirtį (11).
6. Vėl įstatykite stalo plokštės įdėklą (26).

NUORODA

Kairėje pusėje yra laikymo dėžė (9), kurioje galite laikyti atsargines pjūklo geležtes ir raktą su vidiniu šešiabriauniu.

8.2 Pjūklo geležtės įtempio tikrinimas ĮSPĖJIMAS

Tikrinkite geležtės įtempį reguliariai ir įstatę pjūklo geležtę.

Sumontavę įtempkite pjūklo geležtę, įtempimo svirtį (11) nuspausdami žemyn.

Jei geležtė būtų įtempta per mažai arba per daug, atlikite tokius veiksmus:

- Užlenkite įtempimo svirtį (11) į viršų.
- Sukite įtempimo svirtį (11) pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte įtempį, arba prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte įtempį.
- Vėl paspauskite įtempimo svirtį žemyn, kad užfiksuotumėte nustatymą.

Esant tinkamam įtempiui, pjūklo geležtė turėtų skleisti šaižų garsą, kaip vienoje pusėje.

8.3 Kampų skalės tikslusis nustatymas (12 pav.; 12.1 pav.)

DĖMESIO

Prieš dirbdami su šiuo įrenginiu, patikrinkite kampų skalės nustatymą.

1. Atlaisvinkite reguliavimo varžto (37) fiksavimo veržlę.
2. Pjūklo geležtei nustatyti naudokite 90° kampainį (31, neįeina į komplektaciją). Pridėkite jį prie pjūklo stalo ir pjūklo geležtės (12 pav.).
3. Reguliavimo varžtą (37) sukite tol, kol kampas tarp pjūklo geležtės (22) ir pjūklo stalo (6) bus 90°.
4. Vėl priveržkite reguliavimo varžto (37) fiksavimo veržlę.
5. Atlaisvinkite varžtą (32) ir pasukite rodyklę (33) ties 0° žyma.
6. Atlikite bandomąjį pjovimą. Patikrinkite ruošinio kampą kampamačiu. Prireikus sureguliuokite rodyklę (33).

8.4 Nupūtimo įtaiso montavimas (8 pav.)

1. Įsitikinkite, kad pjūklo geležtės apsauga (5) nulenкта žemyn.
2. Užsukite nupūtimo įtaisą (1) pagal laikrodžio rodyklę ant laikiklio (2), kaip parodyta 8 pav.

8.5 Prispaudiklio montavimas (6, 7 pav.)

NUORODA:

Prieš montuojant prispaudiklį (24), reikia išmontuoti gamykloje iš anksto sumontuotą pjūklo geležtę (22) (žr. 8.1.3 pav.).

1. Išimkite pjūklo geležtę (22), kaip aprašyta 8.1.3 skirsnyje.
2. Pašalinkite prispaudiklį (24) nuo pjūklo geležtės apsaugos (5), visiškai atlaisvindami varžtą (25) (žr. 6 pav.).
3. Įkiškite laikiklį (4) į angą (žr. 7 pav.).
4. Užfiksukite laikiklį (4) rievėtučiu varžtu (3).
5. Sumontuokite prispaudiklį (24). Įkiškite varžtą (25) į laikiklį (4) ir jį užfiksukite.
6. Vėl įstatykite pjūklo geležtę (22), kaip aprašyta ties 8.1.4.
7. Atkreipkite dėmesį į tai, kad prispaudiklis (24) neliesų pjūklo geležtės (22).

Prispaudiklį (24) visada reikia pritaikyti pagal ruošinio aukštį. Tačiau tuo metu prispaudiklis neturėtų būti įtvirtintas, o laisvai judėti.

Prispaudiklis (24) yra kaip fiksatorius, kad ruošinio nebūtų galima išplėsti į viršų ir tuo metu nebūtų sugadinta pjūklo geležtė (22).

8.6 Drožlių išsiurbimo įtaisas (13 pav.)

DĖMESIO: eksploatuokite įrenginį tik su išsiurbimo įtaisu.

Prijunkite tinkamą drožlių išsiurbimo įrenginį (nejeina į komplektaciją) prijunkite prie išsiurbimo jungties (15) (žr. 13 pav., pavyzdys pav.).

DĖMESIO: reguliariai tikrinkite ir valykite išsiurbimo kanalą.

9. Valdymas

9.1 Bendrieji nurodymai

- Pjūklas nepjauna medienos savaime. Naudotojas padeda pjauti kreipdamas medieną judančia pjūklo geležte.
- Dantys pjauna medieną tik eigos žemyn metu.
- Medieną reikia lėtai kreipti į pjūklo geležtę, nes pjūklo geležtės dantys yra labai maži.
- Kiekvienam asmeniui, kuris nori naudotis pjūklu, reikia tam tikro laiko išmokti. Per šį laiką neišvengiamai lūš kelios geležtės.

- Pjaunant storesnę medieną, reikia ypač atkreipti dėmesį į tai, kad pjūklo geležtė nebūtų deformuota arba persukta.
- Atsargiai dirbant, prailginama pjūklo geležtės eksploatavimo trukmė.

9.2 Įj./išj. jungiklis (16)

- **Įjungimas:** paspauskite mygtuką „I“.
- **Išjungimas:** paspauskite mygtuką „0“.

DĖMESIO

Mašinoje sumontuotas saugos jungiklis, skirtas apsaugoti nuo pakartotinio įjungimo nutrūkus įtampos tiekimui.

Jei siaurapjūklis įjungtas ir nutrauktas elektros tiekimas tinkle, siaurapjūklis lieka išjungtas net ir atkūrus elektros srovės tiekimą. Norėdami įjungti, iš naujo paspauskite mygtuką „I“.

9.3 Darbinės lempos eksploatavimas (4 pav.)

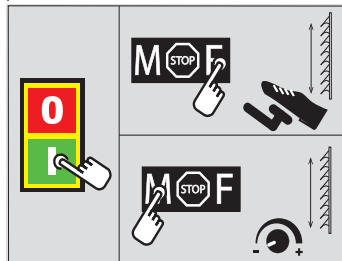
1. Įjunkite mašiną, kaip aprašyta ties 9.2.
2. Dabar darbinę lempą (20) galima įjungti ir išjungti darbinės lempos įj./išj. jungikliu (21).

9.4 Eigų skaičiaus reguliatorius (2 pav.)

Eigų skaičiaus reguliatoriumi (18) eigų skaičių galima nustatyti pagal pjaunamą medžiagą. Minkštai medžiagai rekomenduojame didelius eigų skaičius, kietai – mažus. Sukdami eigų skaičiaus reguliatorių (18) pagal laikrodžio rodyklę, eigų skaičių padidinsite. Sukdami prieš laikrodžio rodyklę – sumažinsite.

9.5 Darbo režimai (1, 2 pav.)

Siaurapjūklį galima valdyti rankiniu būdu arba kojiniu pedalu.



9.5.1 Rankinis valdymas

1. Įsitinkinkite, kad mašina įjungta.
2. Nustatykite darbo režimo parinkimo jungiklį (17) į padėtį „M“, kad galėtumėte pjūklą valdyti rankiniu būdu.

3. Eigų skaičiaus reguliatoriumi (18) nustatykite medžiagai tinkamą eigų skaičių (žr. 9.4).

9.5.2 Valdymas kojiniu pedalu

1. Įsitikinkite, kad mašina įjungta.
2. Nustatykite darbo režimo parinkimo jungiklį (17) į padėtį „F“, kad galėtumėte pjūklą valdyti kojiniu pedalu (7).
3. Dabar eigų skaičių galima reguliuoti pagal kojinio pedalo padėtį. Jei kojinį pedalą (7) nuspausite iki galo, pasieksite maksimalų eigų skaičių.

ATSARGIAI

Pakeitus iš valdymo kojiniu pedalu į rankinį valdymą, mašina pradeda veikti automatiškai. Eigų skaičius atitinka eigų skaičiaus reguliatoriumi (18) nustatytą eigų skaičių.

9.6 Vidinių pjūvių atlikimas

Šiuo siaurapjūkliai galima atlikti vidinius ruošinio pjūvius, nepažeidžiant ruošinio išorinės pusės arba kontūrų.

1. Pašalinkite pjūklo geležtę (22), kaip aprašyta 9.1.3 skirsnyje.
2. Išgręžkite ruošinyje skylę.
3. Uždėkite ruošinio kiaurymę ant stalo plokštės įdėklo angos (26) ant pjūklo stalo (6).
4. Prakiškite pjūklo geležtę (22) pro kiaurymę ruošinyje ir nustatykite pjūklo įtempį.
5. Baigę vidinį pjūvimą, ištraukite pjūklo geležtę (22) iš pjūklo geležtės laikiklį (kaip aprašyta ties 9.1.3).
6. Paimkite ruošinį nuo stalo.

9.7 Įstrižinių pjūvių atlikimas (14 pav.)

ĮSPĖJIMAS

Atlikdami įstrižinius pjūvius, būkite labai atsargūs. Dėl pjūklo stalo posvyrio lengviau nuslysti. Pavojus susižaloti.

1. Norėdami atlikti įstrižinius pjūvius, pritaikykite pjūklo geležtės apsaugos atstumą iki darbatalio.
2. Pasukite stalą, atlaisvindami fiksavimo svirtį (14), ir paverskite pjūklo stalą (6) į norimą padėtį.
3. Priveržkite fiksavimo svirtį (14).

10. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas.

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas.

Pažeistas jungiamasis elektros laidas

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija. To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai jungiamieji laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus jungiamąjį laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus jungiamąjį laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas.

Naudokite jungiamuosius laisus, pažymėtus H 05 VV-F. Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

Tinklo įtampa turi būti 220–240 V~.

Ilgiamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Prijungimo būdas Y

Jeigu reikia pakeisti prijungimo prie tinklo laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės.

11. Transportavimas

- Transportuokite elektrinį įrankį, jį pakeldami už tam skirtų angų stovė variklio uždangale.
- Niekada nenaudokite apsauginių įtaisų valdymui arba transportavimui.

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad transportuojant laisva pjūklo geležtės dalis būtų uždengta, pavyzdžiui apsauginiu įtaisais.

12. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas

ĮSPĖJIMAS

Prieš bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, visada išjunkite pjūklą ir ištraukite tinklo kištuką.

12.1 Valymas

Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti.

12.1.1 Išorinis valymas

- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste ir šiek tiek minkšto muilo.
- Nenaudokite valiklių arba tirpiklių, kurie gali pažeisti plastikines įrenginio dalis.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.

12.1.2 Vidinis valymas (15 pav.)

1. Atidarykite laikymo dėžę (9).
2. Išsukite varžtą (35).
3. Atlaisvinkite varžtą (34).
4. Nuimkite uždangalą (8).
5. Išpūskite įrenginio vidų suslėgtuoju oru, esant mažam slėgiui.
6. Vėl sumontuokite uždangalą (8).
7. Užfiksuokite varžtą (34).
8. Vėl įstatykite varžtą (35) su sandarikliu ir jį priveržkite.
9. Uždarykite laikymo dėžę (9).

12.2 Techninė priežiūra

12.2.1 Laikymas (1 pav., 10 poz.)

Sutepkite kreipiamųjų ritinėlių guolius (10) vėliausiai po 25–30 darbo valandų aukštos kokybės mašinų alyva.

12.2.2 Angliniai šepetėliai

Jei susidaro per daug kibirkščių, paveskite anglinius šepetėlius patikrinti kvalifikuotam elektrikui.

DĖMESIO

Anglinius šepetėlius leidžiama keisti tik kvalifikuotam elektrikui.

12.2.3 Tinklo kabelis

Jei tinklo kabelis yra įtrūkęs, įpjautas arba kitaip pažeistas, jį nedelsiant reikėtų pakeisti.

12.2.4 Lydžiojo saugiklio keitimas (16 pav.)

Sugedus lydžiajam saugikliui (36), jį reikia pakeisti to paties tipo lydžiuoju saugikliu.

ĮSPĖJIMAS

Nešuntuokite lydžiojo saugiklio (36)! Nenaudokite kito tipo saugiklio! Dėl to gali būti pažeistas įrenginys.

12.3 Aptarnavimo informacija

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga. Besidėvinčios detalės*: Anglies šepetėliai, pjūklo geležtė, stalo plokštės įdėklai

* netiekiamos kartu su prietaisais!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

12.4 Užsakyti atsargines dalis

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės.

13. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C. Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.

14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumulatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
- Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydamami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

15. Sutrikimų šalinimas

ĮSPĖJIMAS

Prieš bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, visada išjunkite pjūklą ir ištraukite tinklo kištuką.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Pjūklo geležtė be kaiščių atsilaisvina išjungus variklį	Per mažai priveržtas pjūklo geležtės tvirtinimo varžtas (28/29)	Priveržkite pjūklo geležtės tvirtinimo varžtas (28/29)
Variklis nepasileidžia	Sugedo tinklo saugiklis	Patikrinkite tinklo saugiklį.
	Pažeistas ilginamasis laidas	Pakeiskite ilginamąjį laidą.
	Sugedęs lydisis saugiklis	Patikrinkite lydujų saugiklį ir prireikus pakeiskite jį to paties tipo lydziu saugikliu.
	Blogai prijungtos variklio arba jungiklio jungtys	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui.
	Sugedęs variklis arba jungiklis	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui.
Lūžta pjūklo geležtės	Blogai nustatytas įtempis	Nustatykite tinkamą įtempį.
	Per didelė apkrova	Tiekite ruošinį lėčiau.
	Netinkamo tipo pjūklo geležtė	Naudokite tinkamas pjūklo geležtes.
	Ruošinyms tiekiamas netiesiai	Stenkitės nespauti iš šono
Pjūklo geležtė svyruoja, netiesiai išlygiuota.	Neišlygiuoti laikikliai	Atsukite varžtus, kuriais pritvirtinti laikikliai. Nustatykite laikiklius į vertikalią padėtį ir vėl priveržkite varžtus.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

	Brīdinājums! Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju!
	Valkājiet aizsargbrilles. Darba laikā radušās dzirksteles vai no ierīces krītošas šķēpeles, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zudumu.
	Valkājiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
	Lietojiet putekļu aizsargmasku. Apstrādājot kokmateriālu un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!
	Ievēribai! Savainošanās risks! Neaiztieciet strādājošu zāgripu!
M F	Slēdzis pārslēgšanai starp manuālo vadību (M) un pedāļa vadību (F) (sk. 10.4. un 10.5)
CE	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	65
2.	Ierīces apraksts (1.-16. att.)	65
3.	Piegādes komplekts	65
4.	Noteikumiem atbilstoša izmantošana.....	66
5.	Drošības norādījumi	66
6.	Tehniskie dati	69
7.	Pirms lietošanas sākšanas.....	70
8.	Uzbūve	70
9.	Vadība.....	72
10.	Pieslēgšana elektrotīklam	73
11.	Transportēšana.....	74
12.	Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana.....	74
13.	Glabāšana	75
14.	Utilizēšana un atkārtota izmantošana	75
15.	Traucējumu novēršana	76
16.	Atbilstības deklarācija.....	118

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- Lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbмūžu.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārārtītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1.-16. att.)

1. Nopūšanas ierīce
2. Turētājs (nopūšanas ierīce)
3. Uzvelmēta skrūve
4. Turētājs (zāģa plātnes aizsargs)
5. Zāģa plātnes aizsargs
6. Zāģgalds
7. Pedālis
8. Pārsegs kreisajā pusē
9. Uzglabāšanas kārba
10. Gultņu ligzdas
11. Iespīlēšanas svira
12. Izlice
13. Grādu skala
14. Fiksācijas svira
15. Nosūkšanas pieslēgums
16. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
17. Darba režīma izvēles slēdzis
18. Gājienu skaita regulators
19. Montāžas punkti
20. Darba lampa
21. Darba lampas ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
22. Zāģa plātne
23. Iekšējā sešstūra atslēga 3 mm
24. Piespiedējs
25. Skrūve (piespiedējs)
26. Galda ieliktnis
27. Augšējais zāģa plātnes turētājs
28. Augšējā zāģa plātnes sprostskrūve
29. Apakšējā zāģa plātnes sprostskrūve
30. Apakšējais zāģa plātnes turētājs
31. Stūrenis (nav iekļauts piegādes komplektā)
32. Skrūve (graduēta skala)
33. Rādītājs
34. Skrūve (pārsegs kreisajā pusē)
35. Skrūve (pārsegs kreisajā pusē)
36. Vājstrāvas drošinātājs
37. Regulēšanas skrūve ar sprostuzgriezni

3. Piegādes komplekts

- Finierzāģītis
- Zāģa plātnes aizsargs (5) ar piespiedēju (24)
- Nopūšanas ierīce (1)
- Zāģa plātne (22) kokmateriālam un plastmasai (4x)

- 1 Skrūvju maisiņš: 5 sešstūrīgalvas skrūve M8 x 50, 4 sešstūra uzgriežņi M8, 8 paliekamie gredzeni
- Iekšējā sešstūra atslēga 3 mm (23)
- Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums

4. Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Finierzāģītis ir paredzēts šķautņainu kokmateriālu vai citu materiālu, piem., organiskā stikla, GFK, putuplasta, gumijas, ādas un korķa zāģēšanai. Neizmantojiet zāģi apaļa materiāla zāģēšanai. Apaļais materiāls var viegli sašķiebties.

Savainošanās risks! Daļas var tikt izsviestas!

Ierīci drīkst izmantot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

- Drīkst izmantot tikai ierīcei piemērotas zāģa plātnes.
- Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.
- Personām, kas lieto ierīci un veic tās apkopi, ierīce jāpārzina, un tām jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.
- Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.
- Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodgeimicīnas un drošības tehnikas jomā.
- Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Atlikušie riski

Arī tad, ja jūs lietojat šo elektroinstrumentu atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Saistībā ar šī elektroinstrumenta konstrukciju un komplektāciju var rasties šādi riski:

- Plaušu bojājumi, ja nelieto piemērotu putekļu aizsargmasku.

- Dzirdes bojājumi, ja nelieto piemērotus ausu aizsargus.
- Negadījuma risks, ko rada kontakts ar roku neno-segtajā instrumenta zāģēšanas zonā.
- Savainošanās risks instrumenta maiņas laikā (sa-griešanās risks).
- Pirkstu saspiešana.
- Bīstamība, ko rada atsitiens.
- Darba materiāla apgāšana sakarā ar nepietiekamu darba materiāla balsta virsmu.
- Pieskaršanās pie griezējinstrumenta.
- Zaru daļu un darba materiālu daļu izmete.

5. Drošības norādījumi

5.1 Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis elektroinstruments ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabāiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), un uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1. Darba vietas drošība

- a) Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- b) Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) Nelaidiet klāt bērnu un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektriskā drošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmaiņīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītiņiem un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektriskā trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāts vai sapīnis savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3. Personu drošība

- a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.

- c) **Nepieļaujiet nejašu lietošanas sākšanu. Pārlicinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs tos pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- e) **Nepieļaujiet nedabiskas ķermeņa pozas. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var novērst putekļu radītus apdraudējumus.
- h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības tehnikas noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4. Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstrumenti, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāsalabo.
- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejašu palaišanu.

- d) **Uzglabāji**et neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārziņa šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet** elektroinstrumentus un piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmaļām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un darbinstrumentu** att. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un ziežvielām.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5. Serviss

- a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

5.2 Īpašie drošības norādījumi

- Avārijas gadījumā tieši izslēdziet iekārtu un atvienojiet tīkla kontaktakšus.
- Ievērojiet visus šos norādījumus, pirms darba ar zāģi un darba laikā.
- Neizmantojiet zāģi malkas zāģēšanai.

- Neveiciet apaļu zāģmateriālu šķērsu zāģēšanu bez piemērota atbalsta mehānisma.
- Ierīce ir aprīkota ar drošības slēdzi pret atkārtotu ieslēgšanu pēc sprieguma krituma.
- Ja ir nepieciešams pagarinātāja vads, tad pārliecinieties, vai tā šķērsgriezums ir pietiekams zāģa strāvas patēriņam. Minimālais šķērsgriezums 1,5 mm².
- Izmantojiet vada spoli tikai notīrīt stāvoklī.
- Nedrīkst novērst personu, kas darbojas pie ierīces, uzmanību.
- Zāģa plātnes pēc piedziņas izslēgšanas nekādā ziņā nedrīkst palēnināt, spiežot uz tām no sāniem.
- Uzstādiet tikai labi uzasinātas, nedeformētas zāģa plātnes bez plaisām.
- Darbneredīgas zāģa plātnes nekavējoties jānomaina.
- Nelietojiet zāģa plātnes, kas neatbilst šajā lietošanas pamācībā minētajiem raksturlielumiem.
- Jānodrošina, lai visi mehānismi, kas nosedz zāģa plātni, darbotos nevainojami.
- Nedrīkst demontēt vai padarīt nelietojamus ierīces drošības mehānismus.
- Nekavējoties jānomaina bojātie vai darbneredīgie aizsargmehānismi.
- Neizāģējiet darba materiālus, kas ir pārāk mazi, lai tos droši noturētu rokā.
- Nenoslogojiet iekārtu tādā mērā, lai tā apstātos.
- Vienmēr stingri spiediet darba materiālu pret darba plātni.
- Nekad netīriet šķēpeles, skaidas vai iespiestas koksnas daļiņas zāģa plātnes darbības laikā.
- Lai novērstu traucējumus nosprostotajam darbinstrumentam, izslēdziet ierīci. Atvienojiet tīkla kontaktspaudni. Novāciet nosprostojumu. Ievērībai! Savainošanās risks, ko rada zāģa plātne! Lietojiet aizsargcimdus! Veiciet izmēģinājuma darbību bez darba materiāla. Uzmaniet, lai nerastos neparasti trokšņi vai vibrācijas. Ja tā notiek, izslēdziet ierīci un vērsieties pie ražotāja.
- Veiciet pārveidošanas, kā arī regulēšanas, mērīšanas un tīrīšanas darbus tikai tad, kad ir izslēgts motors. Atvienojiet tīkla kontaktspaudni.
- Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, lai atslēgas un regulēšanas darbarīki būtu noņemti.
- Atstājot darba vietu, izslēdziet motoru un atvienojiet tīkla kontaktakšus.
- Elektroinstalācijas, labošanas un apkopes darbus drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.
- Pēc pabeigtas labošanas vai apkopes nekavējoties jāuzstāda atpakaļ visi aizsargmehānismi un drošības mehānismi.

- Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes norādījumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.
- Jāievēro attiecīgie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi un citi vispāratzītie drošības tehnikas noteikumi.
- Ievērojiet arodbiedrības brošūras (VBG 7j).
- Zāģis ir paredzēts uzstādīšanai tikai iekšējās.
- Sagataves, kas ir mazākas par zāģa plātnes aizsargu, var radīt roku un pirkstu savainojumus. Izmantojiet piemērotus palīgīdzekļus!
- Nepieļaujiet sasprindzinātus rokas stāvokļus, vadot sagataves, un tādus stāvokļus, kuros paslīdēšanas gadījumā roku tieši ievadītu zāģa plātnē.
- Zāģa plātni vienmēr ievietojiet tā, lai zobi būtu vērsti uz leju pret zāģa galdu.
- Vienmēr noregulējiet pareizo plātnes spriegojumu, lai nepieļautu zāģa plātņu saplīšanu.
- Īpaši piesardzīgi rīkojieties, zāģējot materiālu ar nevienmērīgiem griezuma profiliem.
- Rīkojieties īpaši piesardzīgi, zāģējot apaļus elementus, piemēram, stieņus vai caurules. Tie var norīpot zāģa plātnes priekšā un izraisīt zobu aizķeršanos. Atbalstiet šādas sagataves ar ķīli.
- Velkot atpakaļ sagatavi, zobi var aizķerties izzāģējumā, īpaši ja zāģskaidas nosprosto izzāģējumu. Šajā gadījumā vajadzētu izslēgt zāģi, atvienot tīkla kontaktspaudni, ar ķīli atvērt izzāģējumu un noņemt darba materiālu.
- Nekad neatstājiet darbavietu, iepriekš neizslēdzot zāģi. Nogaidiet, līdz zāģis būs apstādinātā stāvoklī.
- Nesalieciet, nesalīmējiet vai nesamontējiet nekādas daļas uz darba galda, kamēr darbojas zāģis.
- Ieslēdziet zāģi tikai pēc darba galda atbrīvošanas no materiālu atlikumiem un darbarīkiem. Atstājiet uz darba galda tikai apstrādājamo sagatavi un iespējamās darba palīgīdzekļus (ķīļus).
- Vienmēr lietojiet aizsargbrilles.
- Turiet pirkstus drošā attālumā no zāģa plātnes.
- Vadiet sagatavi droši un stingri, un nevienu brīdi nepalaidiet to vaļīgāk.
- Nekad neatstājiet darbavietu, iepriekš neizslēdzot zāģi.
- Vienmēr esiet uzmanīgs, neskatoties uz labām zināšanām par zāģi. Neuzmanības dēļ jau sekundes daļās var notikt smagi savainojumi.
- Darba pozīcijai vienmēr jābūt sānis no zāģripas.

Uzglabājiet drošības norādījumus drošā vietā.

6. Tehniskie dati

Tīkla spriegums	220-240 V~ / 50 Hz
Patērējamā jauda	80 W (S1*)
	120 W (S6 30%**)
Gājienu skaits	500-1700 min ⁻¹
Turp-atpakaļ kustība	12 mm
Balstvirsmas	630 x 295 mm
Grozāms galds	No 0° līdz 45° pa kreisi
Galda izmēri	415 x 255 mm
Zāģa plātnes garums apm.	132 mm
Izvirzījums	406 mm
Maks. zāģēšanas augstums 0° leņķī	50 mm
Maks. zāģēšanas augstums 45° leņķī	22 mm
Svars	12,4 kg

*Darba režīms S1:

ilgstošas lietošanas režīms ar nemainīgu slodzi

**Darba režīms S6 30 %:

nepārtrauktas lietošanas režīms ar periodisku slodzi (cikla ilgums 10 min). Lai nepieļautu nesasildītu motoru, to drīkst darbināt 30 % no cikla ilguma ar norādīto nominālo jaudu, un pēc tam motors drīkst turpināt darboties 70 % no cikla ilguma bez slodzes.

Trokšņa emisijas vērtības

Troksnis

Trokšņu vērtības bija noteiktas atbilstoši standartam EN 61029 prasībām.

Valkājiet ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	66,9 dB
Kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis, LWA	79,9 dB
Kļūda K_{WA}	3 dB

Norādītās vērtības ir emisijas vērtības, un tām nav vienlaikus jāatbilst arī drošas darba vietas vērtības. Lai gan pastāv korelācija starp emisijas un iedarbības līmeņiem, no tās nevar droši secināt, vai ir nepieciešami papildu piesardzības pasākumi vai nav.

Faktori, kas var ietekmēt šobrīd darba vietā esošo iedarbības līmeni, ietver sevī iedarbību ilgumu, darba telpas īpatnību, citus trokšņu avotus utt., piem., iekārtu skaitu un citus blakusesošus procesus. Drošās darba vietas vērtības arī var mainīties atkarībā no valsts. Taču šai informācijai ir tehniski jāsapatavo lietotājs veikt bīstamības un riska labāku novērtēšanu.

Ierobežojiet skaņas intensitātes līmeni līdz minimumam!

- Izmantojiet tikai nevainojamas ierīces.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Pielāgojiet savu darba veidu ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Ja nepieciešams, uzticiet pārbaudīt ierīci.
- Izslēdziet ierīci, kad to nelietojat.

Piemērotas zāģa plātnes

Var lietot visas standarta zāģa plātnes ar minimālo garumu 127 mm ar tapiņu vai bez tās.

7. Pirms lietošanas sākšanas

7.1 Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

BRĪDINĀJUMS

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar polimēru materiāla maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

7.2 Vispārējās norādes

- Pirms lietošanas sākšanas pareizi jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi.
- Zāģgripai jāgriežas brīvi.
- Ievērojiet, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piem., naglu vai skrūvju utt.
- Pirms nospiežat ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, pārliecinieties, vai zāģa plātne ir pareizi uzstādīta, un kustīgām daļām ir viegla gaita.
- Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.

- Pievienojiet ierīci tikai pie pienācīgi ierīkotās kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu, kurai ir vismaz 10 A drošinātājs.

7.3 Finierzāģīša montāža uz darbgalda

Montāžai ir nepieciešams:

Ir iekļauts piegādes komplektā:

- Sešstūrgalvas skrūve M8 (4x)
- Sešstūra uzgrieznis M8 (4x)
- Paliekamais gredzens Ø 9 mm (8x)

Izmantoto skrūvju garums mainās atkarībā no galda plātnes biezuma.

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks! Pirms jebkādiem montāžas darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

1. Uzstādiet finierzāģīti uz masīva koka darbgalda. Tādējādi var novērst spēcīgu skaņas intensitātes līmeni, ko rada vibrācijas.
2. Iezīmējiet urbumus (sk. 5.2. att.)
3. Izurbiet 4 caurumus (diametrs 8 mm) darbgaldā.
4. Saskrūvējiet finierzāģīti ar darbgaldā, izmantojot sešstūrgalvas skrūvi (E) montāžas punktos (3. att. 19. poz.) šādā secībā (5.1. att.):
A Finierzāģītis
B Darbgalds
C Paliekamā paplāksne
S Sešstūra uzgrieznis
5. Vispirms pievelciet sešstūra uzgriezni (D).

8. Uzbūve

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks! Pirms jebkādiem montāžas darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

8.1 Zāģa plātnes montāža / maiņa (1., 8.-11. att.)

BRĪDINĀJUMS

Lai nepieļautu savainojumus nejausās palaišanas dēļ: Pirms zāģa plātnes noņemšanas vai nomaīņas vienmēr nospiediet taustiņu "0" un atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

8.1.1 Zāģa plātnes bez tapiņām noņemšana (opcionāli)

1. Lai noņemtu zāģa plātņi (22), noņemiet galda ieliktni (26) uz augšu.

2. Vispirms atbrīvojiet spriegojumu, atlokot uz augšu sprostsviru (11). Ja nepieciešams, turpiniet samaziniet spriegojumu, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
3. Nospiediet izlīci (12) mazliet uz leju (sk. 9. att.).
4. Tādā gadījumā vispirms atbrīvojiet augšējo zāga plātnes sprostskrūvi (28) un tad apakšējo zāga plātnes sprostskrūvi (29), izmantojot iekšējā sešstūra atslēgu (23).

8.1.2 Zāga plātnes bez tapiņām ievietošana (opcionāli)

Zāga plātnes zobiem vienmēr jābūt vēršiem uz leju.

1. Nofiksējiet zāga plātni (22) vispirms apakšējā zāga plātnes turētājā (30). Zāga plātnes (22) fiksācijai pievelciet apakšējo zāga plātnes sprostskrūvi (29), izmantojot iekšējā sešstūra atslēgu (23).
2. Nospiediet izlīci (12) mazliet uz leju. Nofiksējiet zāga plātnes (22) otru galu augšējais zāga plātnes turētājā (27) (sk. 9. att.).
3. Nofiksējiet zāga plātni (22), izmantojot augšējo zāga plātnes sprostskrūvi (28) (sk. 10. att.).
4. Iespīlējiet zāga plātni (22) ar sprostsviru (11), atkārtoti spiežot uz leju sprostsviru. Pārbaudiet zāga plātnes (22) spriegojumu. Ja spriegojums ir pārāk mazs, jūs to varat palielināt, griežot pulksteņrādītāja virzienā. Turklāt iepriekš atkārtoti atspriegojiet sprostsviru (11).
5. Ievietojiet atpakaļ galda ieliktni (26).

8.1.3 Zāga plātnes ar tapiņām noņemšana

1. Lai noņemtu zāga plātni (22), noņemiet galda ieliktni (26) uz augšu.
2. Vispirms atbrīvojiet spriegojumu, atlokot uz augšu sprostsviru (11). Ja nepieciešams, turpiniet samaziniet spriegojumu, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
3. Nospiediet izlīci (12) mazliet uz leju (sk. 9. att.).
4. Izvelciet zāga plātni no augšējā un apakšējā zāga plātnes turētāja (27/30).

8.1.4 Zāga plātnes ar tapiņām ievietošana

Zāga plātnes zobiem vienmēr jābūt vēršiem uz leju.

1. Ievadiet zāga plātnes (22) vienu galu caur urbumu galdā. Ievadiet zāga plātnes (22) tapiņas augšējā un apakšējā zāga plātnes turētāja (27/30) atbilstošajos padziļinājumos.
2. Ievietojiet zāga plātni (22) vispirms apakšējā zāga plātnes turētājā (30).
3. Nospiediet izlīci (12) mazliet uz leju (sk. 9. att.).

4. Pārbaudiet zāga plātnes tapiņu pozīciju zāga plātnes turētajos (27/30).
5. Iespīlējiet zāga plātni (22) ar sprostsviru (11), atkārtoti spiežot uz leju sprostsviru. Pārbaudiet zāga plātnes (22) spriegojumu. Ja spriegojums ir pārāk mazs, jūs to varat palielināt, griežot pulksteņrādītāja virzienā. Turklāt iepriekš atkārtoti atspriegojiet sprostsviru (11).
6. Ievietojiet atpakaļ galda ieliktni (26).

NORĀDE

Kreisajā pusē atrodas uzglabāšanas kārba (9), kur jūs varat nolikt rezerves zāga plātnes un iekšējā sešstūra atslēgu.

8.2 Zāga plātnes spriegojuma pārbaude BRĪDINĀJUMS

Regulāri un pēc zāga plātnes ievietošanas pārbaudiet plātnes spriegojumu.

Iespīlējiet zāga plātni pēc tās montāžas, spiežot uz leju sprostsviru (11).

Ja plātnes spriegojums ir pārāk mazs vai pārāk liels, rīkojieties šādi:

- Atlokiet sprostsviru (11) uz augšu.
- Griežiet sprostsviru (11) pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu spriegojumu un pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai samazinātu.
- Spīdīdiet sprostsviru atkal uz leju, lai nofiksētu iestatījumu.

Zāga plātnei, "paraustot" aiz tās, pareiza spriegojuma gadījumā vajadzētu izvadīt augstu skaņu, kā lappusei.

8.3 Leņķa skalas precīza regulēšana (12.; 12.1. att.) IEVĒRĪBAI

Pārbaudiet leņķa skalas iestatījumu, pirms strādājat ar ierīci.

1. Atskrūvējiet regulēšanas skrūves (37) sprostuzgriežni.
2. Regulējot zāggaldū, izmantojiet 90° stūreni (31, nav iekļauts piegādes komplektā). Pielieciet to pie zāggalda un zāga plātnes (12. att.).
3. Pārvirojiet regulēšanas skrūvi (37) tiktāl, līdz leņķis starp zāga plātni (22) un zāggaldū (6) sasniedz 90°.
4. Pēc tam no jauna pievelciet regulēšanas skrūves (37) sprostuzgriežni.
5. Atskrūvējiet skrūvi (32) un pagriežiet rādītāju (33) uz 0° atzīmi.

6. Veiciet izmēģinājuma zāģējumu. Pārbaudiet darba materiāla leņķi ar leņķmēru. Ja nepieciešams, pie-regulējiet rādītāju (33).

8.4 Nopūšanas ierīces montāža (8. att.)

1. Pārlicinieties, vai zāģa plātnes aizsargs (5) ir at-locīts uz leju.
2. Uzskrūvējiet nopūšanas ierīci (1) pulksteņrādītāja virzienā uz turētāja (2), kā parādīts 8. att.

8.5 Piespiedēja montāža (6., 7. att.)

NORĀDE!

Pirms piespiedēja (24) montāžas jānoņem rūpnīcā ie-priekš uzstādītā zāģa plātne (22) (sk. 8.1.3. punktu).

1. Noņemiet zāģa plātņi (22), kā aprakstīts 8.1.3. punktā.
2. Noņemiet piespiedēju (24) no zāģa plātnes aizsar-ga (5), pilnīgi atskrūvējot skrūvi (25) (sk. 6. att.).
3. Ievadiet turētāju (4) atverē (sk. 7. att.).
4. Nofiksējiet turētāju (4), izmantojot uzvelmētu skrū-vi (3).
5. Uzstādiet piespiedēju (24). Pielieciet skrūvi (25) pie turētāja (4) un nofiksējiet to.
6. Atkārtoti ievietojiet zāģa plātņi (22), kā aprakstīts 8.1.4. punktā.
7. Uzmaniet, lai piespiedējs (24) nesaskartos ar zāģa plātņi (22).

Piespiedējs (24) vienmēr jāpielāgo atbilstoši darba materiāla augstumam. Turklāt darba materiālam neva-jadzētu tikt iespiestam, bet gan palikt brīvi kustīgam. Piespiedējs (24) darbojas kā stiprinājums, nodrošinot to, ka darba materiāls nevarēs tikt parauts uz augšu, sagraujot zāģa plātņi (22).

8.6 Skaidu nosūkšanas iekārta (13. att.)

IEVĒRĪBA! Lietojiet ierīci tikai ar nosūkšanas iekārtu.

Pievienojiet piemērotu skaidu nosūkšanas iekārtu (nav iekļauta piegādes komplektā) pie nosūkšanas īscauru-les (15) (sk. 13. att., attēls piemēra veidā).

IEVĒRĪBA! Regulāri pārbaudiet un tīriet nosūkšanas kanālus.

9. Vadība

9.1 Vispārējās norādes

- Zāģis automātiski nezāģē kokmateriālu. Lietotājs nodrošina zāģēšanu, ievadot kokmateriālu kustīga-jā zāģa plātnē.
- Zobi zāģē kokmateriālu tikai lejup gājienā.
- Kokmateriāls lēnām jāievada zāģa plātnē, jo zāģa plātnes zobi ir ļoti mazi.
- Katrai personai, kura vēlas rīkoties ar zāģi, ir ne-pieciešams zināms apmācības periods. Šajā laikā noteikti salūzīs vairākas plātnes.
- Biezāku kokmateriālu gadījumā īpaši jāievēro, lai zāģa plātne netiktu locīta vai sašķeibta.
- Izmantojot uzmanīgu darba metodi, palielina zāģa plātnes darbību.

9.2 Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (16)

- **Ieslēgšana:** Nospiediet taustiņu "I".
- **Izslēgšana:** Nospiediet taustiņu "0".

IEVĒRĪBA

Ierīce ir aprīkota ar drošības slēdzi pret atkārtotu ie-slēgšanu pēc sprieguma krituma.

Ja finierzāģītis ir ieslēgts, un tiek pārtraukta strāvas padeve tīklā, finierzāģītis paliek izslēgts, pat tad, ja strāvas padeve ir atjaunota. Ieslēgšanai atkārtoti no-spiediet taustiņu "I".

9.3 Darba lampas lietošana (4. att.)

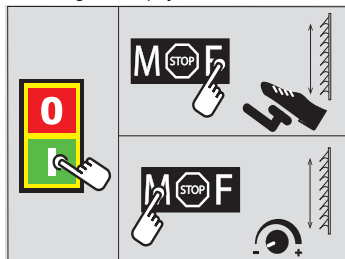
1. Ieslēdziet ierīci, kā aprakstīts 9.2. punktā.
2. Darba lampu (20) ir iespējams ieslēgt un izslēgt tikai ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (21).

9.4 Gājienu skaita regulators (2. att.)

Izmantojot gājienu skaita regulatoru (18), jūs varat no-regulēt gājienu skaitu atbilstoši zāģējamam materiā-lam. Mīkstam materiālam mēs iesakām lielu gājienu skaitu, cietam materiālam – zemu gājienu skaitu. Grie-ziet gājienu skaita regulatoru (18) pulksteņrādītāja vir-zienā, jūs palielināt gājienu skaitu. Griežot pretēji pulk-steņrādītāja virzienam, jūs samazināt gājienu skaitu.

9.5 Darba režīmi (1., 2. att.)

Finierzāģīti ir iespējams vadīt manuāli vai ar pedāli.



9.5.1 Manuālā vadība

1. Pārliecinieties, vai ierīce ir ieslēgta.
2. Novietojiet darba režīma izvēles slēdzi (17) pozīcijā "M", lai manuāli vadītu zāģi.
3. Ar gājienu skaita regulatoru (18) noregulējiet materiālam piemēroto gājienu skaitu (sk. 9.4. punktu).

9.5.2 Pedāļa vadība

1. Pārliecinieties, vai ierīce ir ieslēgta.
2. Novietojiet darba režīma izvēles slēdzi (17) pozīcijā "F", lai ar pedāli (7) vadītu zāģi.
3. Tagad gājienu skaitu ir iespējams regulēt ar pedāļa stāvokli. Ja pilnīgi nospiežat pedāli (7), jūs sasniegsiet maksimālo gājienu skaitu.

UZMANĪBU

Pārstatot no pedāļa vadības uz manuālo vadību, ierīce automātiski sāk darboties. Gājienu skaits atbilst gājienu skaita regulatora (18) noregulētajam gājienu skaitam.

9.6 Iekšējo zāģējumu veikšana

Ar šo finierzāģīti ir iespējami iekšējie zāģējumi darba materiālos, nesabojājot darba materiālu ārpusi vai aprakšmēru.

1. Noņemiet zāģa plātni (22), kā aprakstīts 9.1.3. punktā.
2. Izurbiet caurumu darba materiālā.
3. Novietojiet darba materiālu ar urbumu virs galda ieliktna (26) atveres uz zāģgalda (6).
4. Uzstādiet zāģa plātni (22) caur urbumu darba materiālā un noregulējiet plātnes spriegojumu.
5. Pēc iekšējā zāģējuma pabeigšanas noņemiet zāģa plātni (22) no plātnes turētājiem (kā aprakstīts 9.1.3. punktā).
6. Noņemiet darba materiālu no galda.

9.7 Slīpā zāģējuma veikšana (14. att.)

BRĪDINĀJUMS

Esiet ārkārtīgi uzmanīgs, veicot slīpos zāģējumus. Noliecot zāģgaldu, tiek veicināta noslīdēšanas. Pastāv savainošanās risks.

1. Lai veiktu slīpos zāģējumus, atbilstoši pielāgojiet zāģa plātnes aizsarga atstatumu līdz darba galdam.
2. Pagrieziet galdu, atlaižot fiksācijas sviru (14) un sagāžot zāģgaldu (6) vajadzīgajā pozīcijā.
3. Pievelciet fiksācijas sviru (14).

10. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.

Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātajam jāatbilst šiem noteikumiem.

Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietojuma dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.

Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar marķējumu H 05 VV-F.

Tipa marķējuma uzdruka uz pieslēguma vada ir obligāta.

Mainstrāvas motors

Tīkla spriegumam jābūt 220-240 V~.

Pagarinātajiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 kvadrātmilimetru šķērsriezumiem.

Pieslēgšanu un remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Pievienošanas veids Y

Ja ir nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomaīņa, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;

11. Transportēšana

- Transportējiet elektroinstrumentu, paceļot aiz šim nolūkam paredzētajiem padziļinājumiem statnē un motora pārsegā.
- Nekad neizmantojiet rīcībai vai transportēšanai aizsargmehānismus.
- Uzmaniet, lai transportēšanas laikā zāga plātnes vienpusēji iestiprinātā daļa būtu nosepta, piem., ar aizsargmehānismu.

12. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

BRĪDINĀJUMS

Vienmēr izslēdziet zāģi un atvienojiet tīkla kontakt-spraudni pirms jebkādiem apkopes un tīrīšanas darbiem.

12.1 Tīrīšana

Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Mēs iesakām tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas reizes.

12.1.1 Tīrīšana no ārpuses

- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķidro ziepju.
- Neizmantojiet tīrīšanas vai šķīdināšanas līdzekļus. Tie var sabojāt ierīces plastmasas daļas.
- Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.

12.1.2 Tīrīšana iekšpusē (15. att.)

1. Atveriet uzglabāšanas kārbu (9).
2. Izņemiet skrūvi (35).
3. Atskrūvējiet skrūvi (34).
4. Noņemiet pārsegu (8).
5. Izpūtiet ierīces iekšpusi ar zemā spiediena saspiepto gaisu.

6. Atkārtoti piestipriniet pārsegu (8).
7. Nofiksējiet skrūvi (34).
8. Ievietojiet atpakaļ skrūvi (35) un pievelciet to.
9. Aizveriet uzglabāšanas kārbu (9).

12.2 Apkope

12.2.1 Gultņi (1. att./10. poz.)

Ieeļļojiet virziena rullīšu gultņu ligzdas (10) vēlākais pēc aptuveni 25-30 darba stundām ar augstvērtīgu mašīnu ziežvielu.

12.2.2 Ogles sukas

Pārmērīgas dzirksteļošanas gadījumā uzticiet ogles suku pārbaudi veikt kvalificētam elektriķim.

IEVĒRĪBAI

Ogles sukas drīkst nomainīt tikai kvalificēts elektriķis.

12.2.3 Tīkla barošanas kabelis

Ja tīkla barošanas kabelis ir izplēsts, iegriezts vai citādā veidā bojāts, to nekavējoties vajadzētu nomainīt.

12.2.4 Vājstrāvas drošinātāja nomaīņa (16. att.)

Ja ir bojāts vājstrāvas drošinātājs (36), tas jānomaina ar tāda paša tipa vājstrāvas drošinātāju.

BRĪDINĀJUMS

Nepārvienojiet vājstrāvas drošinātāju (36)! Neievietojiet cita tipa drošinātājus! Tas var radīt ierīces bojājumus.

12.3 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: Ogles sukas, zāga plātne, galda ieliktni

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

12.4 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Ierīces tips
- Ierīces preces numurs

13. Glabāšana

Glabāiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Optimālā glabāšanas temperatūra ir 5-30 °C. Glabāiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā.

14. Utilizēšana un atkārtota izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.

- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

15. Traucējumu novēršana

BRĪDINĀJUMS

Vienmēr izslēdziet zāģi un atvienojiet tīkla kontaktspraudni pirms jebkādiem apkopes un tīrīšanas darbiem.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Zāģa plātne bez tapīņām atvienojas pēc motora izslēgšanas	Pārāk viegli pievilktā zāģa plātnes sprostskrūve (28/29)	Stingri pievelciet zāģa plātnes sprostskrūvi (28/29)
Motors nesāk darboties	Tīkla drošinātāja atteice	Pārbaudiet tīkla drošinātāju
	Bojāts pagarinātāja vads	Nomainiet pagarinātāja vadu
	Bojāts vājstrāvas drošinātājs	Pārbaudiet vājstrāvas drošinātāju un, ja nepieciešams, nomainiet ar tāda paša tipa vājstrāvas drošinātāju.
	Motora vai slēdža pieslēgumi nav kārtībā	Ļaujiet pārbaudīt kvalificētam elektriķim
	Bojāts motors vai slēdzis	Ļaujiet pārbaudīt kvalificētam elektriķim
Salūzt zāģa plātnes	Nepareizi iestatīts spriegojums	Iestatiet pareizo spriegojumu
	Pārāk liela slodze	Lēnāk pievadiet sagatavi
	Nepareizs zāģa plātnes tips	Izmantojiet pareizas zāģa plātnes
	Sagatave nav taisni vadīta	Nepieļaujiet sānu spiedienu
Zāģa plātne beidz svārstīties, nav taisni ieregulēta.	Stiprinājumi nav izlīdzināti	Atskrūvējiet skrūves, ar kurām ir nostiprināti turētāji. Novietojiet stiprinājumus vertikālā pozīcijā un atkal pievelciet skrūves.

Förklaring av symbolerna på apparaten

	Varning! Läs bruksanvisningen för att minska risken för skador!
	Använd skyddsglasögon. Om gnistor uppstår under arbetet eller det yr flisor, spån och damm från maskinen, kan det orsaka synförlust.
	Använd ett hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.
	Bär andningsmask. När du arbetar med trä och andra material kan hälsovådligt damm uppstå. Asbesthaltigt material får inte bearbetas!
	Observera! Skaderisk! Håll händerna borta från sågbladet när det är igång!
	Växel för växling mellan manuell styrning (M) och fotpedalstyrning (F) (se 10.4 och 10.5)
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.

Innehållsförteckning:	Sida:
1. Inledning	79
2. Apparatbeskrivning (bild 1-16).....	79
3. Leveransomfång	79
4. Avsedd användning	80
5. Säkerhetsanvisningar	80
6. Tekniska specifikationer	83
7. Före idrifttagning	84
8. Konstruktion.....	84
9. Manövrering.....	86
10. Elektrisk anslutning.....	87
11. Transport.....	87
12. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning.....	87
13. Lagring.....	88
14. Kassering och återvinning.....	88
15. Felsökning.....	89
16. Försäkran om överensstämmelse	118

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

Info:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om instruktionsmanualen inte följs,
- Vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original.
- Vid icke avsedd användning.
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-be-stämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestäm-
melser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruks-
anvisningen måste läsas och följas av all operatörsper-
sonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens använd-
ning, och som informerats om riskerna som finns, får
arbeta med apparaten. Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvis-
ning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man
också beakta allmänna regler för drift av identiska ma-
skiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats
av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säker-
hetsinstruktionerna .

2. Apparatbeskrivning (bild 1-16)

1. Utblåsanordning
2. Konsol (utblåsanordning)
3. Räfflad skruv
4. Hållare (sågbladsskydd)
5. Sågbladsskydd
6. Sågbord
7. Fotpedal
8. Kåpa vänster
9. Förvaringslåda
10. Lager
11. Spännspak
12. Bom
13. Gradskala
14. Låsspak
15. Utsugsanslutning
16. Till-/frånbrytare
17. Väljarbrytarens arbetsläge
18. Varvtalsreglage
19. Fästpunkter
20. Arbetslampa
21. Till/frånbrytare arbetslampan
22. Sågblad
23. Insexnyckel, 3 mm
24. Nedhållare
25. Skruv (nedhållare)
26. Bordsinlägg
27. Övre sågbladshållare
28. Övre sågbladsklämskruv
29. Undre sågbladsklämskruv
30. Nedre sågbladshållare
31. Vinkel (ingår inte i leveransomfånget)
32. Skruv (gradskala)
33. Visare
34. Skruv (kåpa vänster)
35. Skruv (kåpa vänster)
36. Miniatyrsäkring
37. Justeringsskruv med säkringsmutter

3. Leveransomfång

- Dekupörsåg
- Sågbladsskydd (5) med nedhållare (24)
- Utblåsanordning (1)
- Sågblad (22) för trä och plast (4x)

- 1 skruvpåse: 5 sexkantsskruvar M8 x 50, 4 sexkantsmuttrar M8, 8 brickor
- Insexnyckel, 3 mm (23)
- Originalbruksanvisning

4. Avsedd användning

Dekupörsågen används för att skära och kapa kantat virke och annat material som plexiglas, glasfiber, skum, gummi, läder och kork. Använd inte sågen för sågning av runt material. Runt material kan lätt vicka.

Skaderisk! Delar kan kastas ut!

Apparaten får endast användas i enlighet med dess syfte. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

- Enbart sågklingor som passar till maskinen får användas.
- I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.
- De som använder och underhåller maskinen måste vara bekant med maskinens funktioner och känna till möjliga risker.
- Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt.
- Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.
- Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Restrisker

Även om du använder detta elverktyg på rätt sätt, finns det alltid kvarstående risker. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och formgivning:

- Lungskador, om lämplig andningsmask inte används.
- Hörselskador, om inte lämpligt hörselskydd används.
- Olycksrisk vid handkontakt med oskyddade delar inom verktygets arbetsområde.

- Risk för personskada vid byte av verktyg (skärrisk).
- Klämskador på fingrar.
- Risker på grund av bakåtkast.
- Arbetsstycket lutar på grund av att det är för stort för arbetsbordet.
- Beröring av skärverktyget.
- Grendelar och verktygsdelar kastas ut.

5. Säkerhetsanvisningar

5.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING!

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elkabel) som batteridrivna elverktyg (utan elkabel).

1. Arbetsplatssäkerhet

- Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2. Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.

- c) **Låt inte ditt elverktyg utsättas för regn eller våta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- d) **Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget.** Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3. Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg.** Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel. Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halssäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppsställning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använder det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4. Använda och hantera elverktyget

- a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e) **Ta väl hand om elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och insättningsverktyg enligt anvisningarna i denna anvisning. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.

- h) **Håll alltid handtag och grepppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och grepppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5. Service

- a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

VARNING

Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

5.2 Särskilda säkerhetsanvisningar

- I nödfall stänger du direkt av maskinen och drar ut kontakten ur uttaget.
- Följ alla anvisningar före och under arbetet med sågen.
- Använd inte sågen för sågning av brännved.
- Såg inte stockar utan speciellt avsedd fasthållaranordning.
- Maskinen är utrustad med säkerhetsbrytare mot återkoppling efter spänningsbortfall.
- Om förlängningssladd behövs, ska du se till att arean räcker för sågens strömförbrukning. Minsta area är 1,5 mm².
- Använd kabeltrumma bara i utrullat tillstånd.
- De personer som arbetar med maskinen får inte distraheras.
- Sågbladen får inte i något fall bromsas med sidotryck sedan apparaten stängts av.
- Montera enbart vassa, sprickfria och icke-deformerade sågblad.
- Felaktiga sågblad måste bytas ut omedelbart.
- Använd bara sådana sågblad som har de egenskaper som anges i denna bruksanvisning.
- Kontrollera att alla anordningar som täcker sågbladet fungerar som de ska.
- Säkerhetsanordningarna på maskinen får inte monteras bort eller göras obrukbara.
- Skadade eller felaktiga säkerhetsanordningar måste bytas ut omedelbart.

- Såga och kapa inte arbetsstycken som är för små för att hållas i handen på ett säkert sätt.
- Belasta inte maskinen så mycket att den stannar.
- Tryck arbetsstycket mot arbetsbordet så att det ligger stadigt.
- Ta inte bort flisor, spån eller träbitar som fastnat när sågbladet är igång.
- Stäng av maskinen innan du åtgärdar fel på blockerade verktyg. Dra ut nätstickkontakten. Ta bort blockeringen. Observera! Skaderisk av sågblad! Bär skyddshandskar! Kör en provkörning utan arbetsstycke. Se till att inga ovanliga ljud eller vibrationer förekommer. Om så är fallet, stänger du av maskinen och kontakter tillverkaren.
- Kompletteringar liksom inställnings-, mät- och rengöringsarbeten får utföras endast med avstängd motor. Dra ut nätstickkontakten.
- Kontrollera före inkoppling att nyckeln och inställningsverktyg är borttagna.
- När du lämnar arbetsplatsen, stänger du av motorn och drar ut nätkontakten.
- Elinstallationer, reparationer och underhåll får utföras endast av fackpersonal.
- Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste omedelbart sättas tillbaka efter avslutad reparations- eller underhållsarbete.
- Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.
- Gällande föreskrifter om förebyggande av olycksfall och andra allmänt erkända säkerhetstekniska regler måste följas.
- Följ yrkesorganisationens särskilda säkerhetshäfte (VBG 7j).
- Sågen är avsedd endast för uppställning inomhus.
- Arbetsstycken som är mindre än sågbladsskyddet, kan orsaka allvarliga skador på händer och fingrar. Använd lämpliga verktyg och hjälpmedel!
- Undvik tränga lägen för händerna när du använder verktyget och också sådana positioner där du riskerar att handen åker direkt in i sågbladet.
- Sätt i sågbladet så att tänderna pekar nedåt mot sågbordet.
- Ställ in rätt bladspänningen för att undvika sprickbildning i sågbladen.
- Var särskilt försiktig när du skär eller kapar material med oregelbundna skärprofiler.
- Var extra försiktig när du skär runda föremål som stänger eller rör. Sådana föremål kan rulla iväg från sågbladet och göra så att tänderna hakas fast. Stöd den typen av arbetsstycken med kil.

- Vid arbetsstycket dras tillbaka kan tänderna haka fast i sågspåret, särskilt om det finns sågspån som blockerar spåret. I ett sådant fall ska du stoppa sågen, dra ut nätkontakten, öppna sågspåret med kil och ta bort arbetsstycket.
- Lämna inte arbetsplatsen utan att först stänga av sågen. Vänta tills sågen har stannat helt.
- Sätt inte ihop delar med lim eller på annat sätt på arbetsbordet medan sågen är igång.
- Starta sågen först när du rensat arbetsbordet från materialrester och tagit bort verktyg. På arbetsbordet får det finnas bara det arbetsstycke som ska bearbetas och eventuella hjälpmedel (kilar).
- Bär alltid skyddsglasögon.
- Håll fingrarna på ett säkert avstånd från sågbladet.
- För arbetsstycket på ett säkert och stadigt sätt, och låt det inte lossna.
- Lämna inte arbetsplatsen utan att först stänga av sågen.
- Låt inte dina kunskaper om sågen leda till slarv. Slarv kan orsaka allvarliga skador på bara bråkdelar av sekunder.
- Arbetsställningen är alltid på sidan av sågbladet.

Förvara säkerhetsanvisningen på ett säkert sätt.

6. Tekniska specifikationer

Nätspänning	220-240 V~ / 50 Hz
Effektförbrukning	80 watt (S1*)
	120 watt (S6 30%**)
Varvtal	500-1 700 min ⁻¹
Slagrörelse	12 mm
Uppställningsyta	630 x 295 mm
Svängbart bord	0° till 45° till vänster
Bordsstorlek	415 x 255 mm
Sågbladslängd ca.	132 mm
Avstånd	406 mm
Skärhögst max vid 0°	50 mm
Skärhögst max vid 45°	22 mm
Vikt	12,4 kg

*Driftläge S1:

Kontinuerlig drift vid konstant belastning

**Driftläge S6 30%:

Kontinuerlig drift med intermittenta belastningar (körtid 10 min). För att inte överhettas motorn o tillåtet mycket, kan motorn drivas under 30 % av körtiden med den angivna nominella effekten och måste sedan fortsätta att köra 70 % av körtiden utan belastning.

Bulleremissionsvärden

Buller

Bullervärden har fastställts i enlighet med EN 61029.

Använd ett hörselskydd.

Buller kan orsaka hörselskador.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	66,9 dB
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	79,9 dB
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

De angivna värdena är emissionsvärden och måste därmed inte tillika även representera säkra arbetsplatsvärden. Även om det finns korrelation mellan emissions- och immissionsnivåer kan man inte därur på ett tillförlitligt sätt härleda om ytterligare försiktighetsåtgärder är nödvändiga eller inte.

Faktorer som kan påverka den aktuella immissionsnivån vid arbetsplatsen innefattar exponeringarnas varaktighet, arbetsområdets egenskaper, andra bullerkällor o.s.v., t.ex. antalet maskiner och andra angränsande aktiviteter.

De tillåtna arbetsplatsvärdena kan även variera mellan olika länder. Denna information bör dock göra det möjligt för användaren att göra bättre uppskattningar av faror och risker.

Begränsa bullerutvecklingen till ett minimum!

- Använd enbart maskiner som inte är skadade.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt sätt att arbeta till hur maskinen fungerar.
- Överbelasta inte maskinen.
- Låt undersöka maskinen om så behövs.
- Stäng av maskinen när den inte används.

Lämpliga sågblad

Man kan använda alla vanliga sågblad med en minimilängd på 127 mm, med och utan stift.

7. Före idrifttagning

7.1 Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

WARNING

Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

7.2 Allmänna anvisningar

- Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste vara korrekt monterade på maskinen innan du börjar använda den.
- Sägklingan måste kunna löpa fritt.
- Var uppmärksam på främmande material i redan bearbetat trä, som t.ex. spikar eller skruvar o.s.v.
- Förvissa dig om att sägklingan är rätt monterad och att rörliga delar löper smidigt innan du trycker på Till-/Från-brytaren.
- Innan du ansluter maskinen kontrollerar du att uppgifterna på märkskylten motsvarar dem som gäller för elnätet.
- Anslut maskinen bara till ett korrekt installerat jord-eluttag som är säkrat med minst 10 A.

7.3 Montering av dekupörsågen på en arbetsbänk

Följande behövs för monteringen:

Ingår i leveransomfånget:

- Sexkantsskruv M8 (4x)
- Sexkantmutter M8 (4x)
- Bricka Ø 9 mm (8x)

Längden på de skruvar som ska användas varierar beroende på bordsskivans tjocklek.

WARNING

Skaderisk! Dra ut nätstickkontakten ur dekupörsågen före alla monteringsarbeten.

1. Montera dekupörsågen på ett massivt träbord. Det gör att man undviker att så mycket buller uppstår på grund av vibrationer.

2. Markera borrhålen (se bild 5.2)
3. Borra 4 hål (diameter 8 mm) i arbetsbordet.
4. Skruva fast dekupörsågen på arbetsbordet med sexkantsskruven (E) genom fästpunkterna (bild 3, pos 19) i följande ordning (bild 5.1):
A Dekupörsåg
B Arbetsbord
C Bricka
D Sexkantmutter
5. Dra först åt sexkantmuttern (D) ordentligt.

8. Konstruktion

WARNING

Skaderisk! Dra ut nätstickkontakten ur dekupörsågen före alla monteringsarbeten.

8.1 Montering/byte av sågbladet (bild 1, 8-11)

WARNING

För att undvika personskador orsakade av oavsiktlig start: Innan du tar bort eller byter sågbladet, tryck alltid på "0"-knappen och dra ut nätstickkontakten ur eluttaget.

8.1.1 Borttagning av sågblad utan stift (tillval)

1. När sågbladet (22) ska tas bort tar man av bordsinlägget (26) uppåt.
2. Släpp först spänningen genom att fälla spännpaken (11) uppåt. Om det behövs, minska spänningen ytterligare genom att vrida den moturs.
3. Tryck bommen (12) lätt nedåt (se bild 9).
4. Lossa därefter den övre sågbladsklämskruven (28) och sedan den undre sågbladsklämskruven (29) med insexnyckeln (23).

8.1.2 Insättning av sågblad utan stift (tillval)

Sågbladets tänder måste alltid peka nedåt.

1. Fixera först sågbladet (22) i det undre sågbladsfästet (30). Fixera sågbladet (22) genom att dra åt den undre sågbladsklämskruven (29) med insexnyckeln (23).
2. Tryck bommen (12) lätt nedåt. Fixera den andra änden på sågbladet (22) i det övre sågbladsfästet (27) (se bild 9).
3. Fixera sågbladet (22) med den övre sågbladsklämskruven (28) (se bild 10).
4. Spänn sågbladet (22) med spännpaken (11) så att det återigen trycker nedåt. Kontrollera sågbladets (22) spänning. Om spänningen är för svag, kan du öka den genom att vrida medurs. Lätta först på spänningen hos spännpaken (11).
5. Sätt tillbaka bordsinlägget (26).

8.1.3 Borttagning av sågblad med stift

1. När sågbladet (22) ska tas bort tar man av bordsinlägget (26) uppåt.
2. Släpp först spänningen genom att fälla spännpaken (11) uppåt. Om det behövs, minska spänningen ytterligare genom att vrida den moturs.
3. Tryck bommen (12) lätt nedåt (se bild 9).
4. Dra ut sågbladet ur det övre och undre sågbladsfästet (27/30).

8.1.4 Insättning av sågbladet med stift

Sågbladets tänder måste alltid peka nedåt.

1. För in den ena änden av sågbladet (22) genom borrhålet i bordet. För in sågbladets stift (22) i motsvarande urtag i det övre och undre sågbladsfästet (27/30).
2. Sätt sedan in sågbladet (22) i det undre sågbladsfästet (30).
3. Tryck bommen (12) lätt nedåt (se bild 9).
4. Kontrollera sågbladsstiftens läge i sågbladsfästet (27/30).
5. Spänn sågbladet (22) med spännpaken (11) så att det återigen trycker nedåt. Kontrollera sågbladets (22) spänning. Om spänningen är för svag, kan du öka den genom att vrida medurs. Lätta först på spänningen hos spännpaken (11).
6. Sätt tillbaka bordsinlägget (26).

ANVISNING

På vänster sida finns en förvaringslåda (9) där du kan packa undan sågblad och insexnyckel.

8.2 Kontroll av sågbladets spänning

VARNING

Kontrollera bladets spänning regelbundet och efter insättning av ett sågblad.

Efter montering av sågbladet, spänn det genom att trycka spännpaken (11) nedåt.

Om bladspänningen är för låg eller för hög, gör enligt följande:

- Fäll upp spännpaken (11).
- Vrid spännpaken (11) medurs för att öka spänningen och moturs för att minska den.
- Tryck ner spännpaken igen för att fixa inställningen.

Om spänningen är korrekt, bör sågbladet avge en lätt ton vid "knäppning", som på ena sidan.

8.3 Fininställning av vinkelskalan (bild 12; 12.1)

OBSERVERA

Kontrollera inställningen av vinkelskalan innan du börjar arbeta med maskinen.

1. Lossa justeringsskruvens säkringsmutter (37).
2. Använd en 90° vinkel (31, ingår inte i leveransomfånget) för att justera sågbordet. Placera denna på sågbordet och på sågbladet (bild 12).
3. Ställ in justeringsskruv (37), tills vinkeln mellan sågblad (22) och sågbord (6) är 90°.
4. Dra åt säkringsmuttern på justeringsskruv (37) igen.
5. Lossa skruven (32) och vrid visaren (33) till markeringen för 0°.
6. Utför ett testsnitt. Kontrollera vinkeln på arbetssstycket med en gradskiva. Om så behövs efterjusterar du visaren (33).

8.4 Montera utblåsanordningen (bild 8)

1. Kontrollera att sågbladsskyddet (5) är korrekt monterat.
2. Skruva på utblåsanordningen (1) medurs på fästet (2) så som bild 8 visar.

8.5 Montera nedhållaren (bild 6, 7)

ANVISNING:

Innan nedhållaren (24) monteras måste det från fabrik förmonterade sågbladet (22) tas bort (se 8.1.3).

1. Ta av sågbladet (22) på det sätt som beskrivs i 8.1.3.
2. Ta bort nedhållaren (24) från sågbladsskyddet (5) genom att lossa skruven (25) helt (se bild 6).
3. Sätt in hållaren (4) i öppningen (se bild 7).
4. Fixera hållaren (4) med tumskruv (3).
5. Montera nedhållaren (24). Fäst skruven (25) på hållaren (4) och fixera den.
6. Sätt in sågbladet (22) igen på det sätt som beskrivs i 8.1.4.
7. Var noga med att nedhållaren (24) inte vidrör nedhållaren (22).

Nedhållaren (24) måste alltid anpassas efter arbetssstyckets höjd. Emellertid bör arbetsstycket inte klämmas fast utan förbli fritt för rörelse.

Nedhållaren (24) tjänar som en säkerhet för att arbetsstycket inte kan rivas uppåt och förstöra sågbladet (22).

8.6 Spånutsug (bild 13)

OBS: Kör apparaten bara med utsugning.

Anslut ett lämpligt spånutsugningssystem (ingår inte i leveransomfånget) till utsugsanslutningen (15) (se bild 13, exempel på bild).

OBS: Kontrollera och rengör utsugskanalerna regelbundet.

9. Manövrering

9.1 Allmänna anvisningar

- Sågen kapar eller skär inte trä automatiskt. Användaren kapar eller skär trä genom att föra det mot det rörliga sågbladet.
- Tänderna kapar eller skär träet bara vid nedåtgående rörelse.
- Träet ska flyttas långsamt mot sågbladet eftersom tänderna på sågbladet är mycket små.
- Alla som ska arbeta med sågen, behöver viss inlärningstid. Under den tiden kommer en säkert en del blad att gå sönder.
- När du skär eller kapar tjockare trä, är det särskilt viktigt att sågbladet inte är böjt eller vridet.
- Genom att vara försiktig när sågbladet används, ökas dess livslängd.

9.2 Brytare till/från (16)

- Starta:** Tryck på knappen "I".
- Stänga av:** Tryck på knappen "O".

OBSERVERA

Maskinen är utrustad med säkerhetsbrytare mot återinkoppling efter spänningsbortfall.

Om dekupörsågen är påslagen och strömförsörjningen avbryts, förblir dekupörsågen urkopplad även sedan strömförsörjningen återställts. För att starta trycker du igen på knappen "I".

9.3 Drift arbetslampa (bild 4)

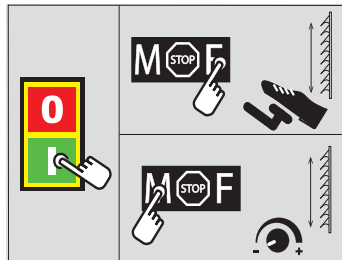
- Starta maskinen på det sätt som beskrivs i 9.2.
- Arbetslampan (20) sätts på och stängs av med brytare till/från arbetslampa (21).

9.4 Hastighetsreglage (bild 2)

Med hastighetsreglaget (18) reglerar du varvtalet så det passar det material som ska kapas eller skäras. För mjukt material rekommenderar vi höga hastigheter, för hårda material låga hastigheter. Vrid hastighetsreglaget (18) medurs för att öka hastigheten. Om du vrider det moturs minskar hastigheten.

9.5 Arbetslägen (bild 1, 2)

Dekupörsågen kan manövreras manuellt eller via fotpedalen.



9.5.1 Manuell styrning

- Säkerställ att maskinen är påslagen.
- Ställ arbetslägesväljaren (17) i läge "M" för att manövrera sågen manuellt.
- Använd hastighetsreglaget (18) för att ställa in hastigheten som är lämplig för materialet (se 9.4).

9.5.2 Fotpedalsstyrning

- Säkerställ att maskinen är påslagen.
- Ställ arbetslägesväljaren (17) i läge "F" för att manövrera sågen med hjälp av fotpedalen (7).
- Hastigheten kan nu justeras via fotpedalens position. Om du trycker ner fotpedalen helt (7) når du maximal hastighet.

VAR FÖRSIKTIG

Vid övergång från fotpedalstyrning till manuell styrning startar maskinen automatiskt. Hastigheten motsvarar den hastighet som ställts in på hastighetsreglaget (18).

9.6 Utföra innersnitt

Med denna dekupörsåg kan interna skär göras i arbetsstycken utan att skada arbetsstyckets yttre eller omkrets.

- Ta bort sågbladet (22) på det sätt som beskrivs i 9.1.3.
- Borra ett hål i arbetsstycket.
- Placera arbetsstycket med hålet över bordsinläggets öppning (26) på sågbordet (6).
- Montera sågbladet (22) genom borrhålet i arbetsstycket och justera knivspänningen.
- När innersnitten är avslutade tar man bort sågbladet (22) från bladhallarna (på det sätt som beskrivs i 9.1.3).
- Ta bort arbetsstycket från bordet.

9.7 Utföra geringssnitt (bild 14)

VARNING

Var särskilt försiktig när du utför geringssnitt. Eftersom sågbordet lutar, finns risk att föremål glider ner. Det finns risk för personskador.

1. När du vill utföra geringssnitt, ställer du in avstån-
det från sågbladsskyddet till arbetsbordet.
2. Sväng bordet tills låsspaken (14) lossar och såg-
bordet (6) tippas i önskad vinkel.
3. Dra åt låsspaken (14).

10. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten klar för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser.

Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga. Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser.

Använd endast anslutningsledningar med märkning H 05 VV-F.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor

Nätspänningen måste vara 220–240 V~.

Förlängningskablar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av elektriker.

Anslutningstyp Y

Om det behövs byte av nätanslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyg
- Märkskyltens uppgifter

11. Transport

- Transportera elverktyget genom att lyfta upp det i urtagen på ramen och motorkåpan.
- Använd inte skyddsanordningar för hantering eller transport.
- Se till att den friliggande delen av sågbladet under transport är skyddad, exempelvis med skyddsanordningen.

12. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning

VARNING

Stäng alltid av sågen och dra ur nätstickkontakten innan allt underhålls- och rengöringsarbete.

12.1 Rengöring

Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Vi rekommenderar att apparaten rengörs direkt efter varje användning.

12.1.1 Yttre rengöring

- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa.
- Använd inga rengöringsmedel eller lösningsmedel. Dessa kan skada enhetens plastdelar.
- Se till att det inte tränger in vatten i maskinen.

12.1.2 Inre rengöring (bild 15)

1. Öppna förvaringslådan (9).
2. Ta bort skruven (35).
3. Lossa skruven (34).
4. Ta bort kåpan (8).
5. Blås ut enhetens insida med tryckluft vid lågt tryck.
6. Sätt på kåpan (8) igen.
7. Fixera skruven (34).
8. Sätt i skruven (35) igen och dra fast den.
9. Stäng förvaringslådan (9).

12.2 Underhåll

12.2.1 Lager (bild 1/pos. 10)

Smörj lagerställena (10) på remskivorna med högkvalitativt maskinfett efter cirka 25-30 timmars drift.

12.2.2 Kolborstar

Vid överdriven gnistbildning ska du se till att en elinstallatör kontrollerar kolborstarna.

OBSERVERA

Kolborstarna får bara bytas av en elinstallatör.

12.2.3 Nätkabel

Om elsladden har gått av, fått skärskador eller på annat sätt har skadats måste den ögonblickligen bytas.

12.2.4 Byt miniatyrsäkring (bild 16)

Om miniatyrsäkringen (36) är defekt måste den bytas ut mot en miniatyrsäkring av samma typ.

WARNING

Överbygg inte miniatyrsäkringen (36)! Använd inte någon annan typ av säkring! Detta kan orsaka skador på apparaten.

12.3 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Kolborstar, sågblad, bordsinlägg

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

12.4 Reservdelsbeställning

Vid reservdelsbeställning ska följande information vara med:

- Enhets typ
- Enhetens artikelnummer

13. Lagring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

14. Kassering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshandling regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentligträttsliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.

- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshandtering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

15. Felsökning

VARNING

Stäng alltid av sågen och dra ur nätstickkontakten innan allt underhålls- och rengöringsarbete.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Sågblad utan stift lossnar efter att motorn stängts av	Sågbladets klämskruv (28/29) har dragits åt för lite	Dra åt sågbladets klämskruv (28/29) ordentligt
Motor startar inte	Förlust av nätsäkring	Kontrollera nätsäkringen
	Förlängningsledning defekt	Byt förlängningsledning
	Miniatyrsäkring defekt	Kontrollera miniatyrsäkringen och ersätt den vid behov mot en miniatyrsäkring av samma typ.
	Anslutningar till motorn eller brytaren felaktiga	Låt elektriker kontrollera
	Motor eller brytare defekta	Låt elektriker kontrollera
Sågbladen bryts sönder.	Spänningen är felinställd.	Ställ in den korrekta spänningen.
	För hög belastning.	För fram arbetsstycket långsammare.
	Felaktig sågbladstyp.	Använd rätt sågblad.
	Arbetsstycket förs inte fram rakt.	Undvik att trycka på sidorna.
Sågbladet svänger ut, inte rakt.	Fästen är inte inriktade.	Lossa skruvarna som håller fast fästena. Ställ fästena i lodrätt läge och dra åt skruvarna igen.

Laitteessa olevien symbolien selitys

	Varoitus! Lue käyttöohje vähentääksesi vammautumisvara!
	Käytä suojalaseja. Työskentelyn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirpaleet, lastut ja pöly voivat aiheuttaa sokeutumisen.
	Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulovamman.
	Käytä hengityssuojainta. Kun työstetään puuta ja muita materiaaleja, voi muodostua terveydelle haitallista pölyä. Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa työstää!
	Huomio! Loukkaantumiswaara! Älä tartu liikkuvaan sahanterään!
M  F	Kytkin vaihtamiseen manuaalisen ohjauksen (M) j poljinohjauksen (F) välillä (katso kuvat 10.4 ja 10.5)
CE	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.

Sisällysluettelo:	Sivu:
1. Johdanto	92
2. Laitteen kuvaus (kuva 1-16).....	92
3. Toimituksen sisältö	93
4. Määräystenmukainen käyttö	93
5. Turvallisuusohjeet	93
6. Tekniset tiedot.....	96
7. Ennen käyttöönottoa.....	97
8. Asennus	97
9. Käyttö	99
10. Sähköliitäntä	100
11. Kuljetus	100
12. Puhdistus, huolto ja varaosien tilaaminen.....	101
13. Varastointi	101
14. Hävittäminen ja kierrätys	101
15. Ohjeet häiriöiden poistoon.....	102
16. Vaatimustenmukaisuusvakuutus	118

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapausta liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehty korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- sähkölaitteiden rikkoutumiset sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 laiminlyötäessä.

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöä.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käytössä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuoreessa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnon-tarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alaikäraja on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samalaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksytyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1-16)

1. poistolaite
2. pidike (poistolaite)
3. pyälletty ruuvi
4. pidike (sahanterän suoja)
5. Sahanterän suoja
6. Sahapöytä
7. Jalkapoljin
8. vasen suojus
9. Säilytyslaatikko
10. Laakerikohdat
11. Kiristysvipu
12. puomi
13. asteikko
14. kiinnitysvipu
15. Poistoimuliitäntä
16. päälle/pois-kytkin
17. Työtilan valintakytkin
18. Iskuluvun säädin
19. Asennuskohdat
20. työvalo
21. Työvalon päälle-/pois-kytkin
22. sahanterä
23. Kuusiokoloavain 3 mm
24. Painin
25. Ruuvi (pidätin)
26. Pöytäsisäke
27. Ylempi sahanterän pidike
28. Ylempi sahanterän kiristysruuvi
29. Alempi sahanterän kiristysruuvi
30. Alempi sahanterän pidike
31. Kulma (ei kuulu toimituksen sisältöön)
32. Ruuvi (asteikko)
33. osoitin
34. Ruuvi (vasen suojus)
35. Ruuvi (vasen suojus)
36. Hienosulake
37. Säättöruuvi ja lukkomutteri

3. Toimituksen sisältö

- kuviosaha
- Sahanterän suoja (5) ja pidätin (24)
- Poistolaite (1)
- Sahanterä (22) puuta ja muoveja varten (4x)
- 1 ruuvipussi: 5 kuusioruuvi M8 x 50, 4 kuusiomutteria M8, 8 aluslaattaa
- Kuusiokoloavain, 3 mm (23)
- Alkuperäinen käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Kuviosahaa käytetään kulmikkaiden puukappaleiden tai muiden materiaalien, kuten pleksilasin, GFK:n, solu-muovin, kumin, nahan ja korkin leikkaamiseen. Älä käytä sahaa pyöreiden materiaalien sahaamiseen. Pyöreät materiaalit kallistuvat helposti.

Loukkaantumisaara! Osia voi sinkoutua ulos!

Laitetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

- Vain koneelle sopivia sahanterä saa käyttää.
- Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.
- Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.
- Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti.
- Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava.
- Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Jäännösriskit

Vaikka tätä sähkötyökalua käytetään määräysten mukaisesti, jäljelle jää aina jäännösriskejä. Seuraavia vaaroja voi esiintyä tämän sähkötyökalun mallin ja version yhteydessä:

- Keuhkovammat, jos ei käytetä sopivaa pölysuojanaamaa.
- Kuulovammat, jos ei käytetä sopivaa kuulosuojainta.
- Onnettomuusvaara koskettaessa kädellä työkalun suojaamattomalle leikkausalueelle.
- Vammautumisaara työkaluja vaihdettaessa (viiltovammojen vaara).
- Sormien puristuminen.
- Takaiskusta aiheutuva vaara.
- Työkappaleen kallistuminen riittämättömän työkappaleen asetuspinnan vuoksi.
- Leikkuutyökaluun koskeminen.
- Oksan kappaleiden ja työkappaleen osien ulos sin-koileminen.

5. Turvallisuusohjeet

5.1 Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

△ VAROITUS!

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2. Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovittipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- b) Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- c) Pidä sähkötyökalusi loitolla sateesta tai kosteudesta. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- d) Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- e) Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön. Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Ihmisten turvallisuus

- a) Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.

- c) Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) Poista säätötyökalut tai ruuviaivaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos pölyn poistoim- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein. Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä. Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois. Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

- e) **Hoida sähkötyökaluja ja lisävarusteita huolellisesti.** Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
 - f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
 - g) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja käytettävää työkalua jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla.** Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määrättyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
 - h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.
- 5. Huolto**
- a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkäriinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

5.2 Erityiset turvallisuusohjeet

- Kytke kone välittömästi pois päältä hätätilanteessa ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Huomioi kaikki nämä turvallisuusohjeet ennen kuin alat työskennellä sahalla ja työskentelyn aikana.
- Älä käytä sahaa polttopuiden sahaamiseen.
- Älä sahaa pyöreitä puita poikittaissuuntaisesti ilman sopivaa kiinnityslaitetta.
- Koneessa on turvakytin, joka estää sen uudelleen käynnistymisen virtakatkoksen jälkeen.

- Jos tarvitaan jatkojohtoa, on varmistettava, että sen poikkileikkaus on riittävä sahan virrankulutukseen. Vähimmäispoikkileikkaus on 1,5 mm².
- Käytä johtokelaa vain, kun se on kelattu auki.
- Koneella työskenteleviä henkilöitä ei saa häiritä.
- Sahanterä ei saa moottorin sammuttamisen jälkeen missään tapauksessa jarruttaa painamalla sivusuuntaan.
- Asenna vain hyvin teroitettuja, säröttömiä ja vääntymättömiä sahanterä.
- Vialliset sahanterät on heti vaihdettava.
- Älä käytä sahanterä, jotka eivät vastaa tässä käyttöohjeessa ilmoitettuja tietoja.
- Varmista, että kaikki sahanterän peittävät laitteet toimivat moitteettomasti.
- Koneessa olevia turvalaitteita ei saa purkaa eikä tehdä toimimattomiksi.
- Vioittuneet tai virheelliset suojalaitteet on vaihdettava viipymättä uusiin.
- Älä leikkaa työkappaleita, jotka ovat niin pieniä, ettei niistä voi pitää kunnolla käsin kiinni.
- Älä kuormita konetta niin paljon, että se pysähtyy.
- Paina työkappaletta aina lujasti vasten työlevyä.
- Älä koskaan poista irronneita sirpaleita, lastuja tai kiinni juuttuneita puuosia sahanterän liikkuessa.
- Kytke kone pois päältä poistaaksesi juuttuneen käyttötyökalun häiriöt. Irrota virtapistoke. Poista tukos. Huomio! Sahanterästä johtuva loukkaantumisvaara! Käytä suojakäsineitä! Suorita koekäyttö ilman työkappaletta. Varmista, ettei esiinny epätavallista melua tai tärinää. Jos näin on, kytke laite pois päältä ja ota yhteyttä valmistajaan.
- Varusteiden asennuksen ja säätö-, mittaus- ja puhdistustoita saa suorittaa vain moottorin ollessa sammutettuna. Irrota virtapistoke.
- Tarkasta ennen päälle kytkemistä, että avaimet ja säätötyökalut on poistettu.
- Kun poistut työpaikalta, kytke moottori pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Sähköasennuksia, korjauksia ja huoltotoita saa tehdä vain ammattihenkilöillä.
- Kaikki suoja- ja turvalaitteet on korjaus- ja huoltotöiden suorittamisen jälkeen asennettava heti takaisin paikoilleen.
- Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huolto-ohjeita ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.
- Voimassa olevat tapaturmantorjuntamääräykset ja muut yleisesti voimassa olevat turvatekniset määräykset on huomioitava.

- Huomioi työturvallisuusviranomaisen antamat tiedotteet (VBG 7j).
- Saha on tarkoitettu asennettavaksi vain sisätiloihin.
- Sahanterän suojusta pienemmät työkappaleet voivat aiheuttaa vammoja käsiin ja sormiin. Käytä sopivia apuvälineitä!
- Vältä kouristavia käsiasentoja ohjatessasi työkalua ja vältä asentoja, joissa kädet voivat luiskahtaa suoraan sahanterään.
- Aseta sahanterä aina niin, että hampaat osoittavat alas kohti sahapöytää.
- Säädä aina oikea terän jännitys välttääksesi sahanterän repeämisen.
- Menettele erityisen varovaisesti leikatessasi materiaaleja, joiden leikkausprofiili on epäsäännöllinen.
- Toimi erityisen varovaisesti leikatessasi pyöreitä kappaleita, kuten tankoja tai putkia. Ne voivat vieriä sahanterän eteen ja aiheuttaa hampaiden kiinni juutumisen. Tue sellaiset työkalut kiillalla.
- Kun vedät työkalua taaksepäin, hampaat voivat juuttua kiinni leikkausuraan, erityisesti, jos sahauslastut tukkivat uran. Tässä tapauksessa saha on sammutettava, virtapistoke vedettävä irti, leikkausura avattava kiillalla ja työkalu vedettävä irti.
- Älä koskaan poistu työpaikalta sammuttamatta sahaa ennen sitä. Odota, kunnes saha on pysähtynyt kokonaan.
- Älä aseta, liimaa tai asenna työpöydälle mitään osia sahan käydessä.
- Kytke saha päälle vasta siivottuasi työpöydältä pois kaikki materiaaliäänteet ja työkalut. Työpöydällä saa olla vain työstettävä työkalu ja joitain apuvälineitä (kiillat).
- Käytä aina suojalaseja.
- Pidä sormesi turvallisen välimatkan päässä sahanterästä.
- Ohjaa työkalua varmasti ja lujasti kiinni pitäen aluksi päästä työkalua irti missään vaiheessa.
- Älä koskaan poistu työpaikalta sammuttamatta sahaa ennen sitä.
- Vaikka tunsit sahan hyvin, älä päästä tarkkaavaisuuttasi koskaan herpaantumaan. Tarkkaavaisuuden herpaantuminen voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.
- Työasento on aina sivulle pois sahanterästä.

Säilytä turvallisuusohjeita hyvin.

6. Tekniset tiedot

verkkojännite	220-240 V~/50 Hz
Tehontarve	80 Wattia (S1*)
	120 Wattia (S6 30%**)
Iskuluku	500-1700 min ⁻¹
Iskunpituus	12 mm
Seisontapinta	630 x 295 mm
Kääntyvä pöytä	0° - 45° vasemmalle
Pöydän koko	415 x 255 mm
Sahanterän pituus noin	132 mm
Säde	406 mm
Leikkauskorkeus 0°:ssa	50 mm
Leikkauskorkeus 45°:ssa	22 mm
Paino	12,4 kg

*Käyttötapa S1:

Jatkuva käyttö jatkuvalla kuormituksella

**Käyttötapa S6 30%:

Pysähtymätön ajoittaiskäyttö (kuormitusjakso 10 min).

Jotta moottori ei kuumene sallitun rajan yli, moottoria saa käyttää määritetyllä nimellisteholla 30% kuormitusjaksosta ja sen on sen jälkeen käytävä 70% kuormitusjaksosta ilman kuormaa.

Melupäästöarvot

Melu

Meluarvot on määritetty standardin EN 61029 mukaisesti.

Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovamman.

Äänen painetaso L_{pA}	66,9 dB
Epävarmuus K_{pA}	3 dB
Äänen tehotaso L_{WA}	79,9 dB
Epävarmuus K_{WA}	3 dB

Annetut arvot ovat emissioarvoja ja ne eivät esitä. Vaikka emissio- ja immissiotason välillä on korrelaatio, ei niistä voida luotettavasti määrittää mahdollisesti tarvittavia lisävarusteita.

Työpaikalla vallitsevaan immissitasoon mahdollisesti vaikuttavia tekijöitä ovat vaikutusten kesto, työtilan ominaisuudet, muut melulähteet jne., esim. koneiden määrä ja muut lähellä suoritettavat toimenpiteet. Luotettavat työpaikan arvot voivat sen vuoksi olla eri maissa erilaisia. Käyttäjä voi näiden tietojen perusteella kuitenkin arvioida vaarat ja riskit paremmin.

Rajoita melun muodostuminen minimiin!

- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Mukauta työtapasi laitteelle sopivaksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite tarvittaessa.
- Kytke laite pois päältä, jos sitä ei käytetä.

Sopivat sahanterät

Voidaan käyttää kaikkia hyvin varustetuissa kaupoissa myytäviä sahanteriä, joiden vähimmäispituus on 127 mm tapin kanssa ja ilman sitä.

7. Ennen käyttöönottoa

7.1 Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaajan päättymiseen asti.

VAROITUS

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nie-luun ja tukehtuminen!

7.2 Yleiset ohjeet

- Kaikkien suojakansien ja turvalaitteiden on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen kuin kone otetaan käyttöön.
- Sahanterän on voitava liikkua vapaasti.
- Varo kertaalleen työstetyssä puussa olevia vieraita esineitä, kuten esim. nauloja tai ruuveja.
- Varmista ennen päälle-/pois-kytkimen painamista, että sahanterä on asennettu oikein ja liikkuvat osat liikkuvat kevyesti.
- Varmista ennen koneen kytkemistä, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.

- Liitä kone vain asianmukaisesti asennettuun suojakoskettimelliseen pistorasiaan, jonka suojaus on vähintään 10 A.

7.3 Kuviosahan asennus työpöytään

Asennuksessa tarvitaan:

Toimituksen sisältöön kuuluvat:

- Kuusioruuvi M8 (4 kpl)
- Kuusiomutteri M8 (4 kpl)
- Aluslaatta Ø 9 mm (8 kpl)

Käytettävien ruuvien pituus vaihtelee pöytälevyn pak-suuden mukaan.

VAROITUS

Loukkaantumisvaara! Vedä kuviosahan virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen asennustöitä.

1. Asenna kuviosaha tukevaan puiseen työpenkkiin. Näin voidaan välttää tärinästä aiheutuvan melun muodostuminen.
2. Merkitse porausaukkojen paikat (katso kuva 5.2)
3. Poraa 4 reikää (halkaisija 8 mm) työpöytään.
4. Kiinnitä kuviosaha kuusioruuveilla (E) työpöydän asennuskohtiin (kuva 3, kohta 19) seuraavassa jär-jestyksessä (kuva 5.1):
A Kuviosaha
B Työpöytä
C Aluslaatta
D Kuusiomutteri
5. Kiristä kuusiomutteri (D) ensin tiukkaan.

8. Asennus

VAROITUS

Loukkaantumisvaara! Vedä kuviosahan virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen asennustöitä.

8.1 Sahanterän asennus / vaihto (kuva 1, 8-11)

VAROITUS

Tahattomasta käynnistyksestä aiheutuvien vammojen välttämiseksi: Paina "0" -painiketta ja vedä vir-tapistoke irti pistorasiasta aina ennen sahanterän poistamista tai vaihtamista.

8.1.1 Sahanterän irrottamiseksi ilman tappia (valin-nainen)

1. Sahanterän (22) irrottamiseksi tulee pöytäsisäke (26) ottaa pois.

2. Löysää ensin kiristys kääntämällä kiristysvipu (11) ylös. Vähennä kiristystä tarvittaessa lisää kääntämällä vastapäivään.
3. Paina puomia (12) hieman alaspäin (katso kuva 9).
4. Löysää sitten ensin ylempi sahanterän kiristysruuvi (28) ja sitten alempi sahanterän kiristysruuvi (29) kuusiokoloavaimella (23).

8.1.2 Sahanterän asettamiseksi ilman tappia (valinnainen)

Sahanterän hampaiden täytyy aina osoittaa alaspäin.

1. Kiinnitä sahanterä (22) ensin alempaan sahanterän pitimeen (30). Kiinnitä sahanterä (22) kiristämällä alempi sahanterän kiristysruuvi (29) kuusiokoloavaimella (23).
2. Paina puomia (12) hieman alaspäin. Kiinnitä sahanterän (22) toinen pää ylemmällä sahanterän pidikkeellä (27) (katso kuva 9).
3. Kiinnitä sahanterä (22) ylemmällä sahanterän kiristysruuvilla (28) (katso kuva 10).
4. Kiristä sahanterä (22) kiristysvivulla (11) painaen sen uudelleen alas. Tarkasta sahanterän kiristys (22). Jos kireys on liian pieni, sitä voidaan lisätä kiertämällä myötäpäivään. Löysää tällöin ensin kiristysvipu (11) uudelleen.
5. Aseta pöytäalusta (26) uudelleen.

8.1.3 Sahanterän irrottaminen tappien kanssa

1. Sahanterän (22) irrottamiseksi tulee pöytäsisäke (26) ottaa pois.
2. Löysää ensin kiristys kääntämällä kiristysvipu (11) ylös. Vähennä kiristystä tarvittaessa lisää kääntämällä vastapäivään.
3. Paina puomia (12) hieman alaspäin (katso kuva 9).
4. Vedä sahanterä ulos ylemmästä ja alemmasta sahanterän pitimestä (27/30).

8.1.4 Sahanterän asettaminen tappien kanssa

Sahanterän hampaiden täytyy aina osoittaa alaspäin.

1. Ohjaa sahanterän (22) pää pöydässä olevan aukon läpi. Ohjaa sahanterän tapit (22) vastaaviin koloihin ylemmässä ja alemmassa sahanterän pitimessä (27/30).
2. Aseta sahanterä (22) ensin alempaan sahanterän pitimeen (30).
3. Paina puomia (12) hieman alaspäin (katso kuva 9).
4. Tarkasta sahanterän tappien asento sahanterän pitimissä (27/30).

5. Kiristä sahanterä (22) kiristysvivulla (11) painaen sen uudelleen alas. Tarkasta sahanterän kiristys (22). Jos kireys on liian pieni, sitä voidaan lisätä kiertämällä myötäpäivään. Löysää tällöin ensin kiristysvipu (11) uudelleen.
6. Aseta pöytäalusta (26) uudelleen.

OHJE

Vasemmalla puolella on säilytyslaatikko (9), jossa voidaan säilyttää varasahanteriä ja kuusiokoloavaimia.

8.2 Sahanterän kiristuksen tarkastus

VAROITUS

Tarkasta terän kireys säännöllisesti ja sahanterän asettamisen jälkeen.

Kiristä sahanterä asennettuasi sen, tee tämä painamalla kiristysvipu (11) alas.

Jos terän kiristys on liian pieni tai liian suuri, menettele seuraavasti:

- Käännä kiristysvipu (11) ylös.
- Kierrä kiristysvipua (11) myötäpäivään lisätäksesi kireyttä ja vastapäivään vähentääksesi sitä.
- Paina kiristysvipu uudelleen alas kiinnittääksesi säädön.

Sahanterästä on oikein kiristettynä lähdettävä korkea ääni, kun sitä "isketään".

8.3 Kulma-asteikon hienosäätö

(kuva 12; 12.1)

HUOMIO

Tarkasta kulma-asteikon säätö ennen kuin alat työskennellä laitteella.

1. Avaa säätöruuvien (37) lukkomutteri.
2. Käytä sahapöydän säätämiseen 90°-kulmaa (31, ei kuulu toimituksen sisältöön). Aseta se sahapöytää ja sahanterää vasten (kuva 12).
3. Kierrä säätöruuvia (37) niin paljon, että sahanterän (22) ja sahapöydän (6) välinen kulma on 90°.
4. Kiristä säätöruuvien (37) lukkomutteri uudelleen.
5. Löysää ruuvi (32) ja kierrä osoitin (33) 0° -merkin kohdalle.
6. Suorita koeleikkaus. Tarkasta kulma työkappaleessa kulmamittarilla. Säädä tarvittaessa osoittimen (33) asentoa.

8.4 Poistolaitteen asennus (kuva 8)

1. Varmista, että sahanterän suoja (5) on käännetty alas.

- Kierrä poistolaite (1) myötäpäivään kiinni pidikkeen (2), kuten kuvassa 8 on esitetty.

8.5 Pidättimen asennus (kuvat 6, 7)

OHJE:

Ennen pidättimen (24) asentamista täytyy tehtaalla esiasennettu sahanterä (22) irrottaa (katso 8.1.3).

- Ota sahanterä (22) pois kohdassa 8.1.3 kuvatulla tavalla.
- Poista pidätin (24) sahanterän suojasta (5) löysäällä ruuvi (25) (katso kuva 6).
- Ohjaa kiinnike (4) aukkoon (katso kuva 7).
- Kiinnitä kiinnike (4) pyälletyllä ruuvilla (3).
- Asenna pidätin (24). Liitä ruuvi (25) kiinnikkeeseen (4) ja kiinnitä se.
- Aseta sahanterä (22) uudelleen kohdassa 8.1.4 kuvatulla tavalla.
- Varmista, että pidätin (24) ei koske sahanterään (22).

Pidätin (24) täytyy aina mukauttaa työkappaleen korkeutta vastaavasti. Työkappale ei saa kuitenkaan juuttua, vaan sen on pysyttävä vapaasti liikuteltavana.

Pidätintä (24) käytetään varmistamaan, että työkappale ei voi irrota ylöspäin, jolloin sahanterä (22) rikkoutuisi.

8.6 Lastujen poistoimu (kuva 13)

HUOMIO: Käytä laitetta vain poistoimun kanssa.

Liitä sopiva lastujen poistoimulaitteisto (ei kuulu toimituksen sisältöön) poistoimuliitäntään (15) (katso kuva 13, esimerkkikuva).

HUOMIO: Tarkasta ja puhdista imukanavat säännöllisesti.

9. Käyttö

9.1 Yleiset ohjeet

- Saha ei leikkaa puuta itsestään. Käyttäjä mahdollistaa sahaamisen ohjaamalla puuta liikkuvaan sahanterään.
- Hampaat leikkaavat puuta vain alaspäinliikkeessä.
- Puu on ohjattava sahanterään hitaasti, koska sahanterän hampaat ovat erittäin pieniä.
- Kaikki sahalla työskentelevät henkilöt tarvitsevat jonkin verran aikaa totutellakseen sahan käyttöön. Tänä aikana muutama terä varmasti menee rikki.

- Paksumpien puukappaleiden leikkaamisessa on varmistettava erityisesti, että sahanterä ei taivu eikä väännä.
- Varovainen työskentelytapa pidentää sahanterän käyttöikää.

9.2 Päälle-/pois-kytkin (16)

- Kytkeminen päälle:** Paina painiketta "I".
- Kytkeminen pois päältä:** Paina painiketta "0".

HUOMIO

Koneessa on turvakytin, joka estää sen uudelleenkäynnistymisen virtakatkoksen jälkeen.

Kun kuviosaha on kytketty päälle ja verkkovirran syöttö katkeaa, kuviosaha jää pois kytketyksi, vaikka virransyöttö palautuu. Kytke päälle painamalla uudelleen painiketta "I".

9.3 Työvalon käyttö (kuva 4)

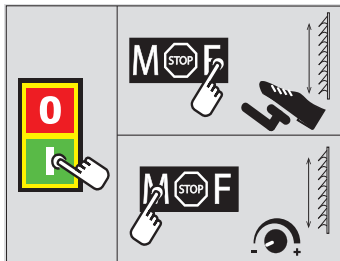
- Kytke kone päälle kohdassa 9.2 kuvatulla tavalla.
- Työvalo (20) voidaan kytkeä päälle ja pois työvalon päälle-/pois-kytkimellä (21).

9.4 Iskuluvun säädin (kuva 2)

Iskulukua voidaan säätää iskuluvun säätimellä (18) leikkattavan materiaalin mukaan. Pehmeille materiaaleille suosittelemme korkeampia iskulukuja, koville materiaaleille alhaisempia iskulukuja. Kierrä iskuluvun säädintä (18) myötäpäivään, jolloin iskuluku kasvaa. Vähennä iskulukua kiertämällä vastapäivään.

9.5 Työtila (kuvat 1, 2)

Kuviosahaa voidaan käyttää manuaalisesti tai jalkapolkimella.



9.5.1 Manuaalinen ohjaus

- Varmista, että kone on kytketty päälle.
- Aseta työtilan valintakytkin (17) asentoon "M" käyttäaksesi sahaa manuaalisesti.

3. Sääädä materiaalille sopiva iskuluku iskuluvun säätimellä (18) (katso 9.4).

9.5.2 Jalkapoljin-ohjaus

1. Varmista, että kone on kytketty päälle.
2. Aseta työtilan valintakytkin (17) asentoon "F" käyttäksesi sahaa jalkapolkimella (7).
3. Iskulukua voidaan säädellä nyt jalkapolkimen asennolla. Jos jalkapoljin (7) painetaan pohjaani, jolloin iskuluku kasvaa maksimiarvoon.

VARO

Kone käynnistyy automaattisesti vaihdettaessa jalkapoljin-ohjauksesta manuaaliseen ohjaukseen. Iskuluku vastaa iskuluvun säätimellä (18) asetettua iskulukua.

9.6 Sisäleikkausten suorittaminen

Tällä kuviosahalla voidaan tehdä sisäleikkauksia työkappaleeseen ilman, että työkappaleen ulkopuoli tai ympärys vahingoittuu.

1. Ota sahanterä (22) pois kohdassa 9.1.3 kuvatulla tavalla.
2. Poraa reikä työkappaleeseen.
3. Aseta työkappale reikineen pöytäsäkkeen (26) aukon yläpuolelle sahapöydän (6) päälle.
4. Asenna sahanterä (22) työkappaleessa olevan aukon läpi ja säädä terän kiristys.
5. Poista sahanterä (22) sisäleikkauksen päättymisen jälkeen terän pidikkeistä (kohdassa 9.1.3 kuvatulla tavalla).
6. Ota työkappale pois pöydältä.

9.7 Viisteleikkausten suorittaminen (kuva 14)

VAROITUS

Ole erittäin varovainen suorittaessasi viisteleikkauksia. Sahapöydän kallistaminen voi aiheuttaa työkappaleen luiskahtamisen. Loukkaantumisvaara.

1. Viisteleikkausten suorittamiseksi on sahanterän suojuksen etäisyyttä työpöydästä mukautettava vastaavasti.
2. Kallista pöytää avaamalla kiinnitysvipu (14) jaksittamalla sahapöytä (6) haluttuun asentoon.
3. Kiristä kiinnitysvipu (14).

10. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.

Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syyinä tähän voi olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin
- Viitokohdat ajettaessa liitosjohdon yliitse
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virta-averkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.

Käytä vain sellaista liitäntäjohtoa, jossa on merkintä H 05 VV-F.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori

Verkkojännitteen on oltava 220-240 V~.

Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Kytkenätyyppi Y

Kun verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot

11. Kuljetus

- Kuljeta sähkötyökalua nostamalla sitä tätä varten olevista koloista telineessä ja moottorisuojuksessa.
- Älä koskaan käytä suojalaitteita pitääksesi niistä kiinni käsittelyn tai kuljetuksen aikana.
- Varmista, että kuljetuksen aikana sahanterän paljaana oleva osa on peitetty, esimerkiksi suojalaitteella.

12. Puhdistus, huolto ja varaosien tilaaminen

VAROITUS

Kytke saha aina pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasista aina ennen huolto- ja puhdistustöitä.

12.1 Puhdistus

Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.

12.1.1 Puhdistus ulkopuolelta

- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa.
- Älä käytä mitään puhdistus- tai liuotinaaineita. Ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia.
- Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.

12.1.2 Puhdistus sisäpuolelta (kuva 15)

1. Avaa säilytyslaatikko (9).
2. Poista ruuvi (35).
3. Löysää ruuvi (34).
4. Irrota suojus (8).
5. Puhalla laitteen sisäpuoli paineilmalla, jossa on alhainen paine.
6. Aseta suojus (8) uudelleen.
7. Kiinnitä ruuvi (34).
8. Aseta ruuvi (35) uudelleen ja kiristä se.
9. Sulje säilytyslaatikko (9).

12.2 Huolto

12.2.1 Laakeri (kuva 1/kohta 10)

Voitele ohjausrullien laakerikohdat (10) vähintään 25-30 käyttötunnin välein korkealuokkaisella konerasvalla.

12.2.2 Hiiliharjat

Jos kipinöitä alkaa muodostua tavallista enemmän, anna sähköalan ammattilaisen tarkastaa hiiliharjat.

HUOMIO

Hiiliharjat saa vaihtaa vain sähköalan ammattilainen.

12.2.3 Virtajohto

Jos virtajohto on vahingoittunut, siinä on leikkausvaurioita tai muita vaurioita, se on heti vaihdettava.

12.2.4 Hienosulakkeen vaihto (kuva 16)

Jos hienosulakkeessa (36) on vika, se on vaihdettava samantyyppiseen hienosulakkeeseen.

VAROITUS

Älä ohita hienosulaketta (36)! Älä käytä eri tyyppisiä sulakkeita! Se voi johtaa laitteen vahingoittumiseen.

12.3 Huoltotiedot

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Hiiliharjat, sahanterä, pöytäsisäke

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

12.4 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero

13. Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C. Säilytä sähkötyökalua alkuperäisessä pakkauksessaan.

14. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevat lain tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!

- Yliiviivattua roskalaatikkoo kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.

- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

15. Ohjeet häiriöiden poistoon

VAROITUS

Kytke saha aina pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen huolto- ja puhdistustöitä.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Sahanterä, jossa ei ole tappia, irtoaa moottorin pois kytkemisen jälkeen	Sahanterän kiristysruuvi (28/29) on kiristetty liian kevyesti	Kiristä sahanterän kiristysruuvi (28/29) kunnolla
Moottori ei käynnisty	Verkkosulakkeen häiriö	Tarkasta verkon sulake
	Jatkojohto viallinen	Vaihda jatkojohto
	Hienosulake viallinen	Tarkasta hienosulake ja vaihda se tarvittaessa samantyyppiseen hienosulakkeeseen.
	Moottorin tai kytkimen liitännät eivät ole oikein	Tarkastuta sähköalan ammattilaisella
	Moottori tai kytkin viallinen	Tarkastuta sähköalan ammattilaisella
Sahanterät murtuvat	Kireys on säädetty väärin	Säädä kireys oikein
	Kuormitus on liian suuri	Ohjaa työkalua hitaammin
	Väärä sahanterän tyyppi	Käytä oikeita sahanteriä
	Työkalua ei ohjata suoraan	Vältä sivuttaispainetta
Sahanterä heilahtelee, sitä ei ole suunnattu suoraan.	Pidikkeitä ei ole suunnattu	Avaa ruuvit, joilla pidikkeet on kiinnitetty. Aseta pidikkeet kohtisuoraan asentoon, kiristä ruuvit uudelleen.

Forklaring til symbolerne på maskinen

	Advarsel! Læs og overhold brugsanvisningen for at reducere risikoen for kvæstelser!
	Brug beskyttelsesbriller. Gnister, der opstår under arbejdet, eller splinter, spåner og støv, der springer ud af apparatet, kan forringe synet.
	Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.
	Brug støvmaske. Når der arbejdes med træ og andre materialer, kan der opstå sundhedsfarligt støv. Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes!
	Pas på! Fare for tilskadekomst! Undlad at række hånden ind i den kørende savklinge!
	Kontakt til skift mellem manuel styring (M) og pedal-styring (F) (se 10.4 og 10.5)
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Indledning	105
2. Apparatbeskrivelse (fig. 1-16).....	105
3. Leveringsomfang	106
4. Tilsigtet brug	106
5. Sikkerhedsforskrifter	106
6. Tekniske data	109
7. Før ibrugtagning	110
8. Konstruktion.....	110
9. Betjening	112
10. El-tilslutning	113
11. Transport.....	113
12. Rengøring, vedligeholdelse og bestilling af reservedele	113
13. Opbevaring	114
14. Bortskaffelse og genbrug	114
15. Afhjælpning af fejl	115
16. Overensstemmelseserklæring	118

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen,
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- indbygning og udskiftning af ikke originale reservedele
- brug i strid med formålet
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1-16)

1. Udblæsningsanordning
2. Holder (udblæsningsanordning)
3. Fingerskrue
4. Holder (savklingeværn)
5. Savklingeværn
6. Savbord
7. Pedal
8. Afdækning til venstre
9. Opbevaringsboks
10. Lejesteder
11. Spændegreb
12. Udligger
13. Gradskala
14. Låsearm
15. Udsugningstilslutning
16. Tænd/Sluk-kontakt
17. Valgkontakt arbejdsmodus
18. Regulator for slagantal
19. Montagepunkter
20. Arbejdslampe
21. Tænd/Sluk-kontakt arbejdslampe
22. Savklinge
23. Unbrakonøgle 3 mm
24. Nedholder
25. Skrue (nedholder)
26. Bordindlæg
27. Øverste savklingeholder
28. Øverste savklinge-klemmeskrue
29. Nederste savklinge-klemmeskrue
30. Nederste savklingeholder
31. Vinkel (medfølger ikke)
32. Skrue (gradskala)
33. Viser
34. Skrue (afdækning venstre)
35. Skrue (afdækning venstre)
36. Finsikring
37. Justeringsskrue med låsemøtrik

3. Leveringsomfang

- Dekupørsav
- Savklingegeværn (5) med nedholder (24)
- Udblæsningsanordning (1)
- Savklinge (22) til træ og kunststoffer (4x)
- 1 skruenøgle: 5 sekskantskruer M8 x 50, 4 sekskantmøtrikker M8, 8 underlagsskiver
- Unbrakonøgle 3 mm (23)
- Original brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Dekupørsaven benyttes til savning i kantet træ eller andre materialer, såsom plexiglas, glasfiber, skumstof, gummi, læder og kork. Brug ikke saven til savning af rundt materiale. Rundt materiale kan let kippe.

Fare for tilskadekomst! Dele kan slynges ud!

Apparatet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

- Der må kun bruges savklinger, som er egnet til maskinen.
- Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i betjeningsvejledningen.
- Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.
- Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.
- Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.
- Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Restrisici

Selv om man betjener elværktøjet forskriftsmæssigt, vil der stadigvæk være restrisici at tage højde for. Følgende farer kan opstå i sammenhæng med elværktøjets design og udførelse:

- Lungeskader, hvis der ikke bruges egnet støvmaske.
- Høreskader, hvis der ikke bruges egnet høreværn.
- Ulykkesfare ved håndberøring i værktøjets skærezonzone, hvor der ikke findes afskærmning.
- Fare for tilskadekomst ved skift af værktøj (snitsår).
- Klemning af fingre.
- Fare for tilbageslag.
- Arbejdssemnet vælter på grund af for lille støtteflade.
- Berøring af skæreværktøj.
- Udslyngning af dele fra grene og emner.

5. Sikkerhedsforskrifter

5.1 Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med lysnetkabel) og til batteridrevne elværktøjer (uden lysnetkabel).

1. Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.**
Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.

- b) Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) Hold elværktøjer på afstand af regn og fugt. Indtrængning af vand i et elektrisk apparat øger risikoen for at få elektrisk stød.
- d) Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- e) Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f) Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder. Brug af fejlstrømsafbryder mindsker risikoen for at få stød.

3. Personlig sikkerhed

- a) Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller. Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- c) Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet. Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet. Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- e) Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og oprethold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.

- f) Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- g) Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt. Brug af støvudsugning kan mindske fare pga. støv.
- h) Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug. Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdal af et sekund.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt. Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig. Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) Opbevar ubenyttet elværktøj utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøj er farligt i hænderne på uerfarne personer.
- e) Elværktøjer og tilbehør skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdet elværktøj.
- f) Hold skæreværktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanten sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) Brug elværktøj, tilbehør og indsatsværktøj osv. i henhold til disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.

- h) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5. Service

- a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikker at bruge.

ADVARSEL

Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

5.2. Specielle sikkerhedsforskrifter

- I en nødsituation skal maskinen slukkes umiddelbart og netstikket trækkes ud.
- Vær hele tiden opmærksom på alle disse forskrifter, før og under arbejdet med saven.
- Brug ikke saven til at save i brændetræ.
- Sav ikke på tværs af rundholt uden egnet holdeanordning.
- Maskinen er udstyret med en sikkerhedsafbryder, så den ikke genstarter af sig selv efter spændingsfald.
- Ved brug af forlængerledning skal du kontrollere, at ledningens tværsnit er tilstrækkeligt stort i forhold til savens strømforbrug. Mindste tværsnit 1,5 mm².
- Anvendes kabeltromle, skal ledningen være rullet helt ud.
- Personer, som arbejder med maskinen, må ikke distraheres under arbejdet.
- Savklinger må ikke bremses ned ved at trykke ind på siden af dem, når maskinen slukkes.
- Isæt kun skærpede savklinger uden revner og deformationer.
- Savklinger med fejl skal omgående skiftes ud.
- Brug ikke savklinger, som ikke er i overensstemmelse med de mærkedata, som er nævnt i denne betjeningsvejledning.
- Kontroller, at alle anordninger, som dækker savklingen, fungerer fejlfrit.
- Sikkerhedsanordninger på maskinen må ikke afmonteres eller sættes ud af kraft.

- Beskadigede eller fejlbehæftede beskyttelsesanordninger skal omgående erstattes af nye.
- Sav ikke i emner, som er for små til, at de kan holdes sikkert i hånden.
- Belast ikke maskinen så meget, at den står helt stille.
- Pres altid arbejdsemnet fast ind mod arbejdspladen.
- Fjern aldrig løse splinter, spåner eller fastklemte trædele, mens savklingen kører.
- Sluk maskinen, inden forstyrrelser på det blokerede indsatsværktøj afhjælpes. Træk netstikket ud. Fjern blokeringen. Pas på! Fare for personskade pga. savklingen! Brug beskyttelseshandsker! Foretag en testkørsel uden arbejdsemne. Usædvanlig støj eller svingninger må ikke forekomme. I givet fald skal maskinen slukkes og producenten kontaktes.
- Omstillinger samt indstillings-, måle- og rengøringsarbejde skal udføres med motoren slukket. Træk netstikket ud.
- Kontroller, at nøglerne og indstillingsværktøj er fjernet, før værktøjet tændes.
- Sluk motoren, og træk stikket ud af stikkontakten, når du forlader arbejdsstedet.
- Arbejde med el-installation, reparation og vedligeholdelse skal udføres af fagfolk.
- Alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger skal genmonteres omgående efter udført reparation eller vedligeholdelse.
- Producentens anvisninger vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.
- Relevante bestemmelser vedrørende ulykkesforebyggelse og øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Bemærk evt. informationsfoldere fra ulykkesforsikringsselskaber (VBG 7j).
- Saven er udelukkende beregnet til indendørs installation.
- Arbejdsemner, som er mindre end klingeværnet, kan forårsage kvæstelser af hænder og fingre. Brug egnete hjælpemidler!
- Undgå forkrampede håndstillinger, når du fører arbejdsemnet, og stillinger, hvor hånden vil støde direkte ind i savklingen, hvis arbejdsemnet glider ud af hånden.
- Isæt altid savklingen således, at tænderne peger nedad mod savbordet.
- Indstil altid den rigtige klingspænding, så savklingerne ikke revner.
- Savning i materiale med uregelmæssige skæreprøfeler kræver særlig forsigtighed.

- Savning i runde genstande, såsom stænger eller rør, kræver særlig forsigtighed. Sådanne genstande kan rulle ned foran savklingen, så tænderne sætter sig fast. For at undgå dette skal arbejdsemnet støttes af med en kile.
- Når arbejdsemnet trækkes tilbage kan tænder sætte sig fast i snitfugen, især hvis fugen blokeres af savspån. I så tilfælde bør saven standses, netstikket trækkes ud, og snitfugen åbnes med en kile, så arbejdsemnet kan trækkes ud.
- Forlad aldrig arbejdsstedet uden først at standse saven. Vent, indtil saven står helt stille.
- Dele må ikke sættes, klæbes eller bygges sammen på arbejdsbordet, mens saven kører.
- Vent med at tænde for saven, til materialerester og værktøj er blevet fjernet fra arbejdsbordet. Lad kun arbejdsemnet og eventuelle hjælpemidler (kiler) være på arbejdsbordet.
- Brug altid beskyttelsesbriller.
- Hold fingrene i sikker afstand af savklingen.
- Før arbejdsemnet stabilt og sikkert, og hold det hele tiden fast.
- Forlad aldrig arbejdsstedet uden først at standse saven.
- Pas på ikke at miste koncentrationen, efter at du er begyndt at føle dig fortrolig med arbejdet. Et øjeblik uagtsomhed kan føre til svære kvæstelser inden for brøkdelen af et sekund.
- Arbejdsstillingen skal altid være på siden af savklingen.

Opbevar sikkerhedsforskrifterne et sikkert sted.

6. Tekniske data

Netspænding	220-240 V~/50 Hz
Strømforbrug	80 Watt (S1*)
	120 Watt (S6 30%**)
Slagtal	500-1700 min ⁻¹
Slagbevægelse	12 mm
Støtteflade	630 x 295 mm
Bord svingbart	0° til 45° til venstre
Bordstørrelse	415 x 255 mm
Savklingelængde ca.	132 mm
Udhæng	406 mm
Snithøjde maks. ved 0°	50 mm

Snithøjde maks. ved 45°	22 mm
Vægt	12,4 kg

* Driftsfunktion S1:

Kontinuerlig drift ved konstanter belastning

**Driftsfunktion S6 30%:

Kontinuerlig drift med intermitterende belastning (driftstid 10 min). For ikke at overophede motoren for meget kan motoren benyttes i 30% af driftstiden med den specificerede nominelle effekt og skal derefter fortsætte med at køre 70% af driftstiden uden belastning.

Støjemissionsværdier

Støj

Støjværdierne er bestemt i overensstemmelse med EN 61029.

Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til høretab.

Lydtryksniveau L_{pA}	66,9 dB
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	79,9 dB
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

De angivne værdier er rene emissionsværdier og udgør ikke nogen garanti for sikre værdier på arbejdspladsen. Selv om der er en forbindelse mellem emissions- og immissionsniveauer, kan det heraf ikke med sikkerhed afgøres, hvorvidt supplerende sikkerhedsforanstaltninger er nødvendige eller ej.

Faktorer, som kan have indflydelse på det aktuelle immissionsniveau på arbejdspladsen, er: Påvirkningens varighed, arbejdsrummets egenskaber, andre støjkilder osv., f.eks. antallet af maskiner og øvrige arbejdsprocesser i nærheden.

Endvidere kan de tilladte værdier på arbejdspladsen variere fra land til land. Ovenstående oplysninger kan dog være en hjælp til brugeren til at kunne foretage et kvalificeret skøn om eksisterende risici.

Begræns støjudviklingen til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede produkter.
- Vedligehold og rengør produktet med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter produktet.
- Overbelast ikke produktet.
- Lad i givet fald produktet blive underkastet et eftersyn.
- Sluk produktet, når det ikke benyttes.

Egnede savklinger

Alle almindelige savklinger med en mindstelængde på 127 mm kan bruges med og uden stift.

7. Før ibrugtagning

7.1 Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

ADVARSEL

Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

7.2 Generelle forskrifter

- Før maskinen tages i brug, skal alle skærme og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt.
- Savklingen skal kunne køre frit.
- Ved forarbejdet træ skal man være opmærksom på fremmedlegemer som f.eks. søm eller skruer mv.
- Sørg for, at savklingen er monteret korrekt, og at bevægelige dele går ubesværet, inden du aktiverer Tænd/Sluk-kontakten.
- Kontrollér, at dataene på typeskiltet stemmer overens med lysnetdataene, før maskinen tilsluttes.
- Tilslut kun maskinen til en korrekt installeret beskyttelsesleder-stikkontakt, der er sikret med mindst 10 A.

7.3 Montering af dekupørsaven på arbejdsbænken

Til montage skal du bruge:

Medfølger ikke:

- Sekskantskrue M8 (4x)
- Sekskantmøtrik M8 (4x)
- Underlagsskive Ø 9 mm (8x)

Længden på de skruer, der skal anvendes, varierer alt efter bordpladens tykkelse.

ADVARSEL

Fare for tilskadekomst! Træk netstikkontakten ud af stikkontakten, inden der foretages monteringsarbejde på dekupørsaven.

1. Monter dekupørsaven på et massivt arbejdsbord af træ. Herved kan kraftig støjudvikling som følge af vibration undgås.
2. Marker borehullerne (se fig. 5.2)
3. Bor 4 huller (diameter 8 mm) i arbejdsbordet.
4. Skru dekupørsaven fast til arbejdsbordet vha. sekskantskruen (E) gennem montagepunkterne (fig. 3, pos. 19) i denne rækkefølge (fig. 5.1):
A Dekupørsav
C Arbejdsbord
C Underlagsskive
D Sekskantmøtrik
5. Spænd først sekskantmøtrikken (D) fast.

8. Konstruktion

ADVARSEL

Fare for tilskadekomst! Træk netstikkontakten ud af stikkontakten, inden der foretages monteringsarbejde på dekupørsaven.

8.1 Montering/udskiftning af savklinge

(fig. 1, 8-11)

ADVARSEL

Undgå personskader som følge af utilsigtet start: Inden savklingen fjernes eller udskiftes, skal man altid trykke på tasten "0" og trække netstikket ud af stikkontakten.

8.1.1 Udtagning af savklingen uden stifter (option)

1. Fjern bordindlægget (26) opad, og tag så savklingen (22) ud.
2. Løsn først spændingen ved at klappe spændegrebet (11) op. Man kan evt. reducere spændingen yderligere ved at dreje grebet imod urets retning.
3. Tryk udliggøren (12) en smule ned (se fig. 9).
4. Løsn da først den øverste savklinge-klemmeskrue (28) og derefter den nederste savklinge-klemmeskrue (29) med unbrakonøglen (23).

8.1.2 Isætning af savklingen uden stifter (option)

Tænderne på savklingen skal altid pege nedad.

1. Fikser først savklingen (22) i den nederste savklingeholder (30). Savklingen (22) fikses ved at spænde den nederste savklinge-klemmeskrue (29) med unbrakonøglen (23).

- Tryk udliggeren (12) en smule nedad. Fikser den anden ende af savklingen (22) i den øverste savklingeholder (27) (se fig. 9).
- Fikser savklingen (22) med den øverste savklinge-klemmeskrue (28) (se fig. 10).
- Spænd savklingen (22) fast med spændegrebet (11) ved at trykke dette ned igen. Kontrollér savklingens spænding (22). Skulle spændingen være for lille, øges denne ved at dreje til højre. Afspænd forinden spændegrebet (11) igen.
- Sæt bordindlægget (26) ind igen.

8.1.3 Udtagning af savklinge med stifter

- Fjern bordindlægget (26) opad, og tag så savklingen (22) ud.
- Løsn først spændingen ved at klappe spændegrebet (11) op. Man kan evt. reducere spændingen yderligere ved at dreje grebet imod urets retning.
- Tryk udliggeren (12) en smule ned (se fig. 9).
- Træk savklingen ud af den øverste og nederste savklingeholder (27/30).

8.1.4 Indsættelse af savklinge med stifter

Tænderne på savklingen skal altid pege nedad.

- Før en ende på savklingen (22) gennem boringen i bordet. Før savklingens (22) stifter ind i de pågældende udspæringer i den øverste og nederste savklingeholder (27/30).
- Anbring først savklingen (22) i den nederste savklingeholder (30).
- Tryk udliggeren (12) en smule ned (se fig. 9).
- Kontrollér savklingestifternes position i savklingeholderne (27/30).
- Spænd savklingen (22) fast med spændegrebet (11) ved at trykke dette ned igen. Kontrollér savklingens spænding (22). Skulle spændingen være for lille, øges denne ved at dreje til højre. Afspænd forinden spændegrebet (11) igen.
- Sæt bordindlægget (26) ind igen.

BEMÆRK

På venstre side er der en opbevaringsboks (9), hvor man kan opbevare reservesavklinger og unbrakonøgen.

8.2 Kontrol af savklingens spænding

ADVARSEL

Kontrollér klingspændingen med jævne mellemrum og efter indsættelse af en savklinge.

Efter monteringen spænder man savklingen ved at trykke spændegrebet (11) ned.

Hvis klingspændingen er for slap eller for stram, gør man følgende:

- Klap spændegrebet (11) op.
- Drej spændegrebet (11) i urets retning for at øge spændingen og imod urets retning for at reducere spændingen.
- Tryk spændegrebet ned igen for at fiksere indstillingen.

Når savklingen har den rigtige spænding, skal den afgive en lys tone, når den "går i hak", som ved den ene side.

8.3 Finindstilling af vinkelskalaen (Fig. 12; 12.1)

PAS PÅ

Kontroller indstillingen på vinkelskalaen, før du går i gang med at arbejde med produktet.

- Løsn justeringsskruens (37) låsemøtrik.
- Brug en 90°-vinkel (31) til at indstille savbordet (medfølger ikke). Læg denne på savbordet og på savklingen (fig. 12).
- Juster justeringsskruen (37), til vinklen mellem savklingen (22) og savbordet (6) er 90°.
- Spænd igen justeringsskruens (37) låsemøtrik.
- Løsn skruen (32), og drej viseren (33) til 0°-mærket.
- Udfør et prøvesnit. Kontrollér vinklen på emnet med en vinkelmåler. Juster viseren (33) om nødvendigt.

8.4 Montering af udblæsningsanordning (fig. 8)

- Kontrollér, at savklingeværnet (5) er klappet ned.
- Skrue udblæsningsanordningen (1) på holderen (2) i urets retning, som vist på fig. 8.

8.5 Montering af nedholder (fig. 6, 7)

BEMÆRK:

Før nedholderen (24) monteres, skal savklingen (22), der er fabriksmonteret, fjernes (se 8.1.3).

- Fjern savklingen (22), som beskrevet under 8.1.3.
- Fjern nedholderen (24) fra savklingeværnet (5) ved at løsne skruen (25) helt (se fig. 6).
- Før holderen (4) ind i åbningen (se fig. 7).
- Fikser holderen (4) med fingerskruen (3).
- Monter nedholderen (24). Sæt skruen (25) på holderen (4), og fikser den.
- Indsæt savklingen (22) igen, som beskrevet under 8.1.4.

7. Sørg for, at nedholderen (24) ikke rører ved savklingen (22).

Nedholderen (24) skal altid være tilpasset i forhold til emnehøjden. Emnet må da ikke klemmes, men skal kunne bevæge sig frit.

Nedholderen (24) fungerer som sikring for, at emnet ikke kan blive revet opad og dermed ødelægge savklingen (22).

8.6 Spåudsugning (fig. 13)

PAS PÅ: Apparatet må kun benyttes med udsugning.

Tilslut et egnet spåudsugningsanlæg (medfølger ikke) til udsugningsstudsden (15) (se afbildning vist som eksempel i fig. 13).

PAS PÅ: Kontrollér og rengør udsugningskanalerne med jævne mellemrum.

9. Betjening

9.1 Generelle forskrifter

- Saven saver ikke træ af sig selv. Brugeren skal selv føre træet ind i savklingen.
- Tænderne saver kun i træet under den nedadgående bevægelse.
- Træet skal føres langsomt ind i savklingen, da tænderne på savklingen er meget små.
- Alle personer skal igennem en vis indlæringsstid, inden de kan begynde at arbejde med saven. I denne indlæringsstid vil man højst sandsynligt opleve, at klinger brækker over.
- Især ved savning af tykkere træstykker skal man passe på, at savklingen ikke bøjes eller vrides om.
- En forsigtig arbejdsmåde vil forlænge savklængens levetid.

9.2 Tænd/Sluk-kontakt (16)

- **Tænding:** Tryk på tasten "I".
- **Slukning:** Tryk på tasten "0".

PAS PÅ

Maskinen er udstyret med en sikkerhedsafbryder, så den ikke genstarter af sig selv efter spændingsfald.

Hvis deкупørsaven er tændt, og strømtilførslen afbrydes, forbliver deкупørsaven slukket, når strømtilførslen er genetableret. For at tænde skal du trykke på tasten "I" igen.

9.3 Drift af arbejdslampe (fig. 4)

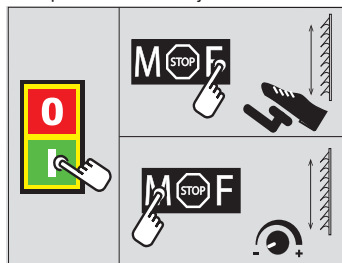
1. Tænd maskinen som beskrevet under 9.2.
2. Arbejdslampen (20) kan nu tændes og slukkes med Tænd/Sluk-kontakten (21).

9.4 Slagtalsregulator (fig. 2)

Med slagtalsregulatoren (18) kan man indstille slag-tallet efter materialets beskaffenhed. Skal der saves i blødt materiale, anbefaler vi høje slagtal; lave slagtal til hårdt materiale. Drejes slagtalsregulatoren (18) til højre, øges slag-tallet. Drejes slagtalsregulatoren til venstre, reduceres slag-tallet.

9.5 Arbejdsmodi (fig. 1, 2)

Deкупørsaven kan betjenes manuelt eller via pedalen.



9.5.1 Manuel styring

1. Kontrollér, at maskinen er tændt.
2. Stil valgkontakten Arbejdsmodus (17) i position "M", for at betjene saven manuelt.
3. Indstil det slag-tal, der passer til materialet, ved hjælp af slagtalsregulatoren (18) (se 9.4).

9.5.2 Pedal-styring

1. Kontrollér, at maskinen er tændt.
2. Stil valgkontakten Arbejdsmodus (17) i position "F", for at betjene saven med pedalen (7).
3. Man kan nu regulere slag-tallet via pedalstillingen. Ved at træde pedalen (7) helt ned opnår man det maksimale slag-tal.

FORSIGTIG

Ved omstilling fra pedal-styring til manuel styring starter maskinen automatisk. Slag-tallet svarer til det slag-tal, der er indstillet på slagtalsregulatoren (18).

9.6 Udførelse af indvendigt snit

Med denne deкупørsav kan man udføre indvendige snit i emner uden at beskadige emnets yderside eller omkreds.

1. Fjern savklingen (22), som beskrevet under 9.1.3.
2. Udbor et hul i emnet.
3. Læg emnet med boringen oven på åbningen i bordindlægget (26) på savbordet (6).
4. Monter savklingen (22) gennem boringen i emnet, og indstil klingspændingen.
5. Fjern savklingen (22) fra klingeholderen, når du har udført det indvendige snit (som beskrevet under 9.1.3).
6. Fjern emnet fra bordet.

9.7 Udførelse af geringssnit (fig. 14)

ADVARSEL

Vær særlig forsigtig ved udførelse af vinkelsnit. Savbordets hældning øger risikoen for, at materiale rutsjer ned. Fare for personskade.

1. Før vinkelsnit udføres, skal afstanden mellem klingevarn og arbejdsbord tilpasses.
2. Drej bordet ved at løsne låsearmen (14), og vip savbordet (6) i den ønskede position.
3. Spænd låsearmen (14).

10. El-tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.

Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Defekt elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forke
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne defekte elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.

Brug kun tilslutningsledninger med mærkningen H 05 VV-F.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor

Netspændingen skal være 220-240 V~.

Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Tilslutningstype Y

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte nettilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt

11. Transport

- Elværktøjet skal transporteres ved at løfte det i de hertil indrettede udspæringer i stellet og motorafdækningen.
- Brug aldrig beskyttelsesskærmene til at håndtere eller transportere med.
- Sørg for, at den blottede del af savklingen er tildækket under transporten f.eks. med en beskyttelsesanordning.

12. Rengøring, vedligeholdelse og bestilling af reservedele

ADVARSEL

Sluk altid for saven, og træk netstikket ud, inden påbegyndelse af vedligeholdelses- og rengøringsarbejde.

12.1 Rengøring

Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Det anbefales, at apparatet altid rengøres umiddelbart efter brug.

12.1.1 Rengøring udvendigt

- Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule brun sæbe med jævne mellemrum.

- Undlad brug af rengørings- eller opløsningsmidler. Sådanne kan angribe apparatets plastdele.
- Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.

12.1.2 Rengøring indvendigt (fig. 15)

1. Åbn opbevaringsboksen (9).
2. Fjern skruen (35).
3. Løsn skruen (34).
4. Tag afdækningen (8) af.
5. Udblæs apparatets indre ved hjælp af trykluft med lavt tryk.
6. Anbring afdækningen (8) igen.
7. Fastlås skruen (34).
8. Sæt skruen (35) på igen, og spænd den fast.
9. Luk opbevaringsboksen (9).

12.2 Vedligeholdelse

12.2.1 Lejer (fig. 1/pos. 10)

Smør lejestederne (10) på vanderullerne med maskinfedt af god kvalitet, senest efter ca. 25-30 driftstimer.

12.2.2 Kulbørster

Ved megen gnistdannelse skal man få kontaktkullene kontrolleret af en elektriker.

PAS PÅ

Kontaktkullene må kun udskiftes af en elektriker.

12.2.3 Netledning

Hvis lysnetkablet bliver revnet, skåret eller beskadiget på anden måde, skal den udskiftes øjeblikkeligt.

12.2.4 Udskiftning af finsikring (fig. 16)

Ved en defekt i finsikringen (36) skal denne udskiftes med en finsikring af samme type.

ADVARSEL

Finsikringen (36) må ikke omgås! Der må ikke indsættes sikringer af en anden type! Dette kan medføre skader på apparatet.

12.3 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Kulbørster, savklinge, bordindlæg

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

12.4 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Produkttype
- Produktets artikelnummer

13. Opbevaring

Apparatet og dets tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C. Opbevar elværktøjet i den originale emballage.

14. Bortskaffelse og genbrug

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.

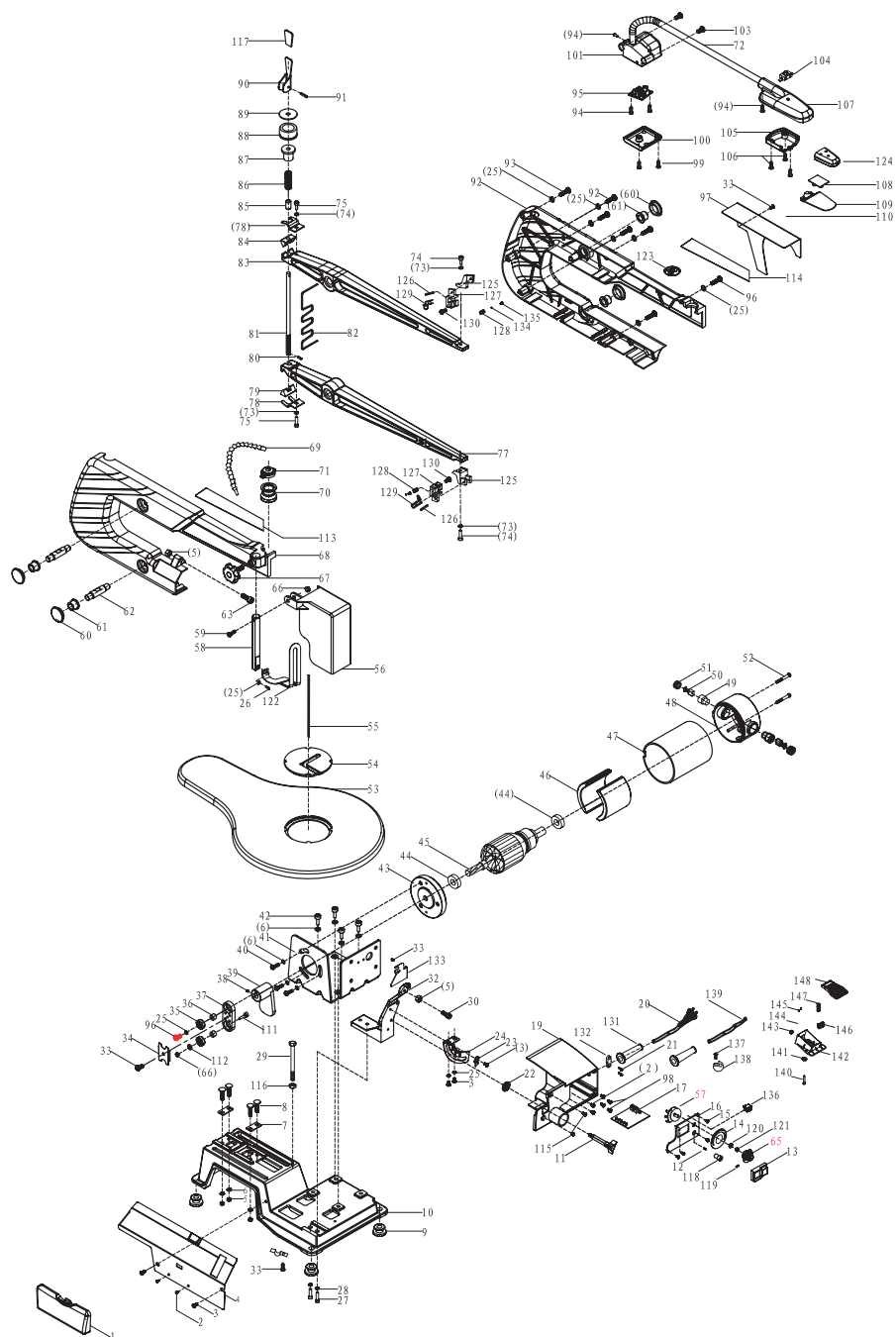
- Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos deres respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

15. Afhjælpning af fejl

ADVARSEL

Sluk altid for saven, og træk netstikket ud, inden påbegyndelse af vedligeholdelses- og rengøringsarbejde.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Savklinge uden stifter løsner sig efter slukning af motor	Savklings klemmeskrue (28/29) er spændt for løst	Spænd savklings klemmeskrue (28/29) fast til
Motoren starter ikke	SVigt af netsikring	Kontrollér netsikring
	Forlængerledning defekt	Udskift forlængerledning
	Finsikring defekt	Kontrollér finsikringen, og udskift den evt. med en finsikring af samme type.
	Tilslutninger på motor eller kontakter er ikke i orden	Få dem kontrolleret af en elektriker
	Motor eller kontakt defekt	Få dem kontrolleret af en elektriker
Savklinge knækket	Spænding indstillet forkert	Indstil korrekt spænding
	Belastning for stærk	Tilføj emne i langsommere tempo
	Forkert savklingetype	Anvend korrekte savklinger
	Emne fremføres ikke lige	Undgå sidetryk
Savklinge svinger ud, ikke indjusteret lige.	Holdere ikke indjusteret	Løsn de skruer, som holder holderne fast. Bring holderne i lodret position, og spænd skruerne til igen.



EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH
DEKUPIERSÄGE
SCROLL SAW
SCIE À CHANTOURNER
5901407901

- DEKO-XLS

- DEKO-XLS

- DEKO-XLS

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			2016/1628/EU Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015; EN ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 08.02.2024

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2022

Subject to change without notice

Documents registrar: Sebastian Katzer
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautos iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarann vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuaajaksi tavarann luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökeltvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistaa itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.